

Uno-3, Max-3, Max-3 plus, Titan-3

Kocioł olejowy

CompactGas (700-2800)

Kocioł gazowy



Polska

Hoval Sp. z o.o.
ul.Krzemowa 1, Złotniki
62-002 Suchy Las
Telefon +48 61 659 38 10
Faks +48 61 659 38 19

Eksport

Hoval
Aktiengesellschaft
Austrasse 70
LI-9490 Vaduz
Księstwo Liechtensteinu
Tel. +423 399 24 00
Faks +423 399 24 11

1.	Ważne informacje	4
1.1	Ważne adresy i numery telefonów.....	5
1.2	Dane systemu	5
1.3	Podstawa obliczeń	6
1.4	Ustawienia palnika	6
2.	Bezpieczeństwo	7
2.1	Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	7
2.2	Przeznaczenie	8
2.3	Objaśnienie symboli.....	8
2.3.1	Ostrzeżenia	8
2.3.2	Ikony	8
3.	Zasada działania systemu grzewczego.....	9
3.1	Budowa instalacji	9
4.	Panel sterowania na wytwornicy ciepła.....	11
4.1	Przegląd panelu sterowania	11
5.	Sterownik systemu grzewczego.....	12
5.1	Funkcja sterownika TopTronic® E	12
5.2	Elementy obsługi i podglądowe.....	12
5.3	Rozwiązywanie problemów	14
5.4	Skuteczna kontrola systemu	15
5.5	Indywidualne programy dzienne i tygodniowe.....	16
5.6	Ekran startowy.....	17
5.6.1	Elementy ekranu startowego – wytwornica ciepła i przestrzeń życiowa	18
5.6.2	Opcjonalny ekran startowy	20
5.7	Ustawienia główne	22
5.7.1	Zmiana temperatury pokojowej	22
5.7.2	Dostosowanie temperatury ciepłej wody	23
5.7.3	Wybór obiegu grzewczego (gdy jest ich kilka)	24
5.7.4	Zmiana programu podstawowego (obieg grzewczy).....	24
5.7.5	Zmiana aktywnego programu dziennego (obieg grzewczy).....	25
5.7.6	Zmiana programu podstawowego i dziennego (ciepła woda)	26
5.7.7	Wyświetlanie informacji o systemie	28
5.7.8	Tryb pracy wspólnej obiegów grzewczych i ciepłej wody.....	28
5.8	Programy podstawowe	29
5.8.1	Funkcje różnych programów podstawowych	29
5.8.2	“Urlop” – wprowadź datę powrotu	30
5.9	Programy tygodniowe.....	32
5.9.1	Ustawienia domyślne programu tygodniowego.....	32
5.9.2	Notatki dotyczące spersonalizowanych programów tygodniowych	33
5.9.3	Elementy obsługi programu tygodniowego	34
5.9.4	Dostosowanie programu tygodniowego	35
5.9.5	Zmiana nazwy programu tygodniowego.....	37
5.9.6	Resetowanie programu tygodniowego	39
5.10	Programy dzienne / cykle przełączania.....	41
5.10.1	Ustawienia domyślne programów dziennych / cykli przełączania.....	41
5.10.2	Notatki dotyczące spersonalizowanych programów dziennych	42
5.10.3	Przyjęcie i nieobecność	43
5.10.4	Elementy obsługi programu dziennego / cykli przełączania.....	45
5.10.5	Zmiana temperatur pokojowych i cykli przełączania w programie dziennym.....	46
5.10.6	Zmiana nazwy programu dziennego	48
5.10.7	Resetowanie programu dziennego.....	50
5.11	Ciepła woda.....	52
5.11.1	Elementy obsługi ciepłej wody	52
5.11.2	Programy tygodniowe – ciepła woda.....	53
5.11.3	Ustawienia domyślne programu tygodniowego – ciepła woda	53

5.11.4	Programy dzienne / cykle przełączania ciepłej wody.....	54
5.11.5	Ustawienia domyślne programów dziennych / cykli przełączania – ciepła woda	54
5.11.6	Funkcja legionella	55
5.11.7	Doładowanie ciepłej wody	56
5.11.8	Ustawianie programu ciepłej wody na nieobecność	57
5.12	Inne elementy obsługi.....	59
5.12.1	Menu główne widok 1	59
5.12.2	Menu główne widok 2	60
5.12.3	Menu główne widok 3	61
5.12.4	Centrum energetyczne	62
5.12.5	Centrum energetyczne	63
5.12.6	Programy.....	64
5.12.7	Obieg grzewczy	65
5.12.8	Informacje	66
5.12.9	Analiza	67
5.12.10	Emisja – wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych	68
5.12.11	Praca ręczna	69
5.12.12	Prezentacja 1	70
5.12.13	Prezentacja 2	71
5.12.14	Prezentacja 3	72
5.13	Dalsze ustawienia.....	73
5.13.1	Ustawienie języka	73
5.13.2	Indywidualne dostosowanie ekranu startowego	73
5.13.3	Zmiana nazwy obiegu grzewczego	73
6.	Sterownik kotła T0.2 i T2.2	74
6.1	Elementy sterujące sterownika kotła T0.2	74
6.2	Elementy sterujące sterownika kotła T2.2	74
7.	Komunikaty alarmowe	77
7.1	Wyświetlenie komunikatu alarmowego	77
7.2	Komunikaty alarmowe dotyczące sterowania.....	78
7.3	Komunikaty alarmowe dotyczące instalacji	78
8.	Zbiornik na olej i palnik	80
8.1	Napełnianie zbiornika na olej	80
8.2	Paliwo	80
8.3	Ustawienia palnika	80
8.4	Usterki podczas pracy	80
8.5	Konserwacja palnika.....	80
9.	Rozruch.....	81
9.1	Kontrolę przed rozpoczęciem pracy	81
9.2	Włączanie	81
9.3	Rozruch	81
10.	Konserwacja i przeglądy	82
10.1	Kontrola ciśnienia wody	82
10.2	Napełnianie wodą	82
11.	Czyszczenie	83
11.1	Usuwanie kamienia z podgrzewacza wody, zaworu bezpieczeństwa podgrzewacza, wycofanie z obsługi	83
12.	Oszczędzanie energii.....	84
12.1	Konkretne działania pozwalające oszczędzić energię	84
13.	Usuwanie odpadów.....	84
13.1	Instrukcje dotyczące usuwania odpadów.....	84

1. Ważne informacje

Szanowny Kliencie,

Decydując się na kocioł Hoval, nabyłeś produkt wytworzony zgodnie z najnowszym stanem badań naukowych i najwyższymi normami jakościowymi.

Dla prawidłowej instalacji i działania Hoval UltraOil®, należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów, regulacji prawnych i norm, a także regulaminu dostawcy energii. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z instalatorem Państwa systemu grzewczego.

Montaż i instalacja kotła mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistycznej i licencjonowanej firmy. Przed rozruchem wymagane jest wykonanie przeglądu instalacji i zatwierdzenie całego systemu przez specjalistę systemów grzewczych.

Aby zagwarantować bezpieczną i bezproblemową pracę, należy zawsze obsługiwać kocioł Hoval zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Kocioł można obsługiwać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i stosować paliwa, do jakich jest przystosowany, zatwierdzone przez Hoval.

Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji systemu - powoduje to unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Zestawy modyfikacyjne mogą być instalowane, a ich instalacja zatwierdzana przez specjalistów systemów grzewczych lub przez Biuro Obsługi Klienta Hoval.

Niezawodne i bezpieczne działanie kotła, a także osiągnięcie optymalnej wydajności i czystego spalania jest możliwe i gwarantowane tylko wtedy, gdy system jest serwisowany i czyszczony co najmniej raz do roku. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na wytyczne zawarte w niniejszej instrukcji.

W przypadku usterki lub uszkodzenia prosimy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta w celu uzyskania informacji na temat niezbędnych napraw. Do tego czasu należy wyłączyć urządzenie, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom.

Wraz z nabyciem urządzeń Hoval można uzyskać kompleksową gwarancję, opisaną w warunkach gwarancji na karcie gwarancyjnej Państwa urządzenia.

O ile kocioł Hoval będzie używany prawidłowo, zapewni dobrze ogrzany dom przez wiele lat.

Obsługa Klienta Firmy Hoval

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w kwestii obsługi kotła Hoval, bądź jeśli na jego prawidłowe funkcjonowanie wpływają drobne usterki, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta Hoval. Nasz przeszkolony personel Biura Obsługi chętnie Państwu pomoże.

Optymalnie ustawiony system grzewczy może nie tylko oszczędzić kłopotów, ale też pieniędzy. Skorzystaj z oferty Biura Obsługi Klienta Hoval dotyczącej regularnej konserwacji, aby wydłużyć żywotność i okres gwarancji swojego systemu grzewczego Hoval, lub dowiedzieć się więcej o umowie serwisowej dotyczącej rozszerzonej gwarancji. Konsultant Biura Obsługi chętnie Państwu doradzi! Adresy znajdują się na ostatniej stronie.

Prosimy zwrócić szczególną uwagę na informacje zawarte w niniejszej instrukcji!

1.1 Ważne adresy i numery telefonów

Specjalista systemów grzewczych

.....
.....
.....

Hydraulik:

.....
.....
.....

Elektryk:

.....
.....
.....

Dostawca paliwa:

.....
.....
.....

Kominiarz:

.....
.....
.....

Serwisowanie palnika olejowo-gazowego

.....
.....
.....

Czyszczenie zbiornika:

.....
.....
.....

1.2 Dane systemu

Napełnianie może prowadzić tylko specjalista systemów grzewczych!

Nr zamówienia / nr seryjny

.....

Rok produkcji:

.....

Kocioł:

.....

Moc kotła (kW):

.....

Pompa obiegu grzewczego:

.....

Regulator grzewczy:

.....

Zawór mieszający:

.....

Podgrzewacz wody:

.....

Wartość krzywej grzania DC =

.....

Wartość krzywej grzania MC1 =

.....

Wartość krzywej grzania MC2 =

.....

Czujnik wody ciepłej:	☐ Tak	☐ Nie
Termostat:	☐ Tak	☐ Nie
Rodzaj gazu:	☐ Gaz ziemny H ☐ Gaz ziemny L ☐ Gaz płynny	
Ustawienia neutralizacji:	☐ Tak	☐ Nie
Pompa kondensatu	☐ Tak	☐ Nie
Czujnik zewnętrzny	☐ Tak	☐ Nie
Czujnik powietrza pokojowego:	☐ Tak	☐ Nie
Zależnie od pow. pokojowego:	☐ Tak	☐ Nie
Niezależnie od powietrza pokojowego:	☐ Tak	☐ Nie
Liczba obiegów grzewczych:	☐ 1	☐ 2
	☐ 3	☐ ...
Funkcja Legionella aktywowana:	☐ Tak	☐ Nie

1.3 Podstawa obliczeń

Najniższa obliczeniowa temperatura zewnętrzna (°C):

.....

Zapotrzebowanie na energię cieplną (kW):

.....

Maksymalna temperatura przepływu (°C):

.....

Maksymalna temperatura powrotu (°C):

.....

1.4 Ustawienia palnika

Napełnianie może prowadzić

tylko specjalista ds. kotłów!

Ustaw moc grzewczą opalania

Palnik: min.kW
maks.kW

Spaliny: °C

2. Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Przestrzegać poniższych instrukcji odnoszących się do Państwa kotła (olejowego lub gazowego).

System można uruchomić wtedy, gdy spełnione zostaną wszelkie obowiązujące normy i przepisy bezpieczeństwa. Bezusterkowe działanie jest zapewnione wyłącznie, jeśli przestrzegane są instrukcje dotyczące obsługi.

Usunięcie usterek i uszkodzeń wynikających z instalacji urządzenia w nieodpowiednich pomieszczeniach, np. pomieszczenia "hobby", warsztaty itp., a także stosowanie zanieczyszczonych materiałów eksploatacyjnych (gaz, woda, powietrze spalania), nieodpowiednich dodatków chemicznych do wody grzewczej, a także nieprawidłowa obsługa, instalacja, nieupoważnione modyfikacje i uszkodzenia wynikające z użycia siły nie podlegają gwarancji.

Zachowanie w przypadku niebezpieczeństwa

Odciąć dopływ paliwa (oleju/gazu) i prądu.

Odlączanie zasilania elektrycznego

Wytwornicę ciepła odłącza się od zasilania poprzez wyłączenie z sieci (bezpiecznik). Pomimo ustawienia wyłącznika blokadowego w pozycji "0", urządzenie nadal znajduje się pod napięciem. Porażenia elektryczne mogą prowadzić do śmiertelnych urazów lub pożarów.

Zachowanie w przypadku wyczucia gazu

W przypadku wycieku gazu istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- Zakaz palenia
- Zakaz używania otwartego ognia
- Unikać wystąpienia iskier
- Nie włączać światła ani innych urządzeń elektrycznych
- Otworzyć okna i drzwi
- Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu
- Powiadomić firmę specjalistyczną/instalatora
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych na liczniku gazu
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa firmy specjalistycznej

W przypadku wyczucia spalin

Wydobywające się spaliny grożą zatruciem.

- Wyłączyć system
- Otworzyć okna i drzwi
- Powiadomić firmę specjalistyczną

Kotłownia i pobór świeżego powietrza

Palnik wymaga dużej ilości świeżego powietrza spalania wolnego od sadzy. W rezultacie, należy zawsze upewnić się, że kotłownia posiada odpowiedni dopływ świeżego

powietrza. Zanieczyszczone powietrze wlotowe, np. kurz lub włókna tekstyliów, prowadzi do szybkiego zaburzenia spalania oraz może skrócić okres eksploatacji kotła. W związku z tym, kotłownia musi być utrzymywana w czystości oraz, na ile jest to możliwe, być wolna od kurzu. Nie przechowywać żadnych substancji chemicznych w kotłowni lub w pobliżu wlotu świeżego powietrza do kotłowni!

W Austrii ÖNorm H 5171 dodatkowo wskazuje zastosowanie na przysłony komina spalinowego. Przysłony muszą posiadać przekrój wynoszący min. 180 cm² wzwyż przy nominalnej mocy cieplnej wynoszącej 100 kW. Dla każdego kolejnego kW, przekrój musi być zwiększony o 1 cm².

Rozruch wstępny / kontrola instalacji

Rozruch wstępny nowo zainstalowanego systemu może przeprowadzić wyłącznie specjalista systemów grzewczych. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia spowodowane nieprawidłowym rozruchem! Przed uruchomieniem systemu konieczne jest wykonanie przeglądu całej instalacji.

Kontrola ciśnienia wody

Ciśnienie wody w systemie należy kontrolować regularnie, w sposób opisany w rozdziale 10.1 na stronie 82.

Napełnianie systemu grzewczego

Wlewana woda musi mieć wymaganą jakość. Wymagania jakościowe są podane w instrukcji instalacji w rozdziale „Jakość wody” (woda napełniająca i uzupełniająca).

Konserwacja, czyszczenie i przeglądy

Kocioł, palnik i podgrzewacz wody muszą być regularnie serwisowane przez specjalistę systemów grzewczych. Istotnym warunkiem ekonomicznego działania i utrzymania dobrej jakości powietrza jest dobry stan systemu palnika. Palnik musi być raz do roku kontrolowany przez specjalistę systemów grzewczych.

Wycofanie z obsługi / ochrona przed mrozem

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, system trzeba umieścić wewnątrz; w razie potrzeby prosimy zwrócić się o poradę do specjalisty systemów grzewczych.

Ochrona antykorozyjna

W pobliżu urządzenia nie wolno stosować sprejów, rozpuszczalników, środków czyszczących zawierających chlor, farb, klejów itp. W pewnych okolicznościach substancje te mogą powodować korozję wewnątrz kotła i układu spalinowego!

Utrzymanie czystości w pomieszczeniu

Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest kocioł musi być zawsze czyste. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć palnik, aby uniknąć usterek spowodowanych zapyłonym powietrzem spalania.

2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kotły Hoval Uno-3, Max-3, CompactGas (700-2800) są przeznaczone wyłącznie do ogrzewania wody grzewczej. Wytworzone ciepło może być przenoszone wyłącznie przez wodę grzewczą. Podczas pracy wszystkie otwory w kotle muszą być zamknięte. Kocioł można użytkować tylko wtedy, gdy jest on w idealnym stanie technicznym, oraz tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób bezpieczny i mając na uwadze potencjalne zagrożenia!

Konieczne trzeba przestrzegać okresów przeglądów i czyszczenia podanych w dokumentach. Usterki, które mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo muszą być usuwane natychmiastowo!

Producent/dostawca nie przyjmuje odpowiedzialności za korzystanie z urządzenia w inny sposób, lub w sposób nieobjęty niniejszymi definicjami, oraz za wszelkie wynikające z tego szkody.

2.3 Objaśnienie symboli

2.3.1 Ostrzeżenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO

... wskazuje sytuację bezpośredniego zagrożenia, które może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych urazów.



OSTRZEŻENIE

... wskazuje sytuację możliwego zagrożenia, które może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych urazów.



UWAGA

... wskazuje sytuację możliwego zagrożenia, które może prowadzić do drobnych urazów.



INFORMACJA

... wskazuje sytuację możliwego zagrożenia, które może prowadzić do uszkodzenia mienia.

2.3.2 Ikony



Ostrzeżenie ogólne o strefie niebezpiecznej.



"Ostrzeżenie: niebezpieczne napięcie elektryczne" jako ostrzeżenie zapobiegające wypadkom. Zapobiegające kontaktowi osób z napięciem elektrycznym. Znak ostrzegawczy z czarnym symbolem błyskawicy ostrzega o niebezpieczeństwie napięcia elektrycznego.



Informacja:

Oznacza ważną informację.

ENERGIA

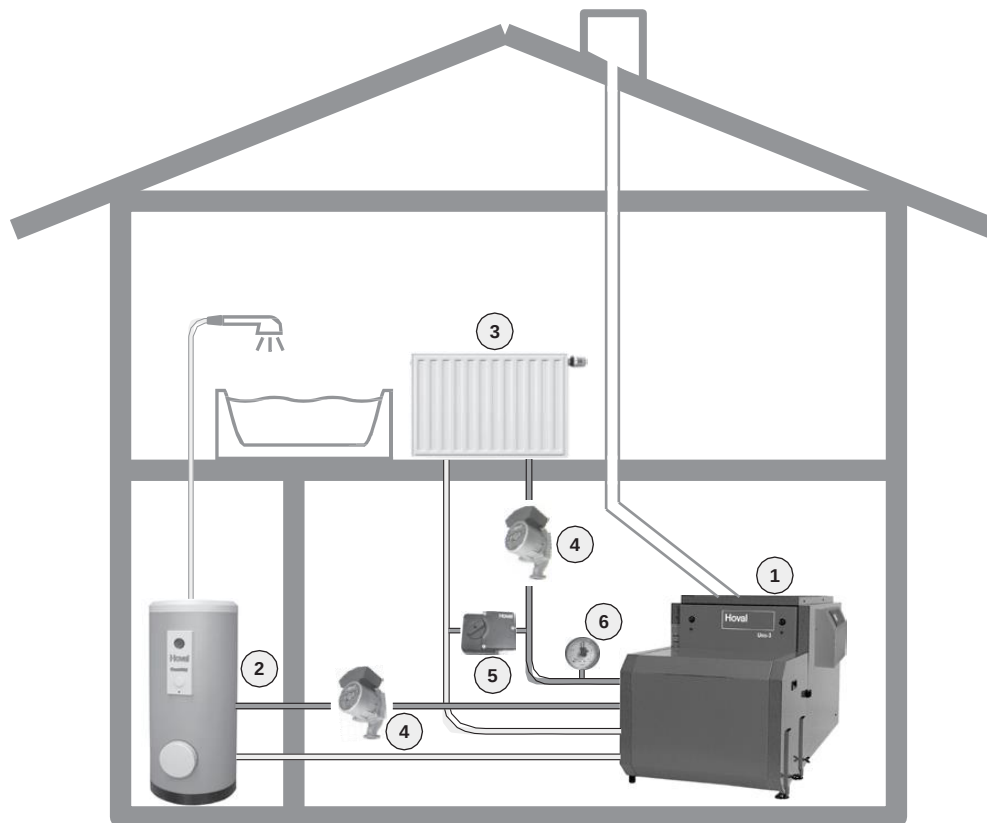


Wskazówka dotycząca oszczędzania energii: Podaje informacje dotyczące oszczędzania energii.

3. Zasada działania systemu grzewczego

3.1 Budowa instalacji

W zależności od wybranego typu systemu grzewczego, niektóre komponenty mogą się różnić od przedstawionych poniżej. Objasnień dotyczących systemu udzieli Państwu specjalista systemów grzewczych.



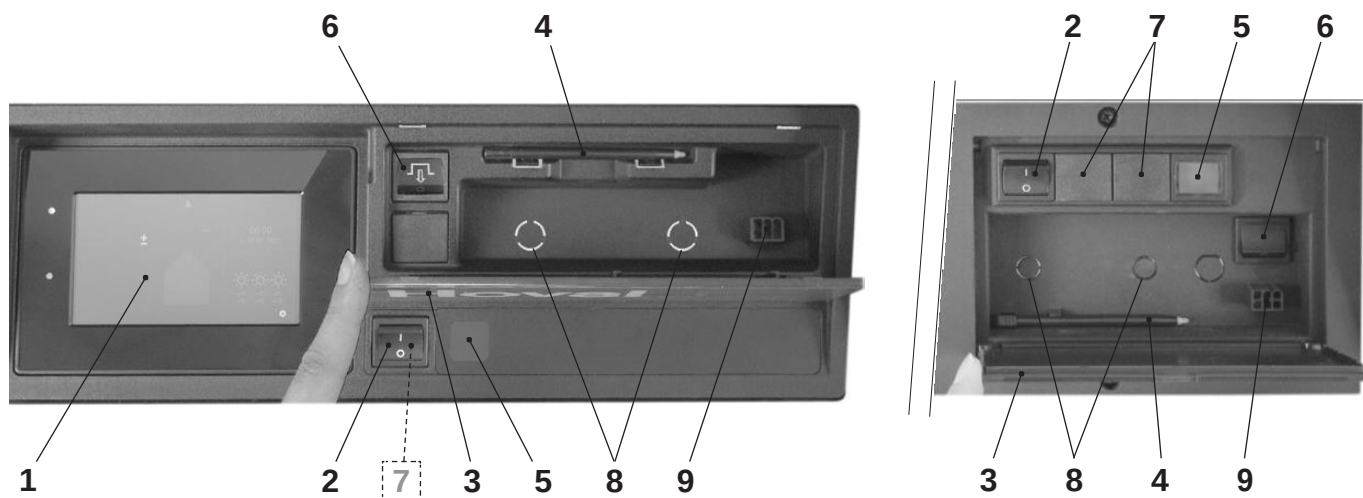
Woda grzewcza podgrzewana przez kocioł jest dostarczana do grzejników lub wykorzystywana do podgrzania wody ciepłej (podgrzewacz).

	Rysunek	Komponenty	Funkcja / opis
1		Kocioł olejowy	Spala olej opałowy lub gaz ziemny w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska. Uzyskuje ciepło z gazów wyprodukowanych podczas spalania i przenosi je na wodę grzewczą.
		Olej grzewczy lub gaz naturalny	W procesie spalania w kotle energia zawarta w oleju opałowym zamienia się w ciepło.
2		Moduł podgrzewacza	Przechowuje zapas ciepłej wody procesowej przeznaczony do użytku domowego (np. do prysznica).
		Moduł kotła / Sterowanie	Steruje i monitoruje działanie kotła. Utrzymuje pożądaną temperaturę pokojową w sposób optymalny i efektywny paliwowo, niezależnie od temperatury zewnętrznej.

3		Grzejnik, ogrzewanie podłogowe	Uwalnia ciepło wody grzewczej w pomieszczeniu.
4		Pompa grzewcza	Transportuje wodę grzewczą z kotła do grzejników i z powrotem do kotła, gdzie jest ona ponownie podgrzewana.
		Przewody grzewcze	Transportują wytworzone ciepło (woda grzewcza) z kotła do grzejników.
5		Zawór mieszający	Reguluje temperaturę przepływu grzewczego dodając chłodniejszą wodę powrotną (woda płynąca do grzejnika), aby utrzymać w pomieszczeniu pożądaną temperaturę, niezależnie od temperatury panującej na zewnątrz.
6		Manometr	Wyświetla ciśnienie wody w systemie grzewczym.
		Odpowietrznik	Pilnuje, by w przewodach grzewczych znajdowała się tylko woda grzewcza bez powietrza.
		Zawór bezpieczeństwa	Zapobiega nadciśnieniu w systemie.
		Membranowe ciśnieniowe naczynie rozszerzalnościowe	Utrzymuje ciśnienie w systemie na stałym poziomie i odbiera wezbraną wodę.

4. Panel sterowania na wytwornicy ciepła

4.1 Przegląd panelu sterowania



części	Oznaczenie	Funkcja
1	Moduł sterowania TopTronic® E	Służy jako terminal operatora instalacji, który można obsługiwać poprzez dotyk palcem lub rysikiem (poz. 4). Szczegółowy opis elementów podano w rozdziale 5.6.1 na stronie 18.
2	Wyłącznik blokadowy	1 = WŁ. Wytwornica ciepła włączona 0 = WYŁ. Wytwornica ciepła wyłączona (instalacja pod napięciem; brak ochrony przed mrozem)
3	Kłapa	Zabezpiecza przedział składany zawierający rysik (poz. 4), przycisk reset (poz. 6) i wtyk serwisowy (poz. 9). Opcjonalnie ogranicznik temperatury bezpieczeństwa (poz. 8)
4	Rysik	Rysik do obsługi modułu sterowania
5	Kontrolka usterki	Świeci się w momencie wystąpienia usterki wytwornicy ciepła.
6	Przycisk Reset	Służy do resetowania po zaświeceniu się kontrolki usterki.  Przycisk Reset można wcisnąć tylko raz. Jeśli kontrolka usterki świeci się nadal, należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Hoval.
7	Przełącznik dwustopniowy (opcjonalnie)	Służy do ustawiania priorytetu w instalacjach posiadających kilka wytwornic ciepła lub do innych funkcji związanych z przełączaniem w instalacjach.
8	Dodatkowy ogranicznik temperatury bezpieczeństwa (opcjonalnie)	Opcjonalnie instalacja dodatkowego ogranicznika temperatury bezpieczeństwa. Służy do przerywania działania wytwornicy ciepła w przypadku przekroczenia ustawionej temperatury.
9	Wtyk serwisowy	Używany wyłącznie przez serwisanta.

5. Sterownik systemu grzewczego

5.1 Funkcja sterownika TopTronic® E

Moduł sterowania TopTronic® E służy do sterowania Twoim systemem grzewczym. Za pomocą wyświetlacza sensorowego (zwanego dalej ekranem dotykowym), użytkownik może dokonywać różnych ustawień w systemie za dotknięciem palca lub rysika.

INFORMACJA



Powierzchni modułu sterowania TopTronic® E nie można dotykać ostrymi ani spiczastymi przedmiotami – ryzyko zadrapania.

Moduł sterowania posiada następujące funkcje:

- Utrzymanie pożądanej temperatury pokojowej niezależnie od temperatury zewnętrznej
- Ogrzewanie przestrzeni życiowej tylko wtedy, gdy jest taka potrzeba
- Wytwarzanie ciepłej wody tylko wtedy, gdy jest taka potrzeba
- Wyświetlanie informacji o systemie

Dalsze funkcje:

- Umożliwienie ustawienia pożądanych temperatur i wybrania programu podstawowego (rozdział 5.8 na stronie 29)
- Włączanie i wyłączanie wytwornicy ciepła
- Monitorowanie temperatur

Wszystkie podstawowe ustawienia zostały już skonfigurowane przez firmę Hoval lub inżyniera systemów grzewczych podczas odbioru technicznego systemu grzewczego. Można wprowadzić dodatkowe ustawienia w przypadku, gdy użytkownik wyjeżdża w podróż albo gdy w domu jest zbyt zimno lub zbyt ciepło. Przegląd najczęściej zadawanych pytań przedstawiono w rozdziale 5.3 na stronie 14.



Jak oszczędzać energię?

Dla dobra własnego i środowiska

Wykorzystuj energię bardziej wydajnie poprzez unikanie niepotrzebnych strat! Przy odrobinie wysiłku, możesz zoptymalizować działanie swojego systemu grzewczego i jednocześnie oszczędzać energię.

Warto ustawić swoje spersonalizowane programy dzienne i tygodniowe

Można zaoszczędzić cenną energię i pieniądze poprzez konkretne ustawienie czasów ogrzewania za pomocą osobistego programu dziennego lub tygodniowego biorącego pod uwagę okresy czasu, w których użytkownik jest obecny lub nieobecny. Sterownik TopTronic® E sprawia, że bardzo łatwo można ustawić różne cykle przełączania dla indywidualnych sekwencji dziennych (rozdział 5.9 na stronie 32).

5.2 Elementy obsługi i podglądowe

Grafika wyświetlana na module sterowania może stanowić elementy obsługi lub podglądowe.



Gdy moduł sterowania TopTronic® E znajduje się w trybie uśpienia, można go "obudzić" przez dotknięcie ekranu dotykowego. Tryb uśpienia oraz czas do jego aktywacji można ustawić (punkt 5.12.13 na stronie 71, pozycja 3 i 4).

Elementy obsługi



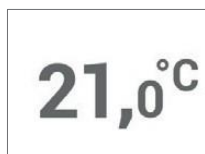
Elementy obsługi rozumiane są jako przyciski na module sterowania, które można wybrać poprzez dotknięcie w celu skonfigurowania różnych ustawień. Elementy obsługi wyświetlane są na białym na czarnym tle, lub na czarno na białym tle. Wartości zmieniane znakiem plus (+) lub minus (−) można dotknąć bezpośrednio. W rezultacie, na module sterowania pojawia się klawiatura umożliwiająca wprowadzenie danych.

Elementy podglądowe



Elementy wyświetlacza dostarczają wyłącznie informacje i nie da się ich wybrać. Są wyświetlane w kolorze.

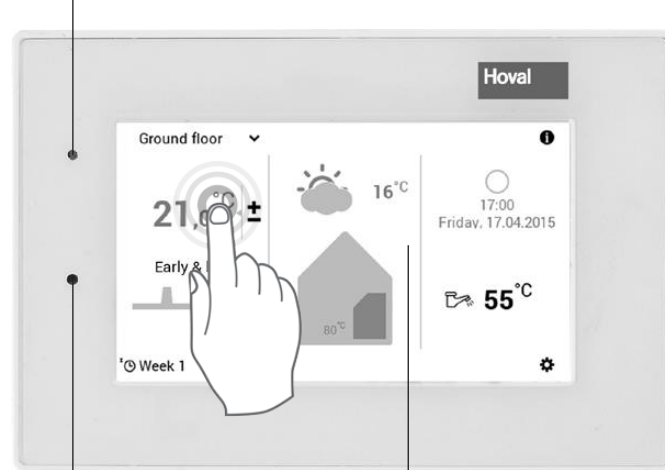
Temperatura pokojowa – oznaczenie kolorami



Temperatura pokojowa na ekranie startowym pokazywana jest w trzech różnych kolorach. Kolory te mają następujące znaczenia:

Kolor	Znaczenie
Pomarańczowy	Ogrzewanie Proces ogrzewania aktywny. Pokój jest ogrzewany do pożądanej temperatury pokojowej.
Niebieski	Chłodzące Proces chłodzenia aktywny. Pokój jest chłodzony do pożądanej temperatury pokojowej.
Szary	Nieaktywny Proces ogrzewania/chłodzenia jest nieaktywny.

Wskaźnik LED



Czujnik jasności

Ekran dotykowy

Dioda LED stanu roboczego

Dodatkowo dołączony po lewej stronie modułu sterowania jest wskaźnik LED. Wyświetla on stan roboczy i może świecić w jednym z następujących trzech kolorów:

Kolor	Znaczenie
Zielony	Prawidłowe działanie Na module sterowania mogą być wyświetlane generalne informacje lub ostrzeżenia. Użytkownik nie musi jednak podejmować żadnych czynności. Proces ogrzewania jest kontynuowany.
Pomarańczowy	Zablokowanie Działanie wytwornika ciepła zostało tymczasowo zawieszone z powodu wystąpienia błędu. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoval w przypadku, gdy zawieszenie działania prowadzi do niezamierzonego wychłodzenia systemu grzewczego.
Czerwony	Blokada Wytwornica ciepła zakomunikował błąd krytyczny i został zablokowany ze względów bezpieczeństwa. Wytwornik ciepła nie może dalej działać. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoval!

5.3 Rozwiązywanie problemów

Poniższe informacje służą jako wsparcie pierwszego stopnia dla często występujących problemów.

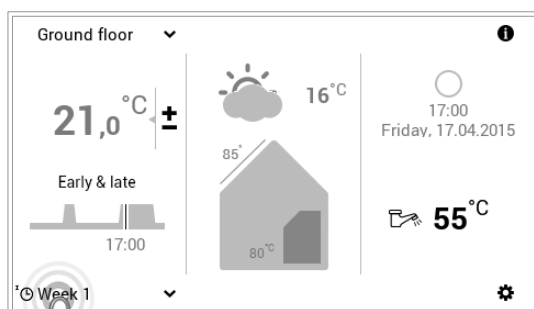
Problem	Rozwiązanie	Rozdział / strona
Jest za zimno.	Wybrać Temperaturę pokojową na ekranie startowym i wcisnąć przycisk plus (+) aby zwiększyć temperaturę pokojową.	punkt 5.7.1 na stronie 22
Jest za ciepło.	Wybrać Temperaturę pokojową na ekranie startowym i wcisnąć przycisk minus (-) aby zmniejszyć temperaturę pokojową.	punkt 5.7.1 na stronie 22
Od tej pory mają być stale utrzymywane równe temperatury dzienne i nocne.	Wybrać Programy podstawowe na ekranie startowym i wybrać program podstawowy Stały . Ustawić pożądaną temperaturę pokojową.	punkt 5.7.4 na stronie 24
Dziś wieczór ogrzewanie powinno być dłużej włączone.	Wybrać Programy dzienne na ekranie startowym. W polu "Wybór programu dziennego", wybrać Przyjęcie i wprowadzić czas trwania oraz temperaturę pokojową.	punkt 5.10.3 na stronie 43
Potrzebna jest większa ilość ciepłej wody.	Wybrać Temperaturę ciepłej wody (dotknąć ikonę) na ekranie startowym i wcisnąć przycisk plus (+) aby zwiększyć temperaturę wody. W razie potrzeby, doładować ciepłą wodę ("Recharging"). Można także uzyskać dostęp do funkcji ustawiania temperatury wody przez Menu główne (⚙️) > Ciepła woda .	punkt 5.7.2 na stronie 23 / punkt 5.11.7 na stronie 56
Od tej pory będzie potrzebna ciepła woda, ale bez ogrzewania.	Ustawić Obieg grzewczy na Program podstawowy Czuwanie , oraz Ciepłą wodę na pożądaną program podstawowy . Proces ogrzewania jest wyłączony, a ciepła woda włączona.	punkt 5.7.4 na stronie 24
Nagle, brak ogrzewania lub ciepłej wody; jest zimno.	Sprawdzić moduł sterowania dla komunikatów skonsultować się z inżynierem systemów grzewczych, wciąż jest wystarczająco paliwa/czy jest prąd.	Komunikaty alarmowe rozdział
Nie będzie mnie przez kilka godzin dzisiaj.	Wybrać Programy dzienne (np. cały dzień) na ekranie startowym. Używając opcji „Wybrać program dzienny”, ustawić inny program Nieobecność (wprowadzić czas trwania i temperaturę w pomieszczeniu).	punkt 5.7.5 na stronie punkt 5.10.3 na
Podróżuje przez pewien czas (np. dwa tygodnie).	Wybrać Programy podstawowe na ekranie startowym i wybrać program podstawowy Urlop . Ustawić datę powrotu	punkt 5.8.2 na stronie 30
Wyjeżdżam na czas nieokreślony.	Wybrać Programy podstawowe na ekranie startowym i wybrać program podstawowy Czuwanie . Zmienić podstawowy program po powrocie.	punkt 5.7.4 na stronie 24
Latem jest zbyt zimno lub zbyt ciepło.	Program podstawowy umożliwia stwierdzenie który tryb roboczy jest aktywny. Dopasować odpowiedni program podstawowy do swoich potrzeb.	punkt 5.7.4 na stronie

5.4 Skuteczna kontrola systemu

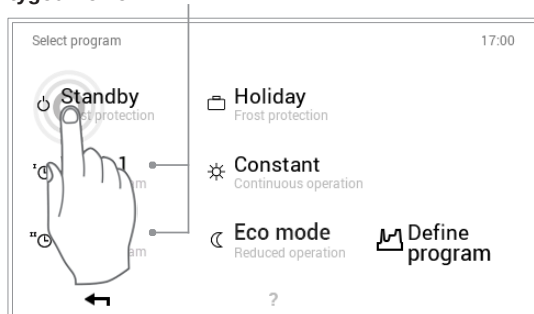
Można oszczędzić mnóstwo energii dzięki wydajnej regulacji procesu ogrzewania. Moduł sterowania TopTronic®E posiada programy podstawowe (rozdział 5.8 na stronie 29), które pozwalają użytkownikowi łatwiej kontrolować system konkretnie wtedy, gdy jest obecny lub nieobecny przez dłuższy okres

czasu. W przypadku krótkotrwałych zmian w okresach ogrzewania, można używać różnych dziennych programów w podstawowych programach w Tygodniu 1 i Tygodniu 2 (5.10 na stronie 41). Ponadto, temperaturę przestrzeni życiowej można bezproblemowo zwiększyć lub zmniejszyć wybierając aktualną temperaturę pokojową.

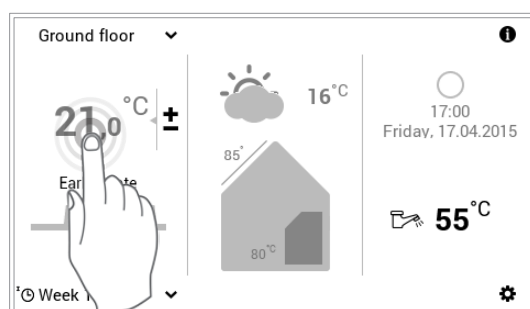
Programy podstawowe



Patrz rozdział "Programy tygodniowe"

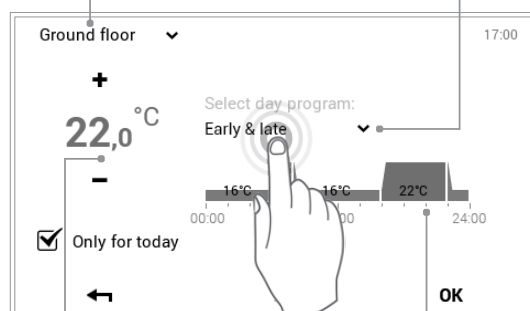


Temperatura pokojowa / programy dzienne



Obieg grzewczy

Aktywny program dzienne

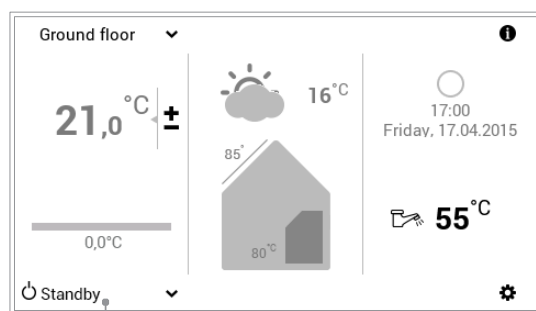


Pożądana temperatura pokojowa

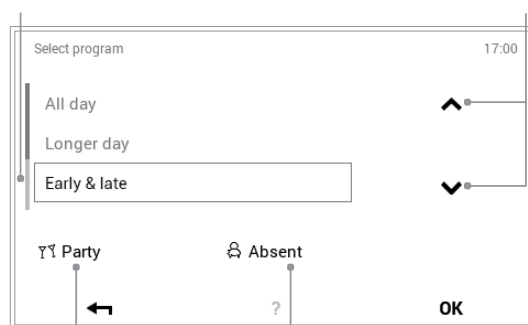
Cykl przełączania

Aktywny program dzienne

Wybór programu dziennego



Nowy aktywny program podstawowy



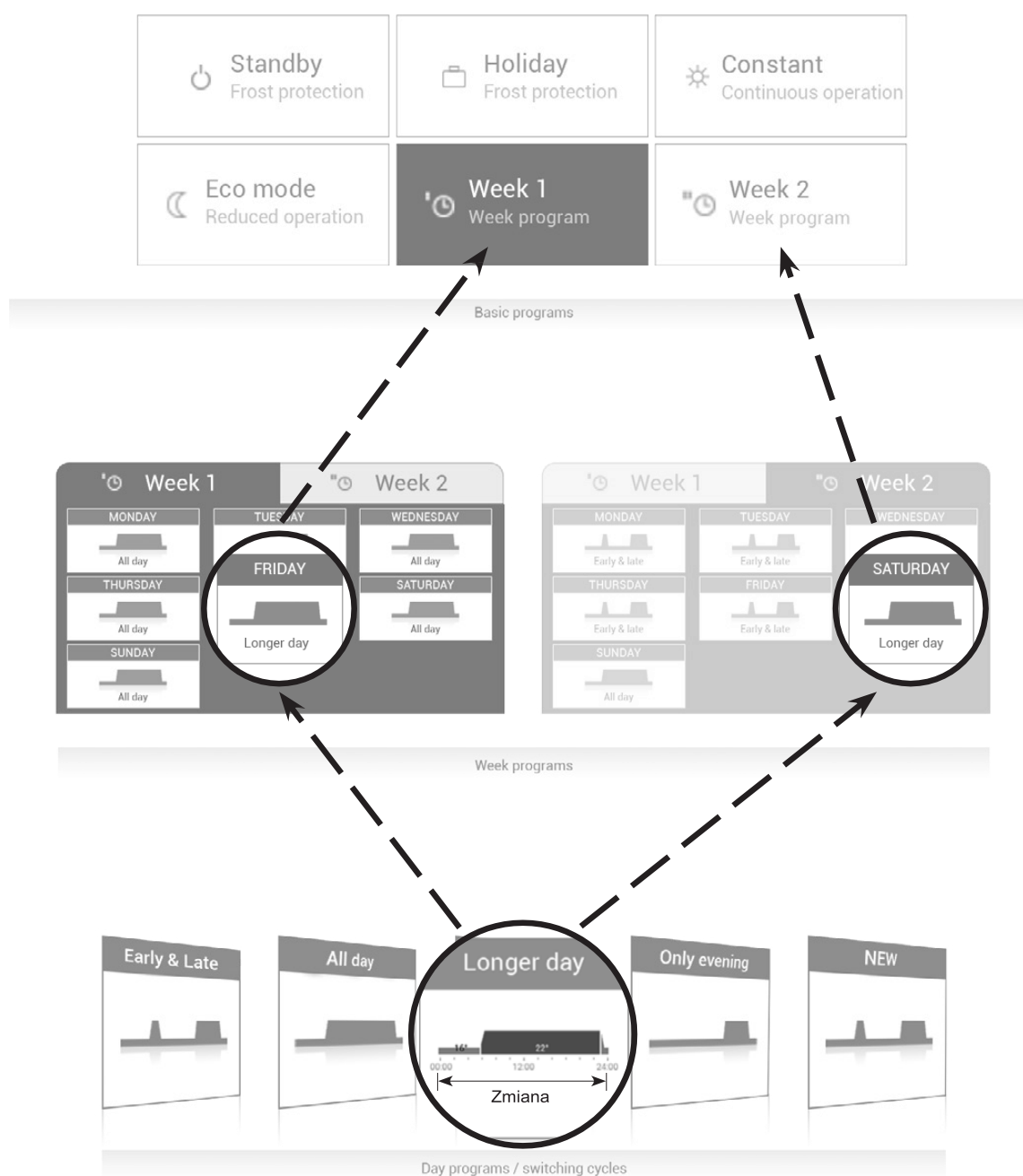
Program dzienny "Przyjęcie"

Program dzienny "Nieobecność"

5.5 Indywidualne programy dzienne i tygodniowe

Aby zaoszczędzić użytkownikowi trudu związanego z wyborem pożądanego programu podstawowego każdego dnia, moduł sterowania TopTronic® E oferuje możliwość korzystania z programów tygodniowych. W ramach dwóch możliwych do wyboru programów podstawowych, użytkownik może zaplanować swoje indywidualne sekwencje tygodniowe i przypisać programy dzienne (rozdział 5.10 na stronie 41) aby dopasować okresy ogrzewania do swoich obecności i nieobecności za pomocą cykli przełączania. W

ustawieniach podstawowych, moduł sterowania zawiera już dwa standardowe programy tygodniowe, **Tydzień 1** oraz **Tydzień 2 (rozdział 5.8 na stronie 29)**. Wspomniane dwa programy tygodniowe można indywidualnie edytować (punkt 5.9.4 na stronie 35) i nadać im dowolną nazwę (punkt 5.9.5 na stronie 37).



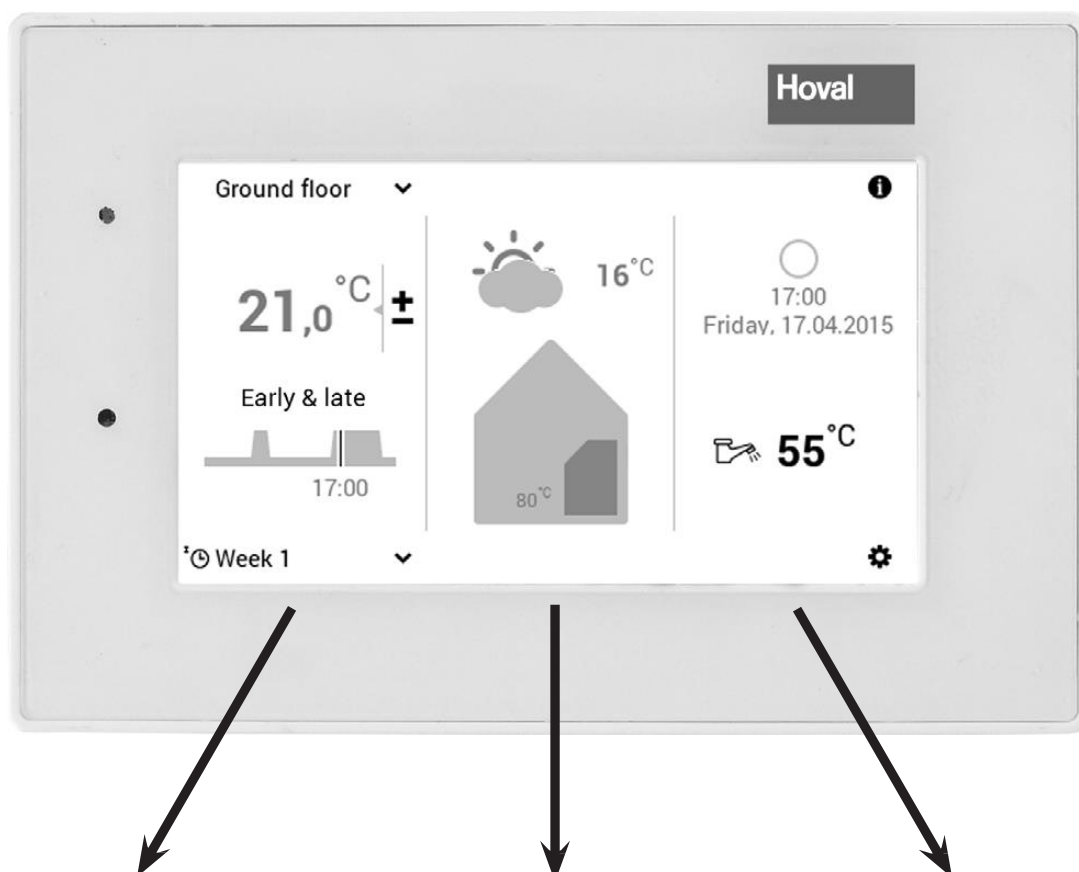
5.6 Ekran startowy

Ekran startowy modułu sterowania jest podzielony na trzy pionowe elementy podglądowe. Aby zapoznać się ze szczegółową listą różnych funkcji ekranu startowego, należy odnieść się do punktu 5.6.1 na stronie 18.

INFORMACJA



Powierzchni modułu sterowania TopTronic® E nie można podczas obsługi dotykać ostrymi ani spiczastymi przedmiotami – ryzyko zadrapania.



Informacje o przestrzeni życiowej

Lewa część ekranu startowego zawiera informacje dotyczące przestrzeni życiowej. Można tutaj dokonywać ustawień obiegu grzewczego, obecnej temperatury pokojowej, programu dziennego, cykli przełączania jak również programu podstawowego (rozdział 5.4 na stronie 15).

Informacje o wytwornicy ciepła

Środkowa część ekranu startowego zawiera informacje dotyczące wytwornicy ciepła. To pole informacyjne pokazuje stan błędu, temperaturę zewnętrzną oraz informacje na temat obiegu grzewczego. Dodatkowo można wyświetlić poziom użytkownika (określany w dalszej części jako poziom autoryzacji).

Informacje ogólne

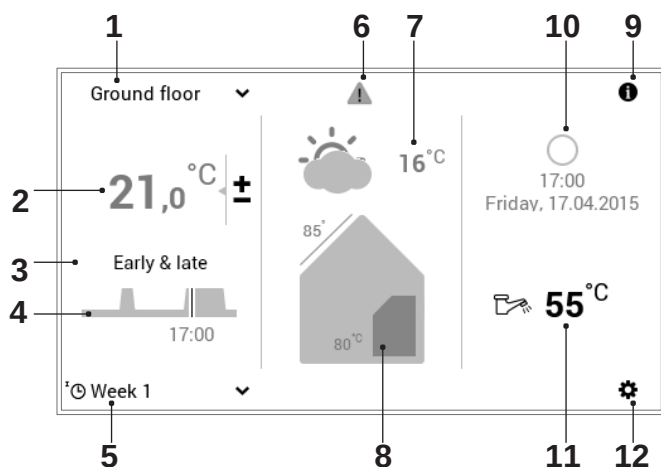
Prawa część ekranu startowego zawiera informacje ogólne. Są to informacje na temat zużycia energii, godzina/data oraz temperatura ciepłej wody. W połączeniu z TopTronic® E online, opcjonalnie na module sterowania wyświetlana jest prognoza pogody.



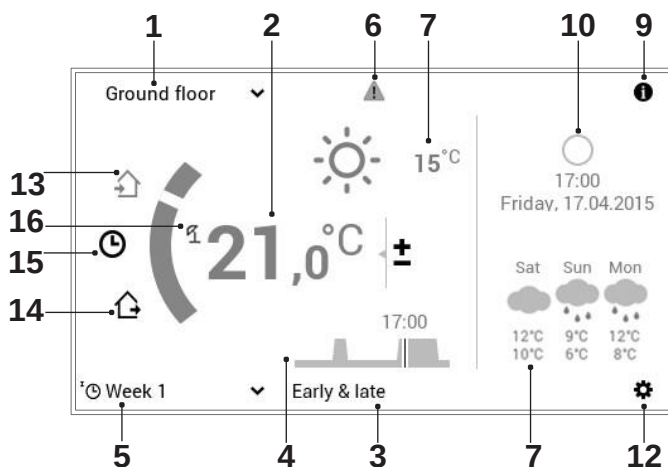
Ekran startowy wyświetlany jest w widoku standardowym. Użytkownik może dostosować elementy obsługi. Należy sprawdzić ustawienia ekranu startowego zgodnie z punktem 5.13.2 na stronie 73 w przypadku, gdy widok się różni.

5.6.1 Elementy ekranu startowego – wytwornica ciepła i przestrzeń życiowa

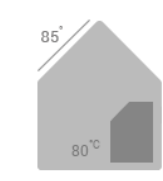
Wytwornica ciepła



Przestrzeń życiowa



1	Ground floor ▼ ⌂ Ground floor ▼	Obieg grzewczy Jeśli dom jest podzielony na indywidualne obszary ogrzewania, obieg grzewczy odnosi się do każdej indywidualnie regulowanej części. Każdy obieg grzewczy ma przypisane do siebie indywidualne ustawienia takie jak program podstawowy, program dzienny i tygodniowy, jak również temperatura pokojowa. Jeśli nie pokazuje się nazwa, istnieje tylko jeden obieg grzewczy. Działanie obiegów grzewczych Wyświetlanie wspólnego lub indywidualnego działania wszystkich obiegów grzewczych i ciepłej wody. Ground floor ▼ Indywidualne działanie poszczególnych obiegów grzewczych ⌂ Ground floor ▼ Wspólne działanie wszystkich obiegów grzewczych (identyczna temperatura i programy)	punkt 5.7.3 na stronie 24
2	21,0°C ±	Temperatura pokojowa Wyświetlanie obecnej temperatury pokojowej – w modułach sterowania pokojowego oraz systemach z czujnikiem powietrza pokojowego – w wybranym obiegu grzewczym. Przystosowanie temperatury poprzez zwiększenie lub zmniejszenie zadanej temperatury (punkt 5.7.1 na stronie 22). Wyświetlanie wymaganej temperatury pokojowej w systemach bez czujnika powietrza pokojowego.	punkt 5.7.1 na stronie 22
3	Early & late	Aktywny program dzienny Obecnie aktywny program dzienny. Wyświetlany wyłącznie, gdy wybrane są programy podstawowe Tydzień 1 i Tydzień 2 (rozdział 5.8 na stronie 29) .	punkt 5.7.5 na stronie 25
4	17:00	Cykl przełączania Wykres przedstawia przebieg dnia (oś pionowa: temperatura pokojowa, oś pozioma: godzina) aktywnego programu podstawowego lub przypisanego programu dziennego. Pionowa linia przedstawia aktualny stan.	punkt 5.10.5 na stronie 46
5	⌚ Week 1 ▼	Program podstawowy Przypisanie programu podstawowego do określonej sytuacji (np. programy tygodniowe, Stały, Urlop do). Program podstawowy służy jako tryb roboczy obiegu grzewczego.	punkt 5.7.4 na stronie 24

6	 Information	Stan roboczy	Obecnie aktywny stan roboczy	punkt 5.7.7 na stronie 28
				
			Brak wyświetlenia – działanie prawidłowe	
		Wyświetlenie komunikatu alarmowego	 Warning 	Wybór i wyświetlanie komunikatów alarmowych Wyświetlanie poziomu autoryzacji. Jeżeli nie jest wyświetlony żaden poziom, sterowanie odbywa się na poziomie 0 – poziomie obsługi użytkownika.
7	 16°	Temperatura nocnych	Wyświetlanie obecnej temperatury zewnętrznej (wyświetlana tylko wtedy, gdy dostępny jest zewnętrzny czujnik temperatury). Ponadto, w nocy wyświetlana jest faza księżyca.	
8		Informacje o aktywnej wytwornicy ciepła	W połączeniu z TopTronic® E online, wyświetlana jest aktualna pogoda. Wyświetlanie obecnej temperatury w aktywnej wytwornicy ciepła. Jeżeli zastosowano instalację solarną, pokazywana jest także temperatura kolektora. Kolor pomarańczowy wskazuje czy obecnie aktywna jest wytwornica ciepła/instalacja solarna.	
9	 Informacje	Informacje szczegółowe dotyczące systemu		5.7.7 na stronie 28
10	 17:00 Fr, 17.04.2015	Faza księżyca, godzina i data	Wyświetlanie aktualnej godziny i daty. W połączeniu z TopTronic® E online, wyświetlana jest aktualna faza księżyca.	
11	 55°C	Ciepła woda	W razie potrzeby pokazuje obecną temperaturę ciepłej wody.	rozdział 5.11 na stronie 52
12	 Menu główne	Ten element obsługi umożliwia dostęp do menu głównego.		5.12.1 na stronie 59
13	 Program dzienny	Rozpoczyna się natychmiastowe ogrzewanie, program dzienny jest aktywowany.		5.10 na stronie 41
14	 Obecny	Rozpoczyna się natychmiastowe ogrzewanie, program dzienny "Cały dzień" jest aktywowany		punkt 5.10.3 na stronie 43
15	 Program tygodniowy	Powrót do programu tygodniowego		punkt 5.7.4 na stronie 24
16	 Symbole specjalne	 = tryb letni  = ochrona przed zamarzaniem przy włączonej pompie  suszenie wylewki		



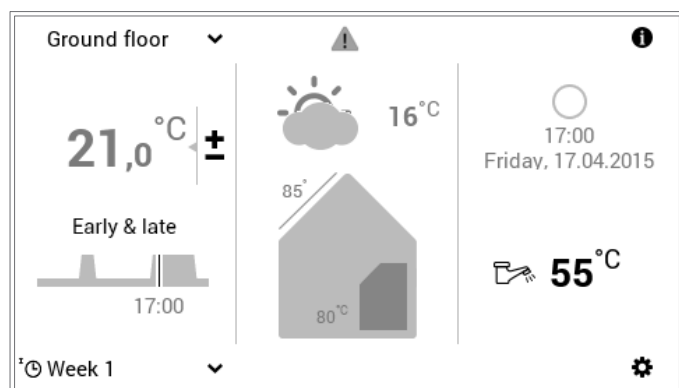
Ekran startowy wyświetlany jest w widoku standardowym. Użytkownik może dostosować elementy obsługi. Należy sprawdzić ustawienia ekranu startowego zgodnie z punktem 5.13.2 na stronie 73 w przypadku, gdy widok się różni.

5.6.2 Opcjonalny ekran startowy

Moduł sterowania TopTronic® E obejmuje pięć różnych widoków ekranu startowego. W zależności od indywidualnych potrzeb, pożądany ekran startowy może zostać zdefiniowany podczas odbioru technicznego i ustawiony przez inżyniera systemów grzewczych.

 Późniejszą zmianę na jeden z niżej opisanych wariantów może przeprowadzić wyłącznie inżynier systemów grzewczych.

Ekran startowy "Heat generator"



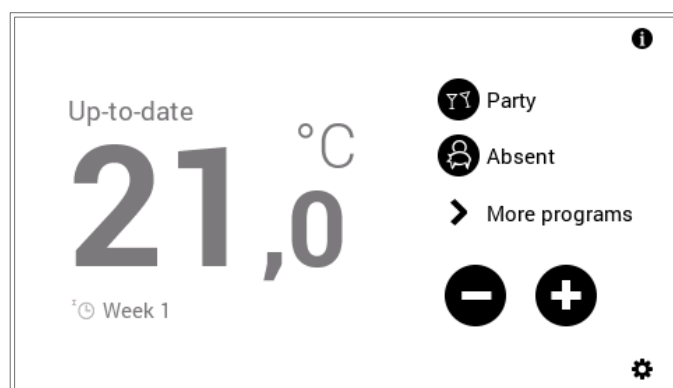
Ekran "Heat generator" pokazuje szczegółowe informacje dotyczące wytwornika ciepła. W połączeniu z TopTronic® E online, wyświetlana jest prognoza pogody oraz aktualna faza księżyca.

Ekran startowy "Living comfort" (opcja)



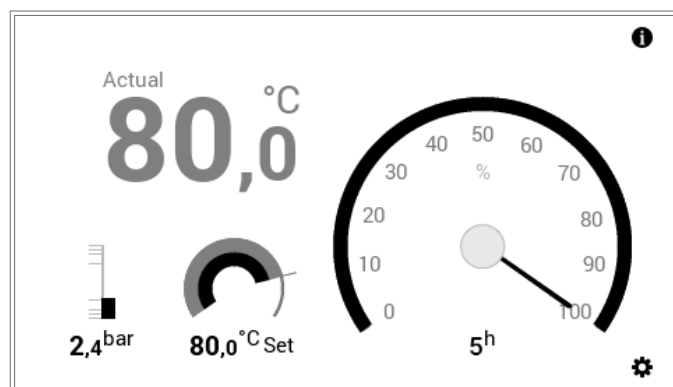
W przeciwieństwie do ekranu startowego "Heat generator", ekran startowy "Living comfort" koncentruje się na szybkim przełączaniu między programami dziennymi (rozdział 5.10 na stronie 41) i nieobecnością (punkt 5.10.3 na stronie 43). Informacje o wytwornikach ciepła pokazywane są mniejszą czcionką. W połączeniu z TopTronic® E online, może być także wyświetlana prognoza pogody oraz aktualna faza księżyca.

Ekran startowy "Living easy" (opcja)



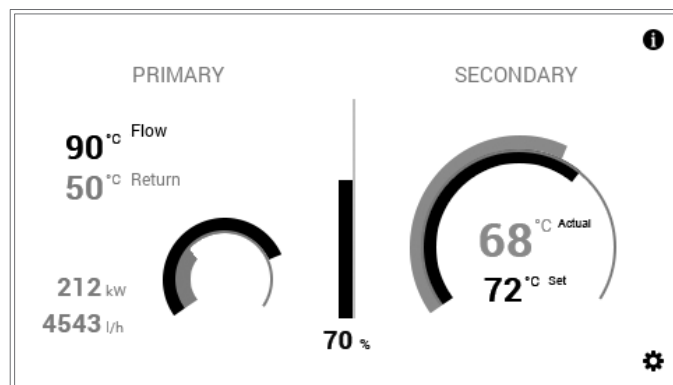
Należy odnieść się do osobnej instrukcji obsługi dla modułu sterowania pokojowego "easy"

Ekran startowy "Industrial" (opcja)



Ekran startowy "Industrial" stosowany jest zazwyczaj w dużych zakładach. W rezultacie, wyświetlana jest tylko obecna temperatura wytwornicy ciepła, ciśnienie wody (opcja), pożądana temperatura wytwornicy ciepła oraz godziny pracy.

Ekran startowy "District heating" (opcja)



Wyświetlana jest obecna moc (%), różnica temperatur pomiędzy temperaturą pożądaną, a obecną na wykresie oraz, opcjonalnie, obecna moc bezwzględna.

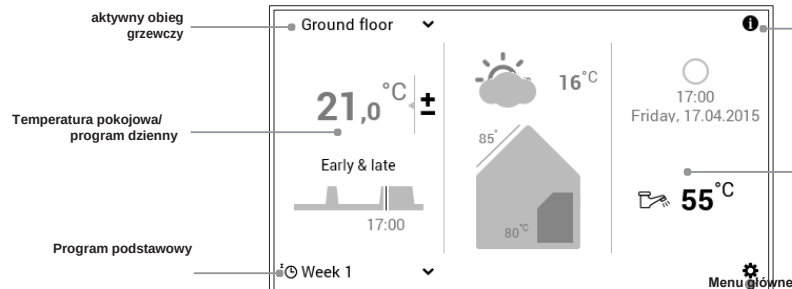
STEROWNIK SYSTEMU GRZEWczego

Przegląd elementów sterowania

- Wybór obiegu grzewczego
- Wybór działania wspólnego

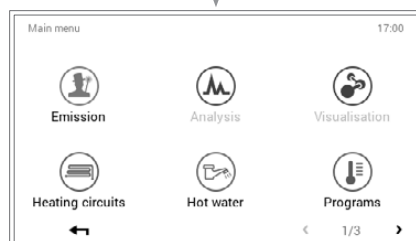
- Nastawa temperatury pokojowej
- Wybór programu dziennego
- Wyświetlanie aktywnych cykli przełączania

- Wybór programu podstawowego



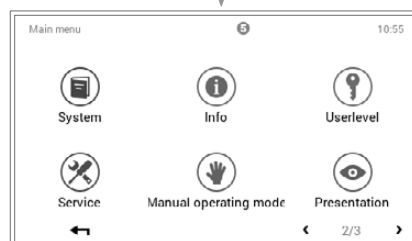
- Wybór obszaru informacyjnego
- Szczegółowy wybór wytwornicy ciepła, obiegu grzewczego, ciepłej wody
 - Obszar informacyjny

- Pożądana temperatura ciepłej wody
- Wybór programu podstawowego
- Wybór programu dziennego
- Cykle przełączania ciepłej wody



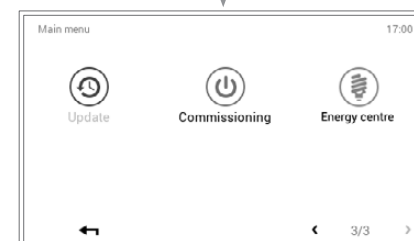
Str. 1/3

	Emisja	- Wybór wytwornicy ciepła - Pozostały czas pracy - Ograniczenie mocy - Obszar informacyjny
	Analiza	Wybór wytwornicy ciepła, obiegu grzewczego, ciepłej wody - Wybór czasu trwania - Widok schematu
	Wizualizacja	Funkcja przeznaczona dla systemów kolektorów słonecznych
	Obiegi grzewcze	- Pożądana temperatura pokojowa - Wybór programu podstawowego - Wybór programu dziennego - Cykle przełączania temperatury pokojowej
	Ciepła woda	Pożądana temperatura ciepłej wody - Wybór programu podstawowego - Wybór programu dziennego - Cykle przełączania ciepłej wody
	Programy	Wybór obiegu grzewczego/ciepłej wody - Szczegółowy wybór obiegu grzewczego/ ciepłej wody - Dostosowanie programów tygodniowych - Dostosowanie programów dziennych



Str. 2/3

	System	Wyświetlenie następnej wymaganej konserwacji/czyszczenia/serwisowania
	Info	- Wybór obszaru informacyjnego - Szczegółowy wybór wytwornicy ciepła, obiegu grzewczego, ciepłej wody, systemu solarnego itd. - Obszar informacyjny
	Poziom użytkownika	- Wprowadzenie PIN poziomu użytkownika
	Serwis	Pozycja menu przeznaczona wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych
	Tryb manualny	- Wybór wytwornicy ciepła/ obiegu grzewczego - Szczegółowy wybór - Proces chłodzenia/WYL./proces ogrzewania - Informacje
	Prezentacja	- Język - Schemat kolorystyczny - Podświetlenie - Ekran startowy - Czas do przejścia w tryb czuwania - Czas wyświetlania do przejścia w tryb czuwania - Autoryzacja - Analiza konfiguracji



Str. 3/3

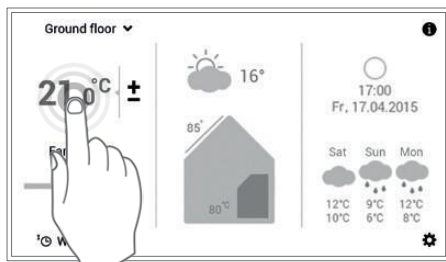
	Aktualizacja	Pozycja menu przeznaczona wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych
	Zasilanie	Wpływ prognozy pogody na ogrzewanie. Funkcja aktywna wyłącznie przy połączeniu zdalnym.



Może nie być dostępny wybór niektórych funkcji w zależności od wersji elementu obsługi.

5.7 Ustawienia główne

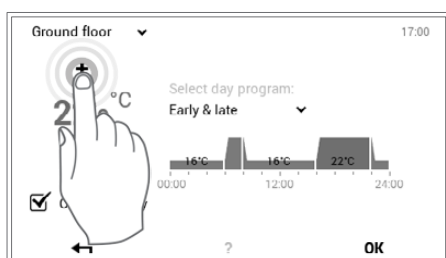
5.7.1 Zmiana temperatury pokojowej



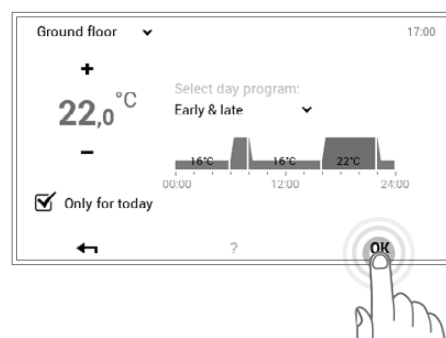
1 Dotknąć wyświetlaną temperaturę pokojową aby ją wybrać.



Jeżeli w ramach systemu istnieje kilka obiegów grzewczych należy upewnić się, że wyświetlany jest właściwy obieg grzewczy (np. parter). Patrz "Wybór obiegu grzewczego" w punkcie 5.7.3 na stronie 24.



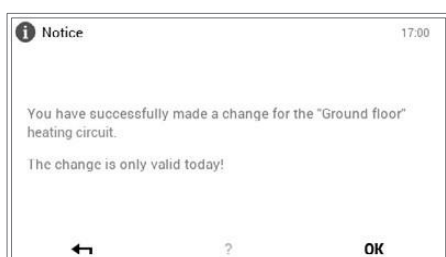
2 Dotknąć kilkakrotnie przycisku **plus (+)** lub **minus (-)** aby ustawić pożądaną temperaturę pokojową.



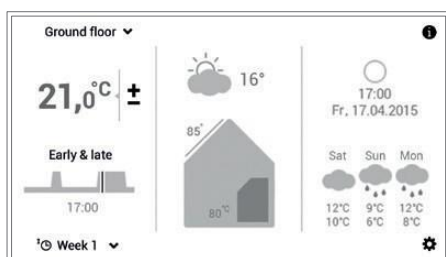
3 Zaakceptować ustawienia naciskając **OK**.



Temperatura pokojowa jest przyjęta jedynie w aktywnym programie dziennym, do momentu zakończenia obecnego cyklu. Należy odznaczyć pole wyboru "Tylko na dzisiaj" aby zachować zmianę w aktywnym programie dziennym.

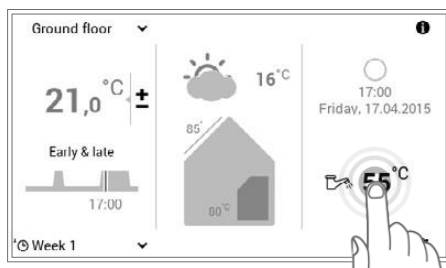


4 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Dotknąć przycisku **Wstecz** (←), aby powrócić do edycji ustawień.



5 Aktualna temperatura pokojowa jest wyświetlana na ekranie startowym i rośnie/maleje do osiągnięcia pożądanego wartości.

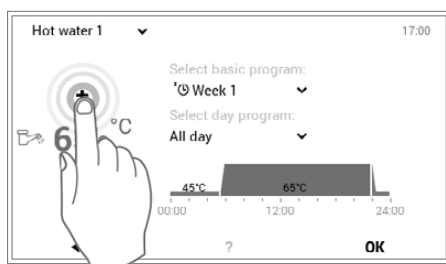
5.7.2 Dostosowanie temperatury ciepłej wody



- 1 Dotknąć wyświetlaną **temperaturę wody** aby ją wybrać.



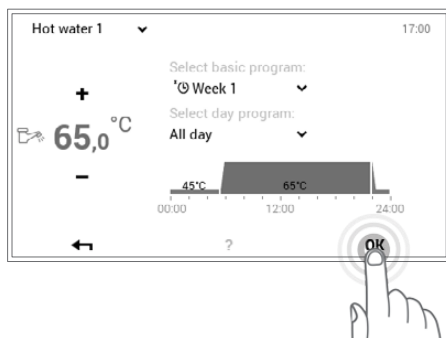
Można także uzyskać dostęp do funkcji ustawiania wymaganej temperatury wody przez Menu główne (⚙) > Ciepła woda (punkt 5.12.1 na stronie 59, pozycja nr 5).



- 2 Dotknąć kilkakrotnie przycisku **plus (+)** lub **minus (-)** aby ustawić pożądaną temperaturę wody.



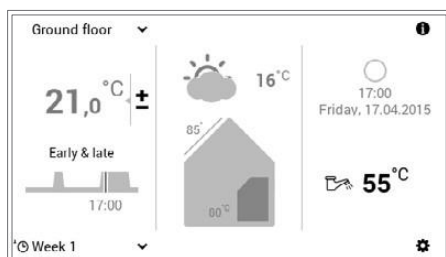
Gdy aktywny jest program dzienny, temperatura wody jest przyjęta tylko w aktywnym cyklu przełączania.



- 3 Zaakceptować ustawienia naciskając **OK**.

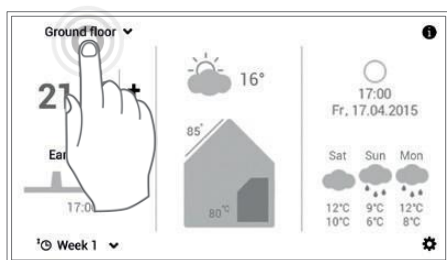


- 4 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Dotknąć przycisku Wstecz (←) aby powrócić do edycji ustawień.



- 5 Aktualna temperatura ciepłej wody jest wyświetlana na ekranie startowym i rośnie/maleje do osiągnięcia pożądanego wartości.

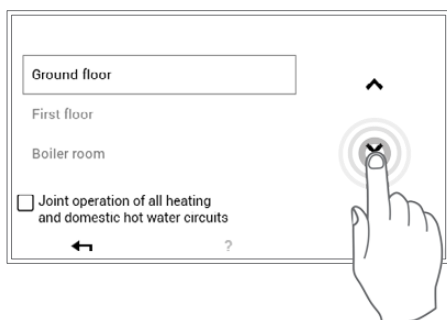
5.7.3 Wybrać obieg grzewczy (w przypadku, gdy jest ich kilka)



1 Dotknąć wyświetlany **obieg grzewczy** aby go wybrać (np. parter).



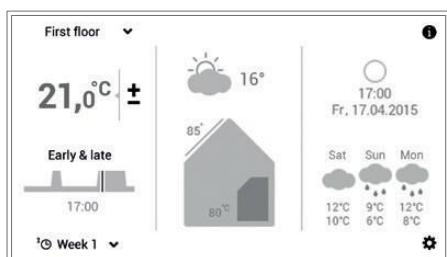
W przypadku, gdy system posiada jeden obieg grzewczy, nie będzie wyświetlany wybór obiegu.



2 Użyć **pionowych strzałek (↑ ↓)** aby wybrać wymagany obieg grzewczy i zatwierdzić naciskając **OK**.

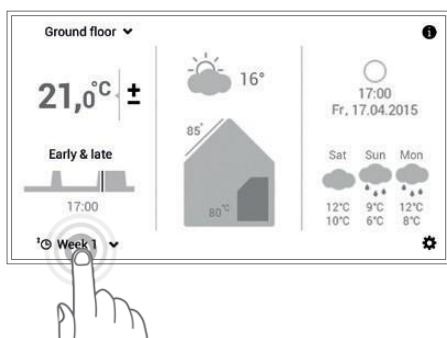


Jeżeli istnieje kilka obiegów grzewczych (np. mieszkania), zaznaczenie pola wyboru "**Działanie wspólne**" (punkt 5.7.8 na stronie 28) pozwala na wspólne sterowanie wszystkimi obiegami grzewczymi. Temperaturę pokojową, program dzienny oraz program podstawowy zmienia się w ten sposób jednocześnie we wszystkich obiegach.

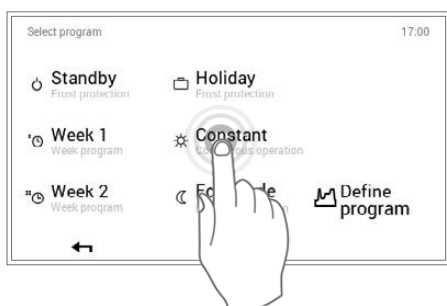


3 Wybrany obieg grzewczy wyświetla się na ekranie startowym. Wszystkie ustawienia w lewym obszarze modułu sterowania są teraz przyjęte dla tego obiegu grzewczego.

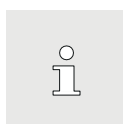
5.7.4 Zmiana programu podstawowego (obieg grzewczy)



1 Dotknąć wyświetlany **program podstawowy** aby go wybrać (np. Tydzień 1).



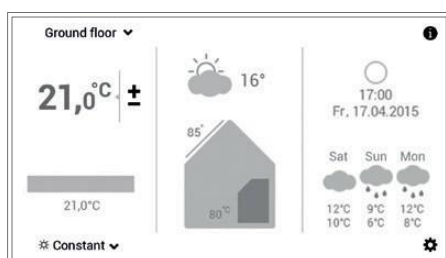
2 Wybrać pożądaný **program podstawowy**.



Poszczególne programy podstawowe wymagają dodatkowo wprowadzenia temperatury pokojowej lub daty powrotu (punkt 5.8.2 na stronie 30).

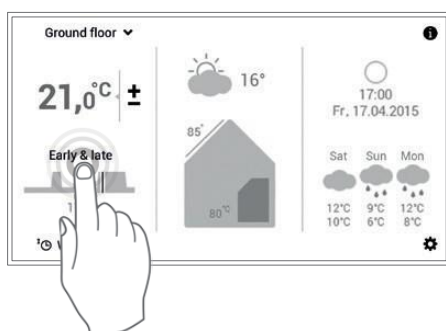


3 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**.

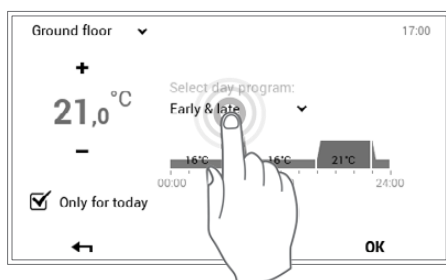


4 Nowy aktywny program podstawowy jest wyświetlany na ekranie startowym.

5.7.5 Zmiana aktywnego programu dziennego (obieg grzewczy)



1 Dotknąć wyświetlany **program dzienny** aby go wybrać (np. rano i wieczór).



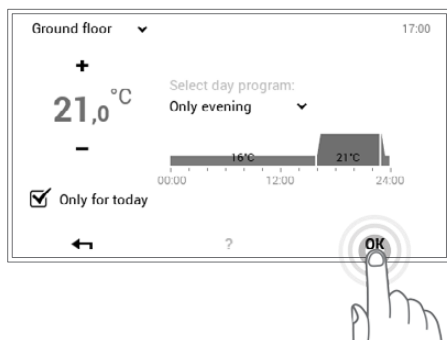
2 Dotknąć aktywny **program dzienny** aby go wybrać.



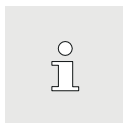
Dostosowanie programu dziennego jest przyjęte tylko w aktywnym programie tygodniowym dla obecnego dnia. Odznaczyć pole wyboru "**Tylko na dzisiaj**" aby zachować zmianę w programie tygodniowym.



3 Użyć **pionowych strzałek** (^ ▼) aby wybrać wymagany program dzienny i zatwierdzić naciskając **OK**.



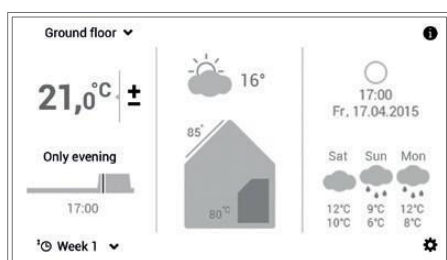
- 4 Wybrany program dzienny jest teraz wyświetlany z powiązаныmi cyklami przełączania jak również temperaturą pokojową.



Temperaturę pokojową można dostosować ponownie po wyborze nowego pożądanego programu dziennego.

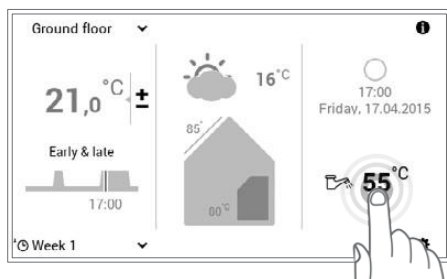


- 5 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Dotknąć przycisku **Wstecz** (←), aby powrócić do edycji ustawień.

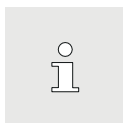


- 6 Nowy wybrany program dzienny jest wyświetlany na ekranie startowym.

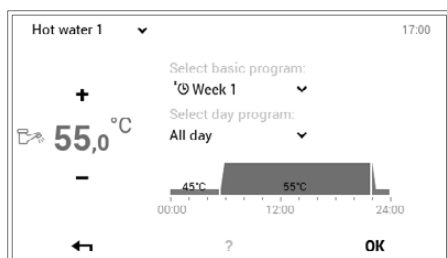
5.7.6 Zmiana programu podstawowego i dziennego (ciepła woda)



- 1 Dotknąć wyświetlaną **temperaturę ciepłej wody** aby ją wybrać.



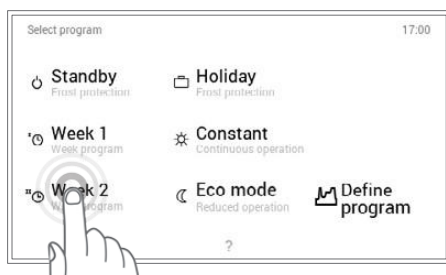
W połączeniu z TopTronic® E online, opcjonalnie na ekranie startowym wyświetlana jest prognoza pogody. Można także uzyskać dostęp do funkcji dostosowania wymaganej temperatury wody przez **Menu główne > Ciepła woda** (punkt 5.12.1 na stronie 59).



- 2 Dotknąć **program podstawowy ciepłej wody** lub **program dzienny ciepłej wody** aby go wybrać.



Programy podstawowe i dzienne ciepłej wody są niezależne od programów podstawowych i dziennych obiegu grzewczego. Można, na przykład, ustawić program podstawowy ciepłej wody na **Tydzień 1** gdy proces ogrzewania działa na ustawieniu **Stały**.



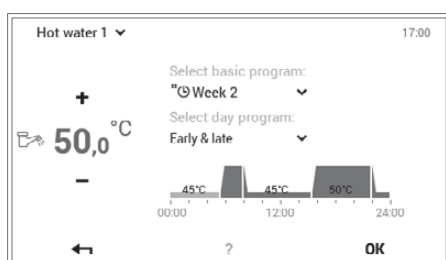
3 Wybrać program podstawowy:

Wybrać pożądany program podstawowy ciepłej wody.



Wybrać program dzienny:

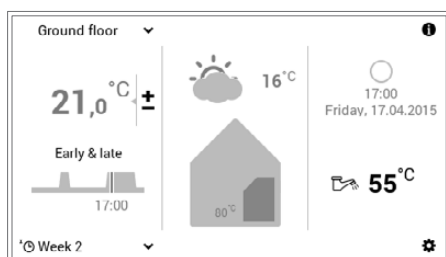
Użyć pionowych strzałek (↑↓) aby wybrać wymagany program dzienny ciepłej wody pokojowej, oraz zatwierdzić **OK**.



4 Wybrany program podstawowy lub dzienny ogrzewania wody jest wyświetlany w menu. Wcisnąć **OK** aby powrócić do ekranu głównego.

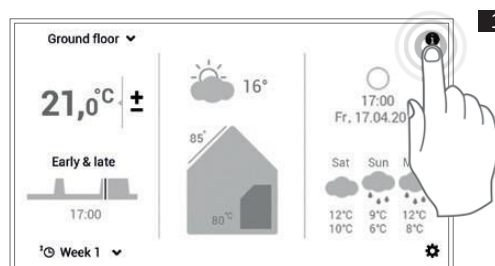


5 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**.



6 Aktualna temperatura ciepłej wody jest wyświetlana na ekranie startowym i rośnie/maleje do momentu osiągnięcia temperatury wody wybranego programu podstawowego lub dziennego.

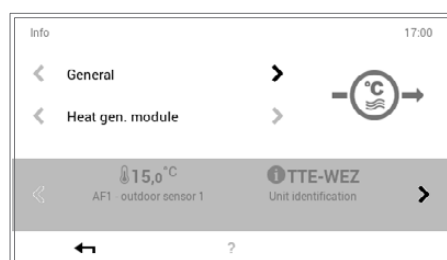
5.7.7 Wyświetlanie informacji o systemie



1 Dotknąć przycisku **Info** (**i**) aby go wybrać.



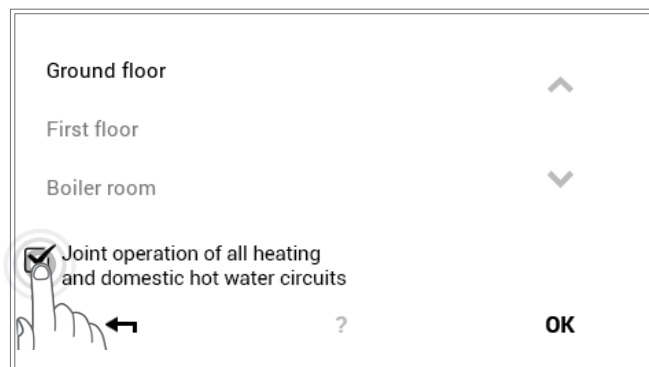
Można także użyć Menu główne (**⚙**) > Info (strona 2) aby uzyskać dostęp do przeglądu informacji o systemie (punkt 5.12.2 na stronie 60, pozycja nr 2).



2 Wyświetla się pozycja menu. Można tu zobaczyć informacje o poszczególnych obszarach systemu. Aby to zrobić, należy użyć strzałek poziomych (**◀ ▶**) i wybrać odpowiednie obszary. Użyć przycisku **Wstecz** (**◀**) aby wyjść z tej pozycji menu. Pojawi się ponownie ekran startowy.

5.7.8 Tryb pracy wspólnej obiegów grzewczych i ciepłej wody

W przypadku, gdy system posiada kilka obiegów grzewczych (np. mieszkania), moduł sterowania TopTronic® E oferuje funkcję "Wspólnej pracy wszystkich obiegów grzewczych i ciepłej wody". Aby ustawić ten sam tryb roboczy dla wszystkich obiegów grzewczych i ciepłej wody, należy zaznaczyć pole wyboru "Wspólnej pracy wszystkich obiegów grzewczych i ciepłej wody" (punkt 5.7.3 na stronie 24, pozycja nr 2). Temperaturę pokojową, program dzienny oraz program podstawowy zmienia się w ten sposób jednocześnie we wszystkich obiegach.



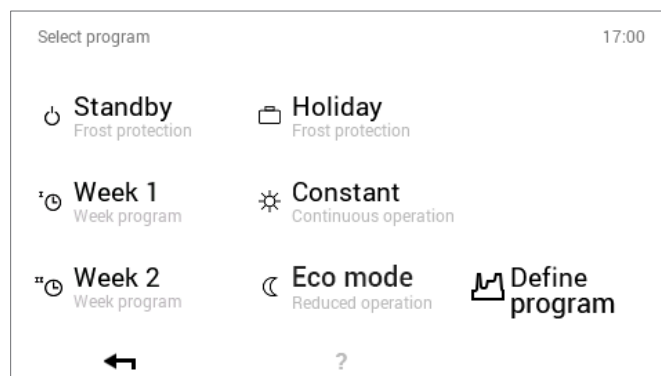
W ramach działania wspólnego, programy kontrolowane są w następujący sposób:

Temperatura	Synchronizacja wyłącznie w obiegach grzewczych  Nie jest przeprowadzana synchronizacja temperatury ciepłej wody w trybie pracy wspólnej.
Programy podstawowe	Synchronizacja w obiegach grzewczych i ciepłej wody
Programy dzienne	Synchronizacja wyłącznie w obiegach grzewczych
"Specjalne programy dzienne" (Przyjęcie i Nieobecność)	Synchronizacja w obiegach grzewczych i ciepłej wody

5.8 Programy podstawowe

Programy podstawowe określa się jako tryby pracy sterownika TopTronic® E. W przeciwieństwie do programów dziennych (rozdział 5.10 na stronie 41), wybiera się je zazwyczaj na dłuższy okres czasu. Dzięki celowemu wyborowi odpowiedniego programu podstawowego można oszczędzać energię.

Programy podstawowe **Tydzień 1** oraz **Tydzień 2** są dostępne dla powtarzających się harmonogramów tygodniowych. Można tu zaplanować poszczególny tydzień/tygodnie poprzez przypisanie programów dziennych (rozdział 5.10 na stronie 41) i doregulować konkretnie proces ogrzewania. Ponadto, można na przykład aktywować program podstawowy **Czuwanie**, jeżeli użytkownik ma być nieobecny przez stosunkowo długi okres czasu. W rezultacie wyłącza się system grzewczy i zostaje aktywowana ochrona przeciw zamarzaniu. Poniżej przedstawiono przegląd funkcji programów podstawowych.



TopTronic® E automatycznie przełącza się na odłączenie letnie w miarę jak rosną temperatury zewnętrzne, oszczędzając w ten sposób energię. Ta funkcja wymaga jednak czujnika powietrza zewnętrznego.



Należy odnieść się do punktu 5.7.4 na stronie 24 aby zapoznać się ze szczegółowym opisem wyboru programów podstawowych.

5.8.1 Funkcje różnych programów podstawowych

Program podstawowy	Ewentualne okoliczności i funkcje
 Tydzień 1 Programy dziennie	Użytkownik chodzi do pracy w dzień od poniedziałku do piątku, a jest w domu w sobotę i niedzielę. • Proces ogrzewania zdefiniowany przez indywidualne programy dzienne • Działanie ciepłej wody aktywne w osobnym programie podstawowym • W programie standardowym, rano i wieczorem proces ogrzewania na 22 °C, podczas dnia i w nocy ograniczony proces ogrzewania (16 °C). W soboty i niedziele, proces ogrzewania podczas dnia na 22 °C i podczas nocy ograniczony (16 °C). • Pon– Piątek = dzień i wieczór/ Sob i Nd = cały dzień • W celu uzyskania dalszych informacji na temat "Tydzień 1", patrz rozdział 5.9 na stronie 32
 Tydzień 2 Programy dziennie	Użytkownik jest w domu przez cały dzień, codziennie w tygodniu • Proces ogrzewania zdefiniowany przez indywidualne programy dzienne • Działanie ciepłej wody aktywne w osobnym programie podstawowym • W programie standardowym, w trakcie dnia ciągle proces ogrzewania na 22 °C, w nocy ograniczony proces ogrzewania (16 °C). W soboty i niedziele, proces ogrzewania podczas dnia na 22 °C i podczas nocy ograniczony (16 °C). • Pn – Nd = ogrzewanie "cały dzień" • W celu uzyskania dalszych informacji na temat "Tydzień 2", patrz rozdział 5.9 na stronie 32
 Tryb Eco Działanie ograniczone 	Użytkownik czuje się komfortowo przy nieznacznie niższej temperaturze i chciałby oszczędzać energię. • Ciągłe ograniczone działanie (24h) • Stała temperatura pokojowa – opcja • Działanie ciepłej wody aktywne w osobnym programie podstawowym

**Stały**

Działanie ciągłe

Użytkownik chce ogrzewać pomieszczenia także w nocy.

- Temperatura pokojowa nie jest zmniejszana na noc
- Stała temperatura pokojowa – opcja
- Działanie ciepłej wody aktywne w osobnym programie podstawowym

**Urlop**

Ochrona przed zamarzaniem

Użytkownik wyjeżdża na urlop np. na 1 tydzień i zna datę swojego powrotu.

- System grzewczy wyłączony.
- Brak działania ciepłej wody
- Aktywna ochrona przed zamarzaniem

**Czuwanie**

Ochrona przed zamarzaniem

Użytkownik jest w podróży na czas nieokreślony wiosną lub jesienią. Nie ma znaczenia, czy pomieszczenia będą zimne w momencie powrotu. W momencie powrotu nie jest potrzebna ciepła woda.

- System grzewczy WYŁĄCZONY (OFF).
- Ochrona przeciw zamarzaniu aktywna
- Brak działania ciepłej wody

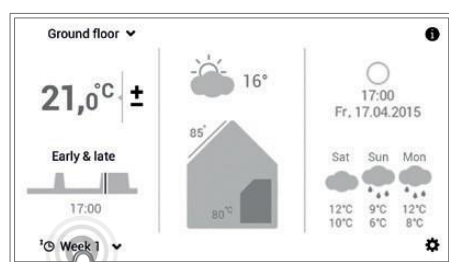


Gdy nie jest aktywny tryb pracy wspólnej, program podstawowy "Czuwanie" działa tylko na wybrany obieg grzewczy!

5.8.2 „Urlop do” – wprowadzić datę powrotu

Przełączenie na program podstawowy Urlop do wymaga dodatkowo wprowadzenia daty powrotu dla automatycznego wznowienia procesu ogrzewania. W podany dzień

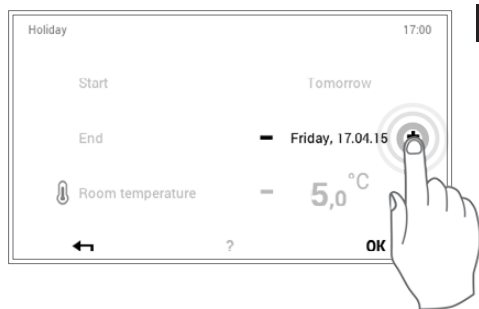
powrotu (godzina 0:00), system przełącza się ponownie na poprzednio aktywny program podstawowy.



1 Dotknąć wyświetlany **program podstawowy** aby go wybrać (np. Tydzień 1).



2 Wybrać program podstawowy **Urlop do**.



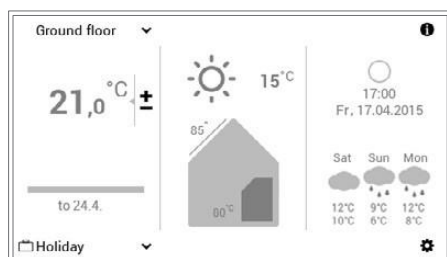
3 Dotknąć przycisk **plus (+)** kilkakrotnie lub wybrać **data bieżąca** aby określić wymaganą datę powrotu (końca). Zaakceptować ustawienia naciskając **OK**.



Rozpoczęcie: system zostaje wyłączony o godzinie 0:00 (aktywna ochrona przed zamarzaniem).



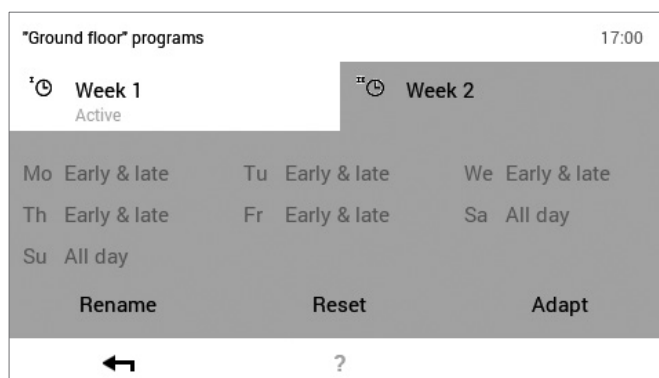
7 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**.



8 Nowo wybrany program podstawowy jest wyświetlany na ekranie startowym.

5.9 Programy tygodniowe

Tryby pracy **Tydzień 1** oraz **Tydzień 2** wbudowane w programy podstawowe określone są mianem programów tygodniowych. Pozwalają one użytkownikowi na zaplanowanie swojego tygodniowego harmonogramu (np.: tydzień roboczy, wczesna zmiana, późna zmiana itd.). Aby ułatwić wybór, możliwa jest indywidualna edycja nazw programu tygodniowego. W tym przypadku, każdy dzień tygodnia zachowuje swój własny program dzienny dzięki wbudowanym cyklom przełączania (rozdział 5.10 na stronie 41). Użytkownik może też dostosować je do swoich osobistych potrzeb i przypisać je do programu tygodniowego.



Należy odnieść się do punktu 5.9.4 na stronie 35 aby zapoznać się ze szczegółowym opisem edycji programów tygodniowych.

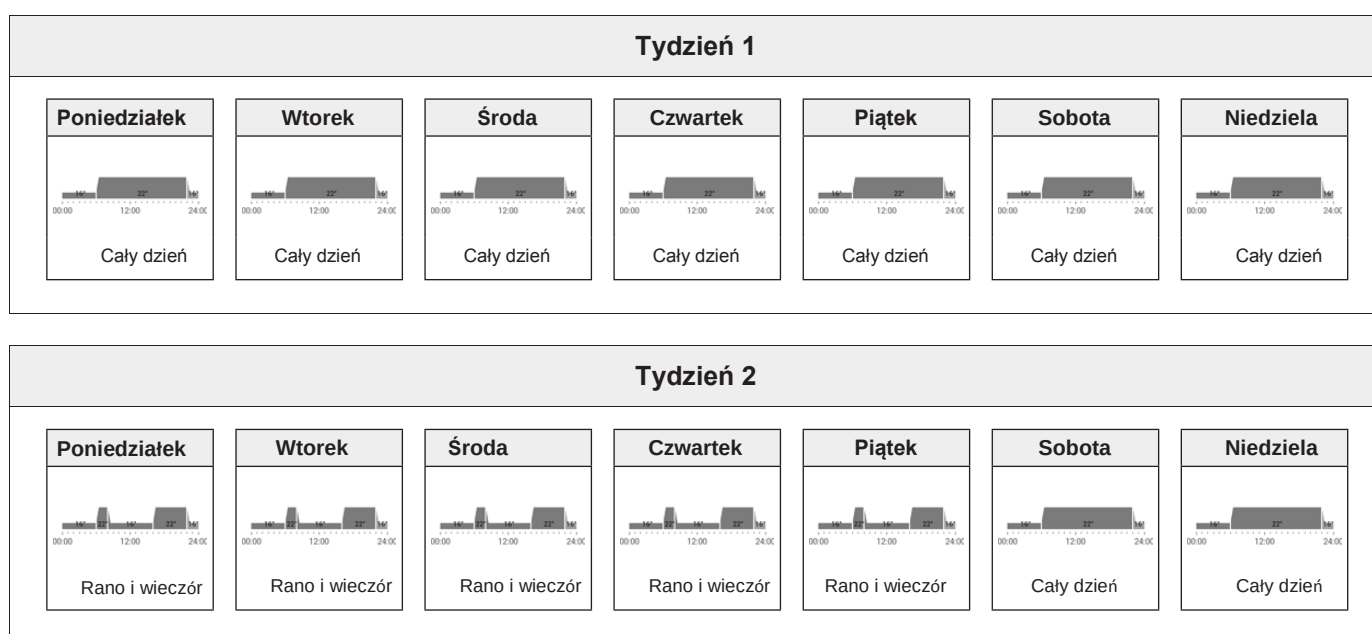
5.9.1 Ustawienia domyślne programu tygodniowego

Zdefiniowane pierwotnie programy tygodniowe (Tydzień 1 oraz Tydzień 2) są wykorzystywane jako ustawienia domyślne i mogą być aktywowane stosując programy podstawowe **Tydzień 1** i **Tydzień 2** jako tryb pracy. Można je indywidualnie edytować (punkt 5.9.4 na stronie 35) i nazywać (punkt 5.9.5 na stronie 37). Zmienione programy tygodnie można zresetować do ustawień domyślnych (patrz niżej) (punkt 5.9.6 na stronie 39).



Zresetowanie programów tygodniowych nie powoduje przywrócenia programów dziennych, które w sobie obejmują!

Ustawienia domyślne programu tygodniowego:



Uwaga: Każdy obieg grzewczy posiada dwa programy tygodniowe. Te z kolei mogą się składać z pięciu różnych programów dziennych (rozdział 5.10 na stronie 41). Programy dzienne są stosowane tylko w określonym obiegu grzewczym i są niezależne od programów w innych obiegach!

5.9.2 Notatki dotyczące spersonalizowanych programów tygodniowych

Dla przejrzystości utworzonych przez użytkownika programów tygodniowych, poniżej znajdują się dwie puste tabele, w które użytkownik może wpisać zachowane przez siebie programy dzienne.



W przypadku systemów grzewczych z kilkoma obiegami grzewczymi, należy **skopiować** puste tabele.

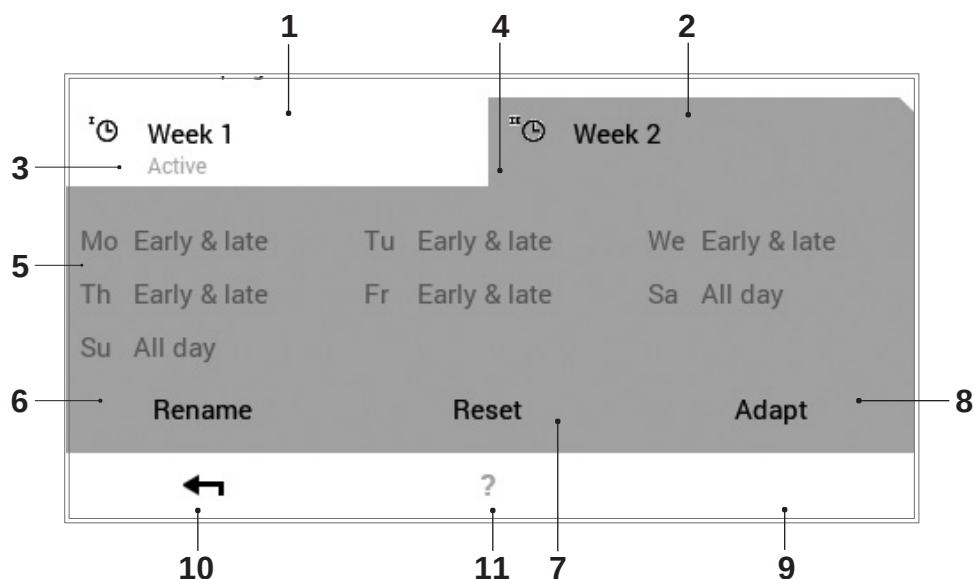
Program tygodniowy 1:

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:

Program tygodniowy 2:

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:	Program dzienny:

5.9.3 Elementy obsługi programu tygodniowego

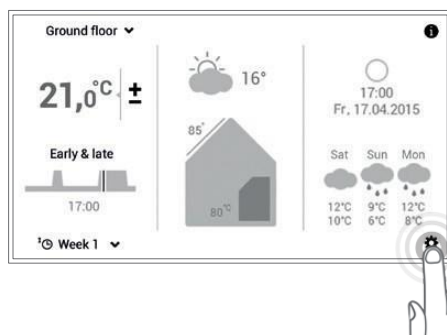


części	Oznaczenie	Funkcja
1	Program tygodniowy - 1	Program ogrzewania z indywidualnym cyklem tygodniowym 1
2	Program tygodniowy - 2	Program ogrzewania z indywidualnym cyklem tygodniowym 2
3	Aktywny program tygodniowy w obiegu grzewczym	Wyświetla aktywny program tygodniowy w obiegu grzewczym. Komunikat nie jest wyświetlany, jeżeli nie działa żaden z dwóch programów tygodniowych.
4	Edycja aktywnego programu tygodniowego	Określa program tygodniowy wybrany do edycji (zmiana nazwy / reset / dostosowanie).
5	Zdefiniowany cykl tygodniowy	Programy dzienne przypisane do dni tygodnia. Siedem przypisanych programów dziennych tworzy w ten sposób cykl tygodniowy lub program tygodniowy.
6	Zmiana nazwy	Indywidualna zmiana nazwy wybranego programu tygodniowego (punkt 5.9.5 na stronie 37)
7	Resetuj	Przywrócenie ustawień domyślnych wybranego programu tygodniowego (punkt 5.9.6 na stronie 39)
8	Dostosowanie	Przypisanie programów dziennych do poszczególnych dni tygodnia (punkt 5.9.4 na stronie 35)
9	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym programie tygodniowym i powrót do poprzedniego ekranu
10	Powrót	Powrót (←) do poprzedniego ekranu. Wprowadzone zmiany nie zostają zatwierdzone/
11	Pomoc	Podsumowanie informacji na temat obszaru ekranowego wyświetlanego powyżej



Przedstawiony ekran stanowi widok standardowy. Użytkownik może zmienić nazwę lub dostosować różne elementy w menu.

5.9.4 Dostosowanie programu tygodniowego

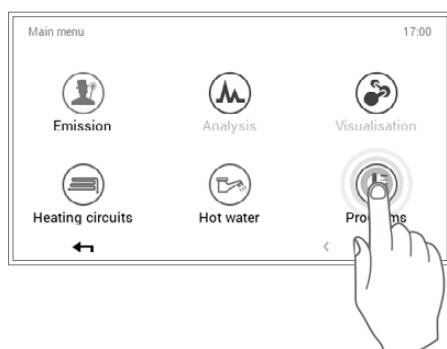


- 1 Dotknąć przycisku **Menu główne** (⚙️) aby go wybrać.

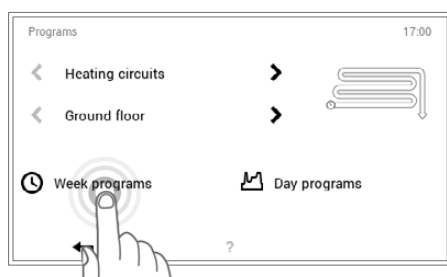


“Dostosowanie programu tygodniowego” jest także możliwe za pomocą Programu podstawowego

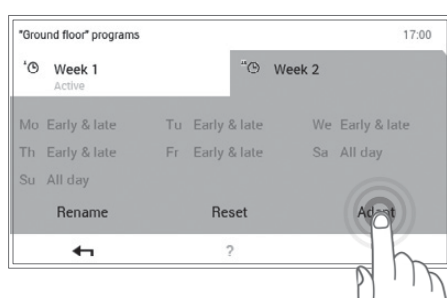
Week 1 > Zdefiniuj program.



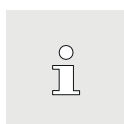
- 2 Dotknąć przycisku **Programy**, aby go wybrać.



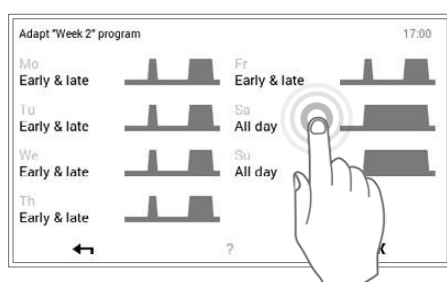
- 3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu. Wybrać pożądaną obieg grzewczy a następnie **Programy tygodniowe**.



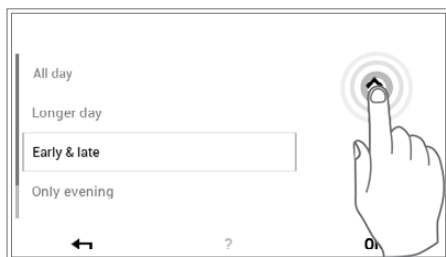
- 4 Wybrać pożądaną program tygodniowy (np. Tydzień 2). Nacisnąć **Dostosuj** aby wprowadzić zmiany w wybranym programie tygodniowym.



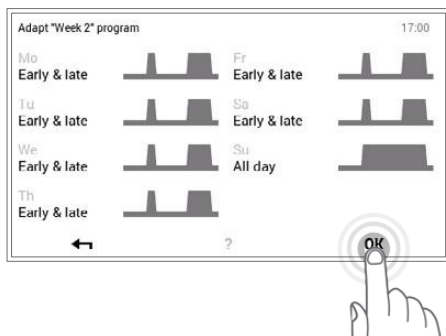
Nazwy programów tygodniowych (Tydzień 1 oraz Tydzień 2) mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



- 5 Wybrać wymagany **dzień tygodnia** aby przypisać do niego nowy program dzienny.



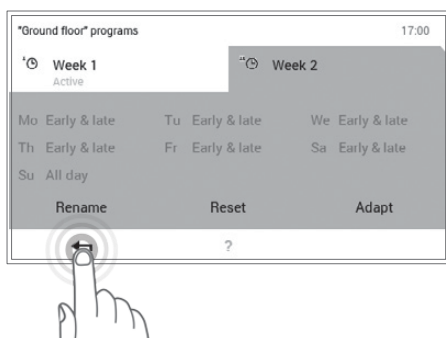
- 6 Użyć pionowych strzałek (▲▼) aby wybrać nowy program dzienny i zatwierdzić OK



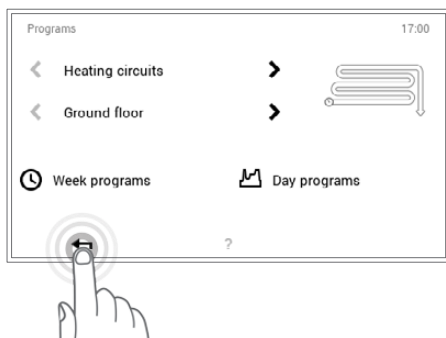
- 7 Otworzy się znowu przegląd wybranego programu tygodniowego. Wcisnąć OK aby zatwierdzić dostosowanie.



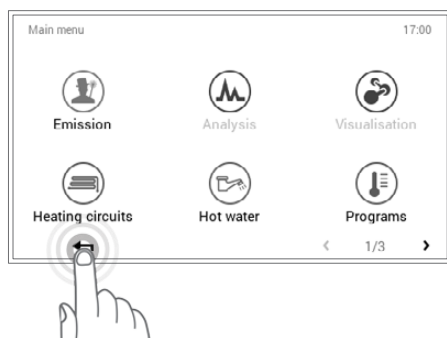
- 8 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając OK.



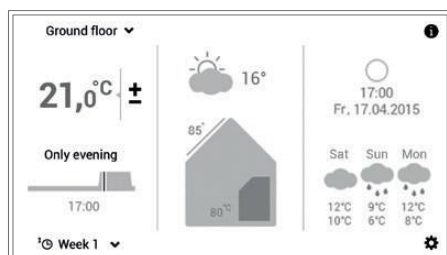
- 9 Dostosowania są wyświetlane w wybranym programie tygodniowym. Wcisnąć Powrót (←) aby powrócić do pozycji menu.



- 10 Wcisnąć Powrót (←) aby zamknąć pozycję menu Programy.

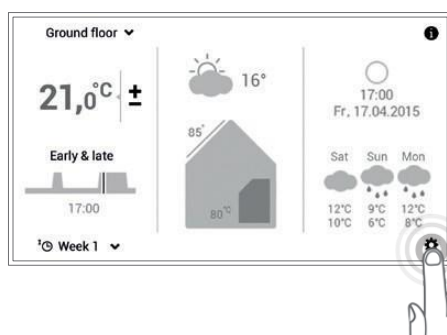


11 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.

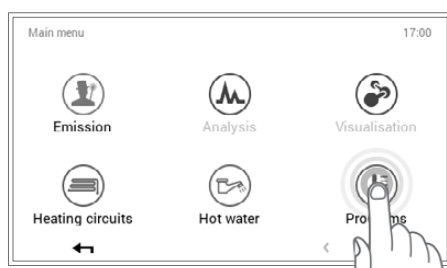


12 Gdy program tygodniowy jest aktywny, ustawienia są wyświetlane na ekranie startowym.

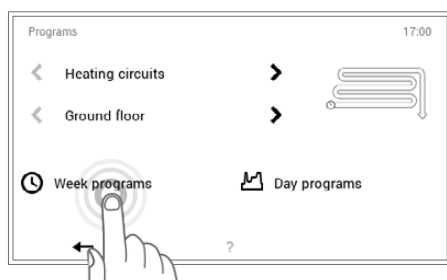
5.9.5 Zmiana nazwy programu tygodniowego



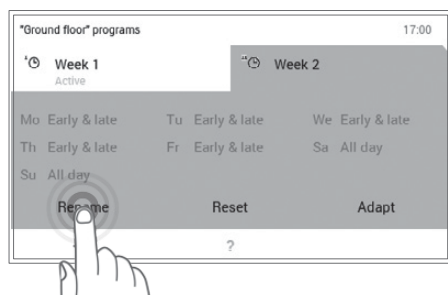
1 Dotknąć przycisku **Menu główne** (⚙), aby go wybrać.



2 Dotknąć przycisku **Programy** () aby go wybrać.



3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu. Wybrać pożądaną obieg grzewczy, a następnie **Programy tygodniowe**.



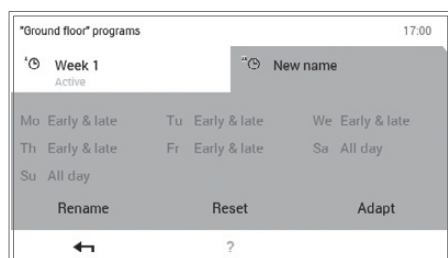
- 4 Wybrać pożądaný program tygodniowy (np. Tydzień 2). Dotknąć przycisku **Zmiana nazwy** aby go wybrać.



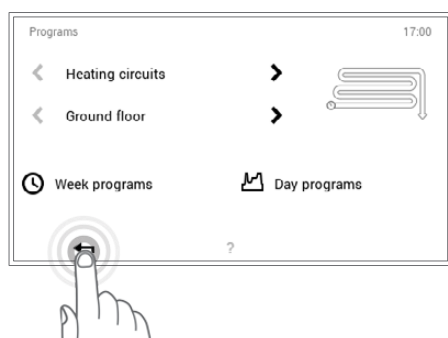
Nazwy programów tygodniowych (Tydzień 1 oraz Tydzień 2) mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



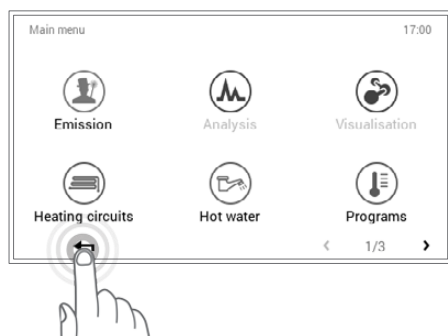
- 5 Na ekranie pojawi się **klawiatura** umożliwiającą zmianę nazwy wybranego programu tygodniowego. Wcisnąć **OK** aby zatwierdzić wpis.



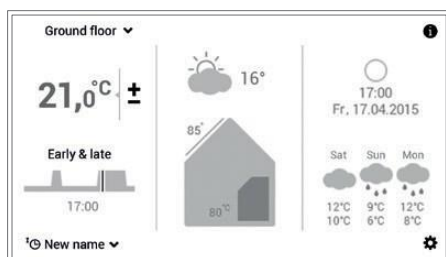
- 6 Nowa nazwa jest wyświetlana w wybranym programie tygodniowym. Wcisnąć **OK** lub **Powrót** (←) aby powrócić do pozycji menu.



- 7 Wcisnąć **Powrót** (←), aby zamknąć pozycję menu **Programy**.

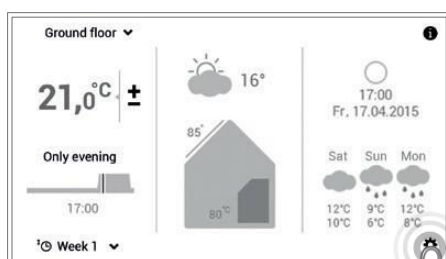


- 8 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.

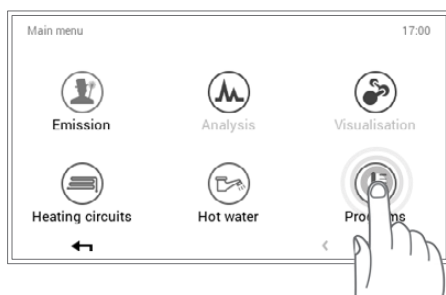


- 9 Gdy nowo nazwany program tygodniowy jest aktywny jako program podstawowy, nowa nazwa wyświetlana jest na ekranie startowym.

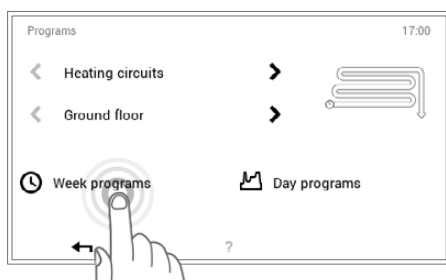
5.9.6 Resetowanie programu tygodniowego



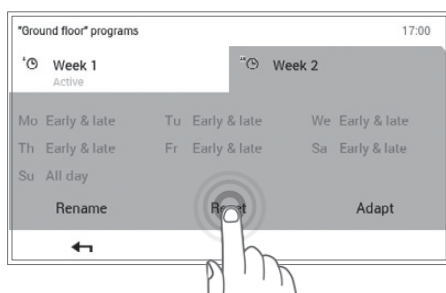
- 1 Dotknąć przycisku **Menu główne** () aby go wybrać.



- 2 Dotknąć przycisku **Programy** () aby go wybrać.



- 3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu. Wybrać pożądany obieg grzewczy a następnie **Programy tygodniowe**.



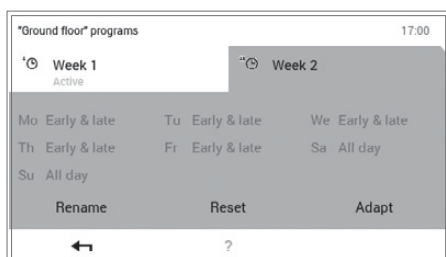
- 4 Wybrać pożądany program tygodniowy (np. Tydzień 2). Wcisnąć przycisk **Reset** aby przywrócić ustawienia w wybranym programie tygodniowym do ich wartości domyślnych.



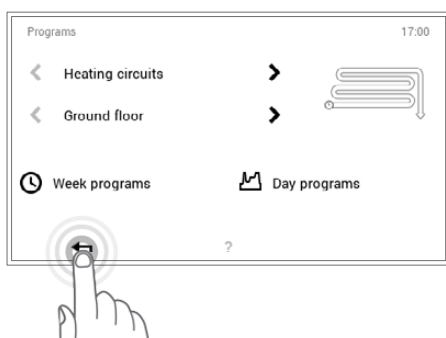
Nazwy programów tygodniowych (Tydzień 1 oraz Tydzień 2) mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



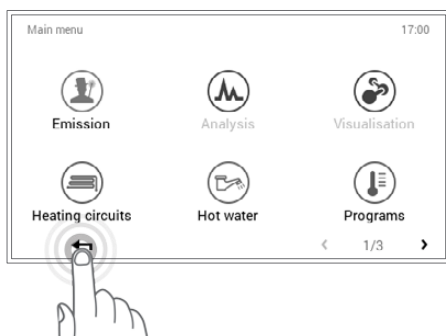
- 5 Wyświetli się komunikat potwierdzenia. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Wcisnąć **Powrót** (←) aby powrócić bez resetowania programu.



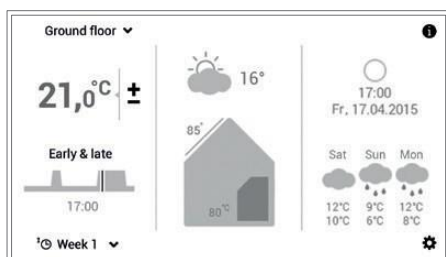
- 6 Upřednio zaprogramowany program standardowy jest wyświetlany w wybranym programie tygodniowym. Wcisnąć **OK** lub **Powrót** (←) aby powrócić do pozycji menu.



- 7 Wcisnąć **Powrót** (←), aby zamknąć pozycję menu **Programy**.



- 8 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.



- 9 Gdy zresetowany program tygodniowy jest aktywny, ustawienia domyślne są wyświetlane na ekranie startowym.

5.10 Programy dzienne / cykle przełączania

Programy dzienne to elementy podporządkowane programowi tygodniowemu, które zawierają tzw. cykle przełączania z odpowiednimi parametrami temperatury pokojowej. Użytkownik może dostosować programy dzienne i cykle przełączania do swoich określonych potrzeb. Można więc, na przykład, zmniejszyć moc ogrzewania na regularne i powtarzające się okresy nieobecności (np. dzień roboczy) lub konkretnie dostosować temperaturę do nieobecności przy różnych okresach czasowych.



- Programy dzienne/cykle przełączania obiegu grzewczego są niezależne od programów dziennych ciepłej wody (rozdział 5.11 na stronie 52).
- Istnieje możliwość dostosowania i zmiany nazwy zadanych programów dziennych z określonymi cyklami przełączania.
- Cykle przełączania programu dziennego są aktywne wyłącznie, gdy odpowiadający im program tygodniowy został wybrany jako program podstawowy.
- Dla każdego programu dziennego może istnieć maksymalnie sześć cykli przełączania.

5.10.1 Ustawienia domyślne programów dziennych / cykli przełączania

W konfiguracji fabrycznej, nazwy i cykle przełączania programów dziennych są pierwotnie zdefiniowane. Dwa z tych standardowych programów dziennych (cały dzień oraz rano i wieczór) są już przypisane do obu programów tygodniowych **Tydzień 1** i **Tydzień 2**. Jeżeli użytkownik będzie dostosowywał te dwa programy dzienne do swoich indywidualnych potrzeb, musi pamiętać, że oba programy tygodniowe także ulegną zmianie (rozdział 5.5 na stronie 16). Można edytować niżej wymienione ustawienia domyślne zgodnie ze swoimi wymaganiami (punkt 5.10.5 na stronie 46), zmieniać ich nazwy w dowolnym czasie (punkt 5.10.6 na stronie 48) oraz przywracać ustawienia domyślne punkt 5.10.7. na stronie 50).

Ustawienia domyślne programów dziennych

Programy dzienne	Cykl przełączania / temperatura			Przykład
Cały dzień	od	do	°C	Pracuję w domu i jestem obecny przez cały dzień.
	00:00	06:00	16	
	06:00	22:00	22	
	22:00	00:00	16	
Dłuższy dzień	od	do	°C	Jestem w domu przez cały dzień i idę spać późniejszym wieczorem.
	00:00	06:00	16	
	06:00	23:00	22	
	23:00	00:00	16	
Rano i wieczór	od	do	°C	Idę do pracy o 08:00 rano i nie wracam do domu do 17:00
	nn-nn	06:00	16	
	06:00	08:00	22	
	08:00	16:00	16	
	16:00	22:00	22	
	22:00	00:00	16	
Tylko wieczór	od	do	°C	Nie potrzebuję ogrzewania rano zanim wyjdę do pracy. Wracam do domu godziny 17:00 wieczór.
	00:00	16:00	16	
	16:00	23:00	22	
	23:00	00:00	16	

NOWY



06:00

od	do	°C
00:00	06:00	16
	08:00	22
08:00	16:00	16
16:00	22:00	22
22:00	00:00	16

Tworzę swój własny program dzienny i dostosowuję cykle przełączania indywidualnie do swoich potrzeb. Jako szablon używam cykli przełączania programu dziennego "Rano i wieczór".

5.10.2 Notatki dotyczące spersonalizowanych programów dziennych

Dla przejrzystości utworzonych przez użytkownika programów dziennych, poniżej znajduje się sześć tabel, w których można zanotować zachowane cykle przełączania i ustawienia temperatur. Należy pamiętać, że w tabelach można zapisać

tylko sześć programów dziennych. W przypadku systemów z kilkoma obiegami grzewczymi, należy **skopiować** puste tabele.

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

Program dzienny dla przestrzeni życiowej (obieg grzewczy):			
Nazwa programu dziennego	od	do	°C

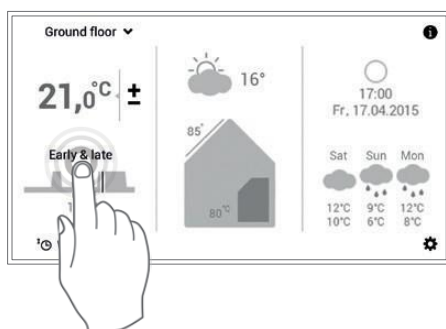
5.10.3 Przyjęcie i nieobecność

TopTronic® E umożliwia zmianę programu dziennego w dowolnym czasie, gdy aktywny jest program tygodniowy (punkt 5.7.5 na stronie ²⁵). Jeżeli, na przykład, użytkownik wróci do domu wcześniej, może od razu aktywować ogrzewanie z odpowiednim

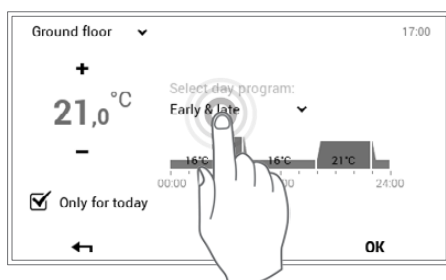
programem Ponadto, jeżeli użytkownik planuje przyjęcie lub ma być nieobecny na krótki okres czasu, ma on możliwość przedłużenia lub skrócenia czasu ogrzewania dzięki programom "Przyjęcie" i "Nieobecność".

Program dzienny	Ewentualne okoliczności i funkcja
 Przyjęcie	Mam gości wieczorem. • Ciągły proces ogrzewania zgodnie z wprowadzoną temperaturą pokojową do końca pożądanego okresu czasu (czas trwania) • Temperatura pokojowa nie powinna zostać obniżona o zadanej porze (program dzienny)
 Nieobecność	Wychodzę z domu po południu i wrócę dopiero późnym wieczorem. • (Ograniczony) proces ogrzewania zgodnie z pożądaną temperaturą pokojową do końca wprowadzonego okresu czasu (czas trwania) • Ochrona podgrzewacza przed zamarzaniem (5 °C).

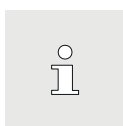
Oba programy "Przyjęcie" i "Nieobecność" można wybrać w następujący sposób:



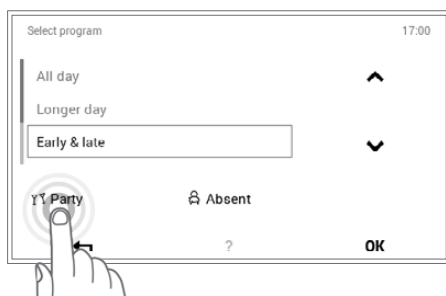
1 Dotknąć wyświetlany **program dzienny** aby go wybrać (np. rano i wieczór).



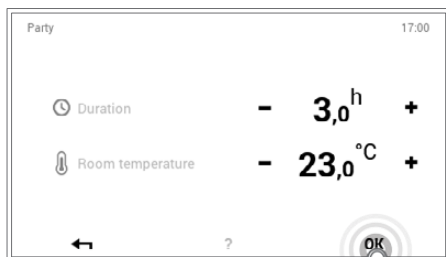
2 Dotknąć aktywny **program dzienny** aby go wybrać.



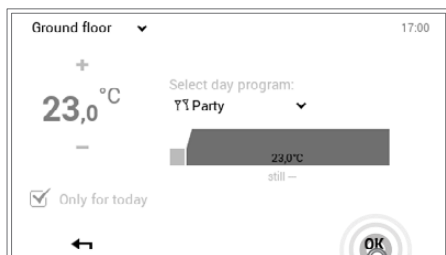
Dostosowanie programu dziennego jest przyjęte tylko w aktywnym programie tygodniowym dla obecnego dnia. Odznaczyć pole wyboru **"Tylko na dzisiaj"** aby zachować zmianę w programie tygodniowym.



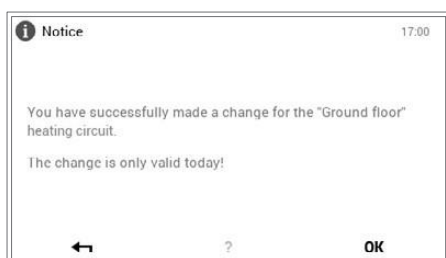
3 Wybrać pożądaný program, **Przyjęcie** lub **Nieobecność**.



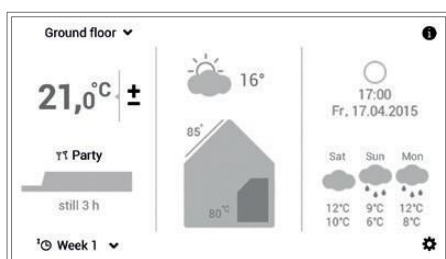
4 Wcisnąć plus (+) i minus (−), aby ustawić pożądany czas trwania i temperaturę pokojową, oraz zatwierdzić **OK**.



5 Aktywny program dzienny i ustawioną temperaturę pokojową widać na ekranie. Zatwierdzić ustawienie naciskając **OK**.



6 Wyświetlił się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Dotknąć przycisku **Wstecz** (←) aby powrócić do edycji ustawień.

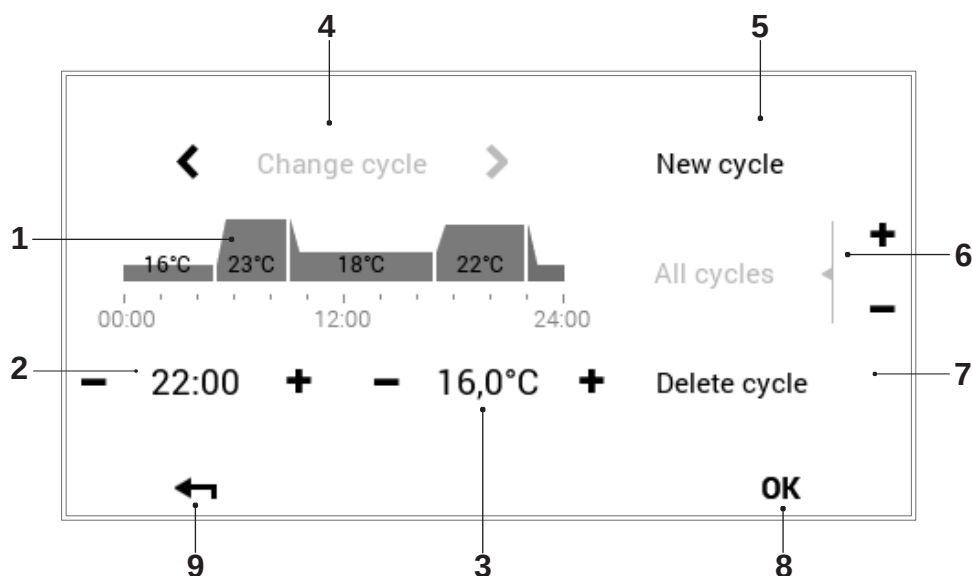


7 Nowy wybrany program dzienny (Przyjęcie) jest wyświetlany na ekranie startowym.



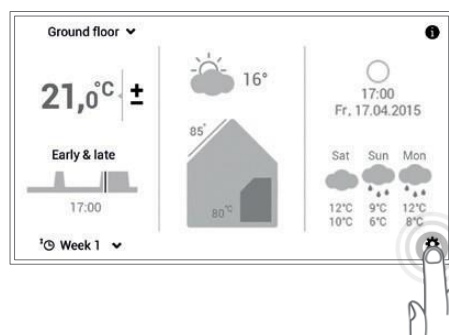
„Przyjęcie” i „Nieobecność” to specjalne programy dzienne, których nie da się umieścić w programach tygodniowych.

5.10.4 Elementy obsługi programu dziennego / cykli przełączania

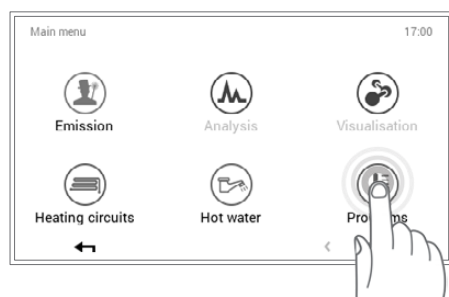


Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Program dzienny / cykle przełączania	Dostosowanie wybranego programu dziennego z cyklami czasowymi i odpowiadającymi parametrami temperatury. Okres czasu oznaczony na żółto pokazuje cykl aktywny podczas edycji. Strzałki poziome (< >) służą do wyboru pożądanego okresu czasu. Można alternatywnie edytować cykl przełączania bezpośrednio go dotykając.
2	Czas rozpoczęcia – aktywny cykl	Wyświetla czas rozpoczęcia wybranego cyklu. Czas rozpoczęcia można zmienić za pomocą symboli plus (+) i minus (-).
3	Temperatura – aktywny cykl	Przedstawia temperaturę pokojową zdefiniowaną w cyklu. Temperaturę w aktywnym cyklu można zmieniać za pomocą symboli plus (+) i minus(-).
4	Zmiana cyklu	Zmiana edytowanego cyklu strzałkami w lewo lub prawo. Można alternatywnie edytować cykl przełączania bezpośrednio go dotykając.
5	Nowy cykl	Utworzenie nowego cyklu czasowego. Nowy cykl zostaje dodany na koniec programu dziennego.
6	Wszystkie cykle	Zwiększenie lub zmniejszenie temperatury wszystkich cykli symbolem plus (+) i minus (-) w całym programie dziennym.
7	Usunięcie cyklu	Usunięcie wybranego cyklu.
8	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym programie dziennym i powrót do poprzedniego ekranu.
9	Powrót	Powrót (↶) do poprzedniego ekranu.

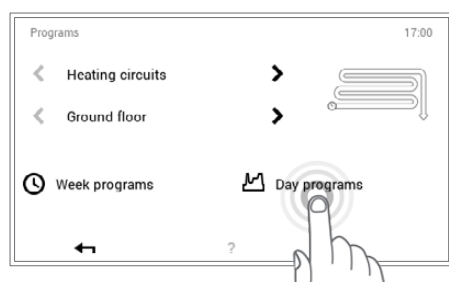
5.10.5 Zmiana temperatur pokojowych i cykli przełączania w programie dziennym



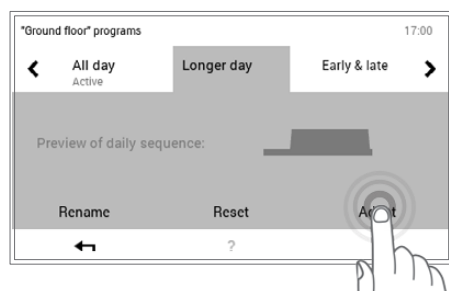
1 Dotknąć przycisku **Menu główne** (⚙️) aby go wybrać.



2 Dotknąć przycisku **Programy** (🏠⚙️) aby go wybrać.



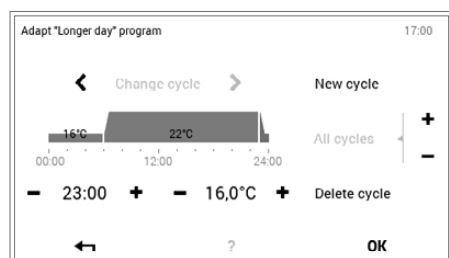
3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu. Wybrać pożądaną obieg grzewczy a następnie **Programy dzienne**.



4 Wybrać pożądaną program dzienny (np. dłuższy dzień) za pomocą **poziomych strzałek** (◀ ▶). Wcisnąć przycisk **Dostosuj** aby wprowadzić zmiany w wybranym programie dziennym.



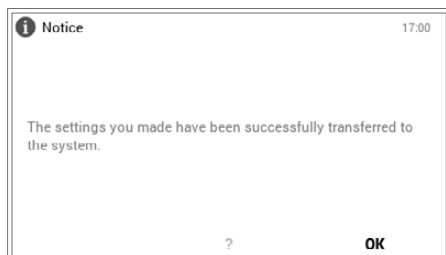
Nazwy programów dziennych mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



5 Otworzy się przegląd wybranego programu dziennego. Można różnie dostosować wybrany program dzienny/cykl przełączania za pomocą symboli **plus** (+) i **minus** (-). Wcisnąć **OK** aby zatwierdzić wpis.



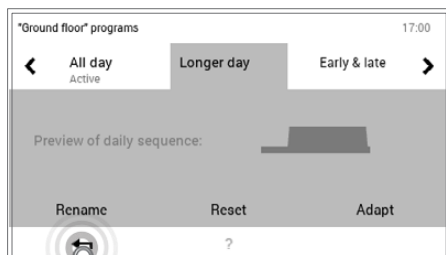
Należy odnieść się do punktu 5.10.4 na stronie 45 aby zapoznać się ze szczegółowym opisem przeglądu programu dziennego.



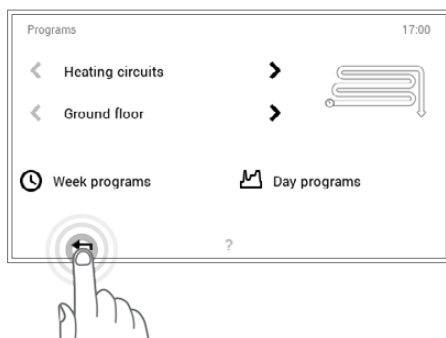
- 6 Wyświetli się komunikat zmiany. Należy go zaakceptować naciskając **OK**.



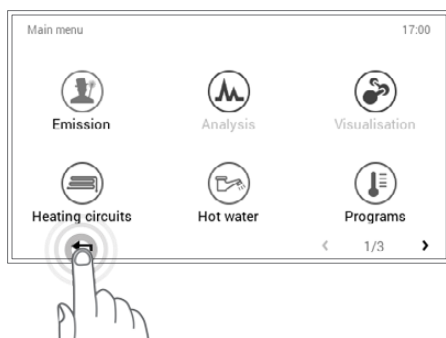
Zmiana działa teraz zarówno w programie tygodniowym 1 i programie tygodniowym 2 (we wszystkie dni tygodnia, do których przypisany jest zmieniony program dzienny).



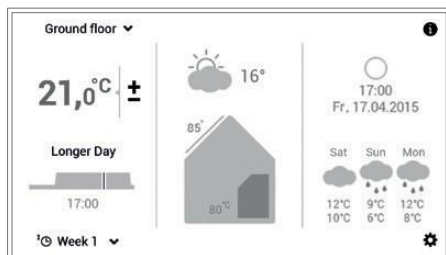
- 7 Dostosowania są wyświetlane w wybranym programie dziennym. Wcisnąć **Powrót** (←) aby powrócić do pozycji menu.



- 8 Wcisnąć **Powrót** (←) aby zamknąć pozycję menu **Programy**.

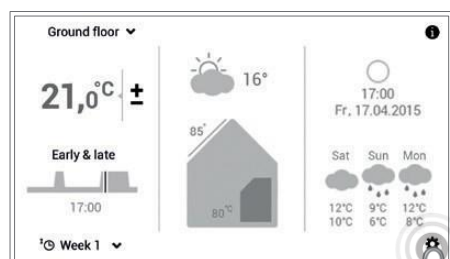


- 9 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.

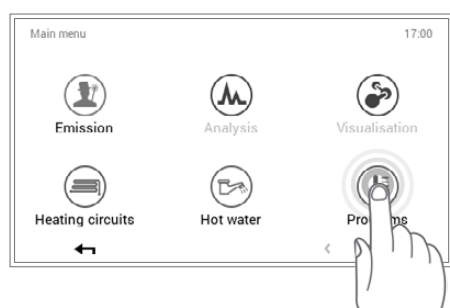


- 10 Gdy edytowany program dzienny jest aktywny, ustawienia są wyświetlane na ekranie startowym.

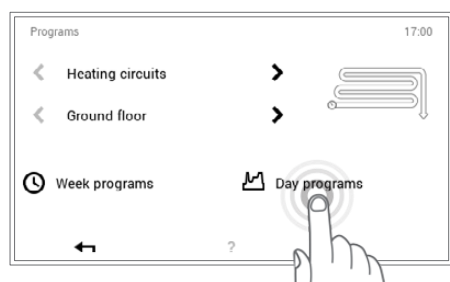
5.10.6 Zmiana nazwy programu dziennego



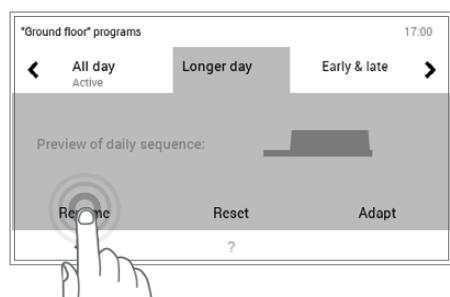
1 Dotknąć przycisku **Menu główne** () aby go wybrać.



2 Dotknąć przycisku **Programy** () aby go wybrać.



3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu.
Wybrać pożądany obieg grzewczy a następnie **Programy** **dziennie**.



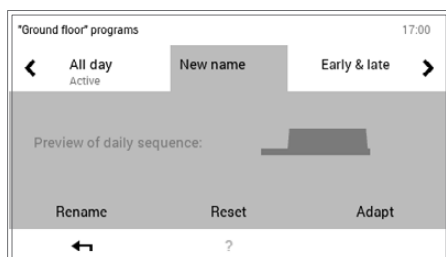
4 Wybrać pożądany program dzienny (np. dłuższy dzień) za pomocą poziomych strzałek ( ). Dotknąć przycisku Zmiana nazwy aby go wybrać.



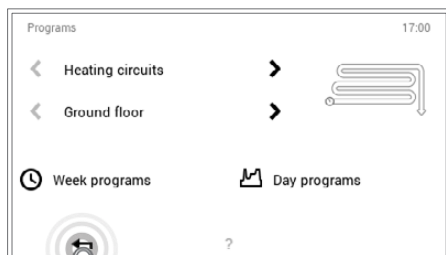
Nazwy programów dziennych mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



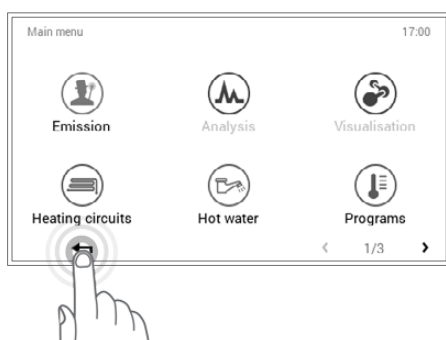
5 Na ekranie pojawi się klawiatura umożliwiającą zmianę nazwy wybranego programu dziennego. Wcisnąć **OK** aby zatwierdzić wpis.



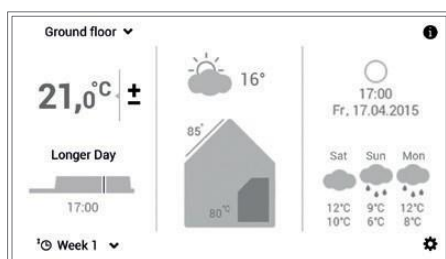
6 Nowa nazwa jest wyświetlana w wybranym programie dziennym. Wcisnąć **Powrót** (←) aby powrócić do pozycji menu.



7 Wcisnąć **Powrót** (←) aby zamknąć pozycję menu **Programy**.

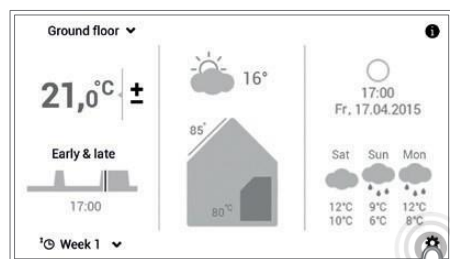


8 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.

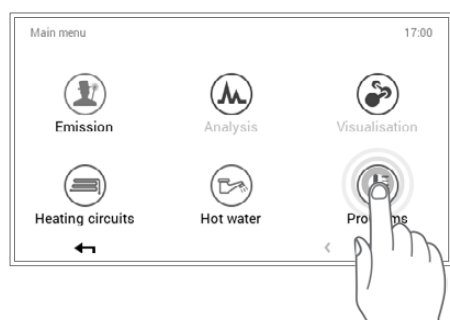


9 Gdy nowo nazwany program dzienny jest aktywny jako program podstawowy, nowa nazwa wyświetlana jest na ekranie startowym.

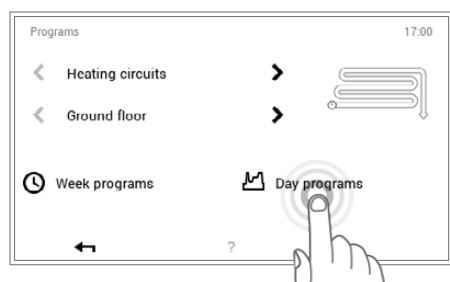
5.10.7 Resetowanie programu dziennego



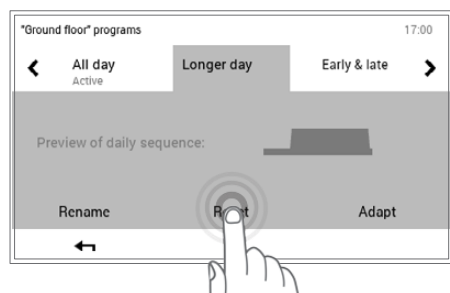
1 Dotknąć przycisku **Menu główne** (⚙) aby go wybrać.



2 Dotknąć przycisku **Programy** () aby go wybrać.



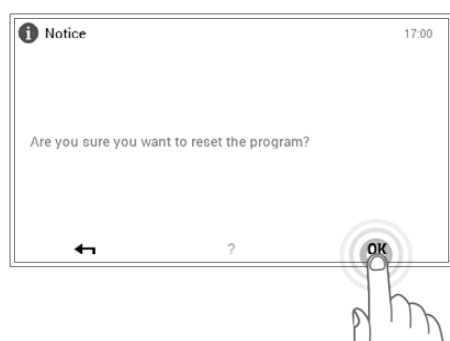
3 Pojawi się przegląd obiegu grzewczego i wyboru programu.
Wybrać pożądany obieg grzewczy a następnie **Programy** **dziennie**.



4 Wybrać pożądany program dzienny (np. dłuższy dzień) za pomocą **poziomych strzałek** (◀ ▶). Wcisnąć przycisk **Reset** aby przywrócić ustawienia w wybranym programie dziennym do ich wartości domyślnych.



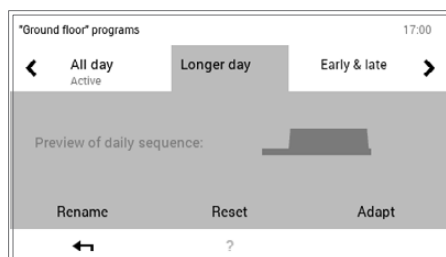
Nazwy programów dziennych mogą się różnić jeżeli zostały już zmienione.



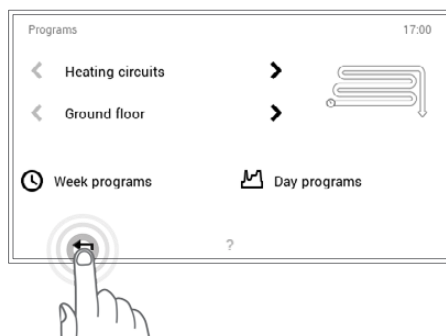
5 Wyświetli się komunikat potwierdzenia. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Wcisnąć **Powrót** (←) aby powrócić bez resetowania programu.



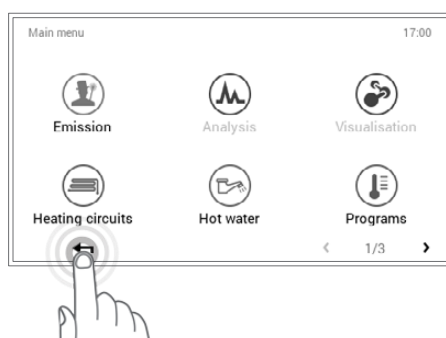
Nazwa, cykle przełączania jak również wymagane temperatury pokojowe programu dziennego są przywrócone do ustawienia fabrycznego. Jeżeli zresetowany program dzienny jest wykorzystywany w programie tygodniowym, ustawienie fabryczne jest aktywne także dla niego.



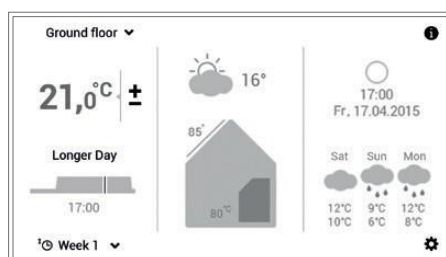
6 Upřednio zaprogramowany program standardowy jest wyświetlany w wybranym programie dziennym. Wcisnąć **Powrót** (←) aby powrócić do pozycji menu.



7 Wcisnąć **Powrót** (←) aby zamknąć pozycję menu **Programy**.



8 Wybrać ponownie **Powrót** (←) aby zamknąć menu główne.



9 Gdy zresetowany program dzienny jest aktywny, ustawienia domyślne są wyświetlane na ekranie startowym.

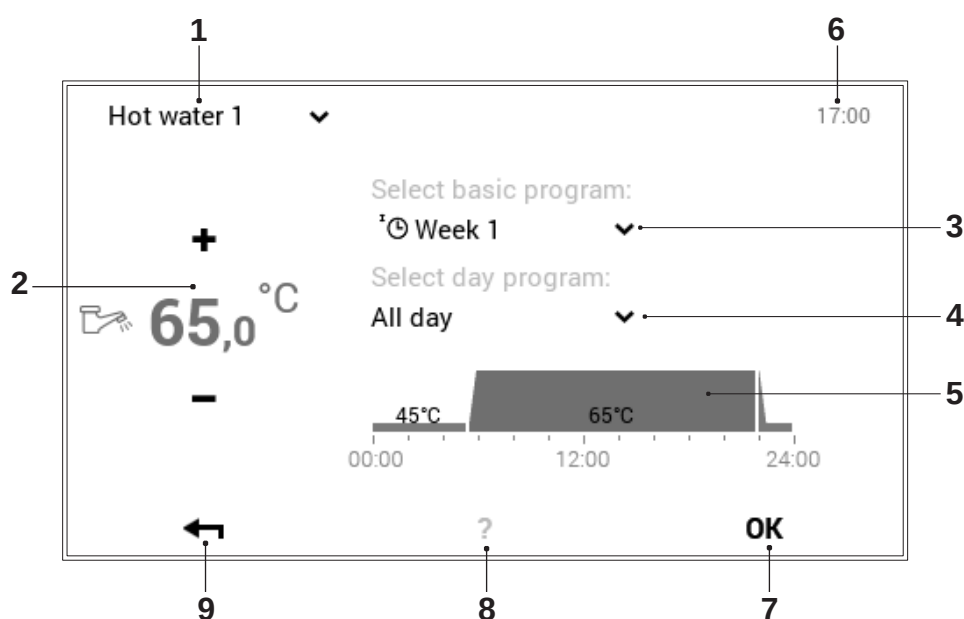
5.11 Ciepła woda

Podobnie jak w przypadku obiegów grzewczych, dla ciepłej wody także możliwa jest praca z programami podstawowymi, tygodniowymi i dziennymi. Programy ciepłej wody, które można wybrać, są niezależne od obiegu grzewczego. Należy pamiętać, że konieczne jest osobne aktywowanie każdego z programów podstawowych, tygodniowych i dziennych ciepłej wody (punkt 5.7.6 na stronie 26) i ich edycja (punkt 5.12.6 na stronie 64, pozycja nr 1).



Nie jest przeprowadzana synchronizacja temperatury ciepłej wody w trybie pracy wspólnej (punkt 5.7.8 na stronie 28).

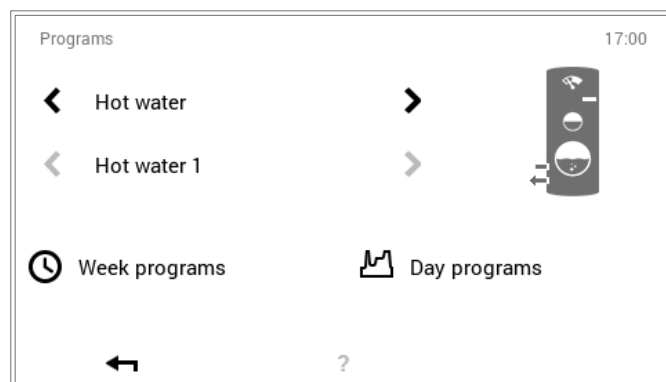
5.11.1 Elementy obsługi ciepłej wody



części	Oznaczenie	Funkcja
1	Obieg ciepłej wody	Wyświetla obieg ciepłej wody przeznaczony do edycji. Zmiany w pozycji menu zostają zachowane tylko w wybranym obiegu ciepłej wody. Strzałka w dół (▼) umożliwia przełączenie na inny obieg ciepłej wody w systemie grzewczym.
2	Temperatura ciepłej wody	Przedstawia temperaturę ciepłej wody wymaganą w konkretnym cyklu przełączania. Temperaturę ciepłej wody można zmienić w aktywnym cyklu przełączania za pomocą symboli plus (+) i minus (-).
3	Program podstawowy	Wybór programu podstawowego. Strzałka w dół (▼) umożliwia wybór nowego programu do edycji.
4	Program dzienny	Aktywny program dzienny w programie tygodniowym. Strzałka w dół (▼) umożliwia zmianę programu dziennego.
5	Cykle przełączania	Graficzne przedstawienie aktualnie wybranego programu dziennego z wszystkimi cyklami czasowymi i odpowiadającymi parametrami temperatury. Okres czasu oznaczony na żółto przedstawia aktywny cykl, w którym temperaturę wody można zmienić symbolem plus (+) i minus (-).
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym obiegu ciepłej wody i powrót do poprzedniego ekranu
8	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
9	Powrót	Przycisk służący do (←) powrotu do menu głównego.

5.11.2 Programy tygodniowe – ciepła woda

Podobnie jak w przypadku programów tygodniowych i dziennych dla cykli ogrzewania, moduł sterowania TopTronic® E oferuje dodatkowe programy tygodniowe i dzienne ciepłej wody. Struktura programów i funkcji jest identyczna.



Ustawienia można realizować przez **Menu główne (*) > Programy**. Opis szczegółowy, patrz punkt 5.12.6 na stronie 64, pozycja nr 1.

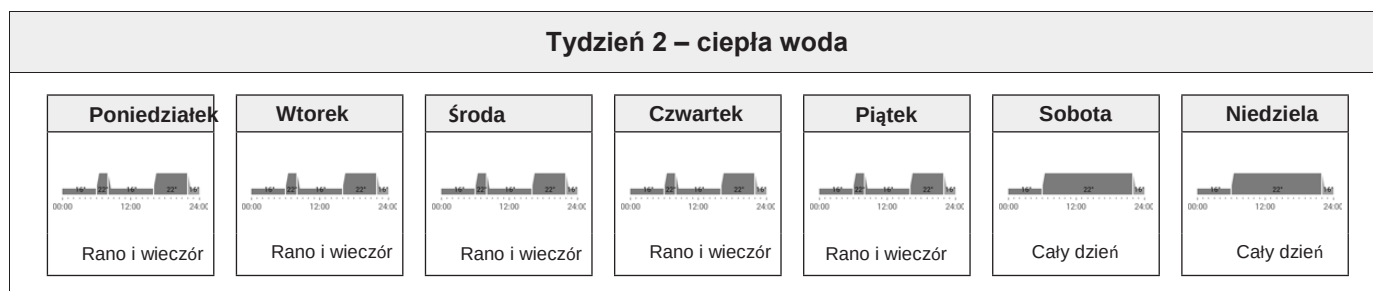
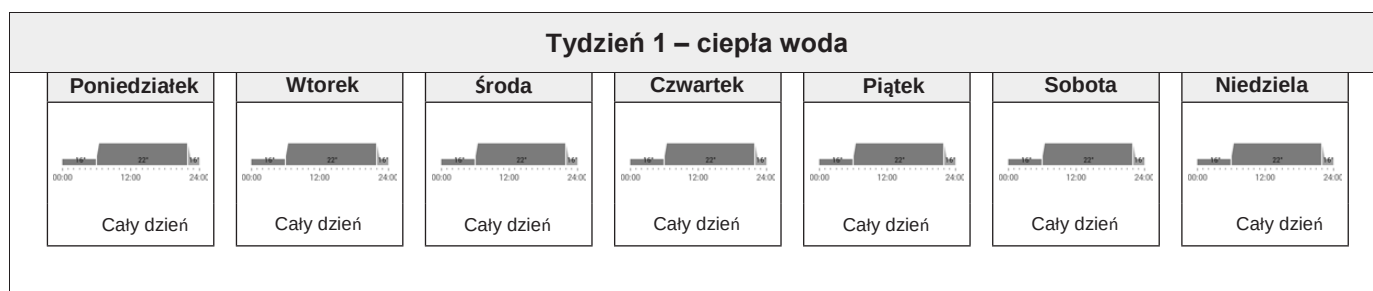
5.11.3 Ustawienia domyślne programu tygodniowego – ciepła woda

Poniższe programy tygodniowe służą jako ustawienia domyślne. Można je aktywować przez **Menu główne (*) > Ciepła woda**. Dwa dostępne programy tygodniowe można edytować indywidualnie (punkt 5.12.6 na stronie 64), nazywać (punkt 5.12.6 na stronie 64) i resetować (punkt 5.12.6 na stronie 64).



Zresetowanie programów tygodniowych nie powoduje przywrócenia programów dziennych, które w sobie obejmują!

Ustawienia domyślne programu tygodniowego – ciepła woda:



Uwaga: Każdy obieg ciepłej wody posiada dwa programy tygodniowe. Te z kolei mogą się składać z pięciu różnych programów dziennych (punkt 5.11.4 na stronie 54). Programy dzienne są stosowane tylko w określonym obiegu ciepłej wody i są niezależne od programów w innych obiegach!

5.11.4 Programy dzienne / cykle przełączania ciepłej wody

Użytkownik może dostosować programy dzienne i cykle przełączania ciepłej wody do swoich indywidualnych potrzeb i w ten sposób kontrolować grzanie wody konkretnie dla wymaganego okresu czasu i temperatury ciepłej wody, jeśli na przykład używa ciepłej wody regularnie.



- Programy dzienne/cykle przełączania ciepłej wody są niezależne od programów dziennych obiegu grzewczego (rozdział 5.10 na stronie 41).
- Istnieje możliwość dostosowania i zmiany nazwy zadanych programów dziennych z określonymi cyklami przełączania.
- Cykle przełączania programu dziennego są aktywne wyłącznie, gdy odpowiadający im program tygodniowy został wybrany jako program podstawowy.
- Dla każdego programu dziennego może istnieć maksymalnie sześć cykli przełączania.

5.11.5 Ustawienia domyślne programów dziennych / cykli przełączania – ciepła woda

W konfiguracji fabrycznej, nazwy i cykle przełączania programów dziennych ciepłej wody są pierwotnie zdefiniowane, podobnie jak w przypadku obiegów grzewczych. Dwa z tych standardowych programów dziennych (cały dzień oraz rano i wieczór) są przypisane do obu programów tygodniowych **Tydzień 1** i **Tydzień 2**. Jeżeli użytkownik będzie dostosowywał te dwa programy dzienne do swoich indywidualnych potrzeb, musi pamiętać, że oba programy tygodniowe także ulegną zmianie (punkt 5.11.2 na stronie 53). Można edytować niżej wymienione ustawienia domyślne zgodnie ze swoimi wymaganiami (punkt 5.12.6 na stronie 64), zmieniać ich nazwy w dowolnym czasie (punkt 5.12.6 na stronie 64) oraz przywracać ustawienia domyślne (punkt 5.12.6 na stronie 64).

Ustawienia domyślne programów dziennych – ciepła woda:

Programy dzienne	Cykl przełączania / temperatura			Przykład
Cały dzień	od	do	°C	Pracuję w domu i jestem obecny przez cały dzień.
	00:00	06:00	45	
		22:00	50	
	22:00	00:00	45	
Rano i wieczór	od	do	°C	Idę do pracy o 08:00 rano i nie wracam do domu do 17:00 wieczór.
	00:00	05:30	45	
		08:00	50	
	08:00	15:30	45	
	15:30	22:00	50	
	22:00	00:00	45	
Tylko wieczór	od	do	°C	Nie potrzebuję ciepłej wody rano zanim wyjdę do pracy. Wracam do domu o 17:00 wieczór.
	00:00	15:30	45	
		22:00	50	
	22:00	00:00	45	
Cały dzień legio	od	do	°C	Pracuję w domu i jestem obecny przez cały dzień. Ponadto, funkcja legionelle jest- punkt 5.11.6 na stronie 55)
	00:00	05:30	45	
	05:30	15:30	50	
	15:30	16:30	60	
	16:30	22:00	50	
	22:00	00:00	45	

NOWY



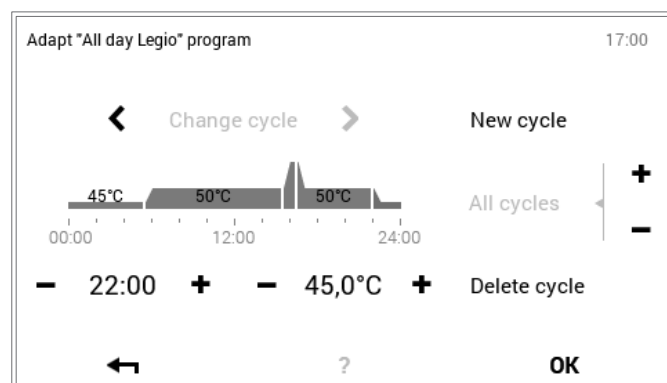
05:30

od	do	°C
00:00	05:30	45
	08:00	50
08:00	15:30	45
15:30	22:00	50
22:00	00:00	45

Tworzę swój własny program dzienny i dostosowuję cykle przełączania indywidualnie do swoich potrzeb. Jako szablon używam cykli przełączania programu dziennego "Rano i wieczór".

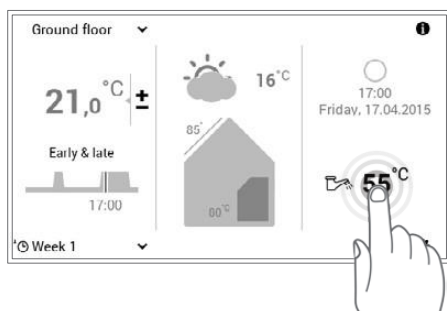
5.11.6 Funkcja legionella

Legionella to bakteria powodująca legionellozę, zwaną także chorobą legionistów. Optymalne środowisko życia tych bakterii to ciepła woda utrzymywana przez długie okresy w temperaturze pomiędzy 25 a 50 °C. Bakterie legionelli umierają, gdy cała zawartość zbiornika wody zostaje podgrzana do temperatury 60 °C. Moduł sterowania TopTronic® E obejmuje osobny program dzienny ciepłej wody (cały dzień, legio), który może się aktywować raz na tydzień w programie tygodniowym.



Funkcję legionella można aktywować przez **Menu główne (✱) > Programy** (punkt 5.12.6 na stronie 64) poprzez przypisanie programu dziennego "cały dzień, legio" w programie tygodniowym.

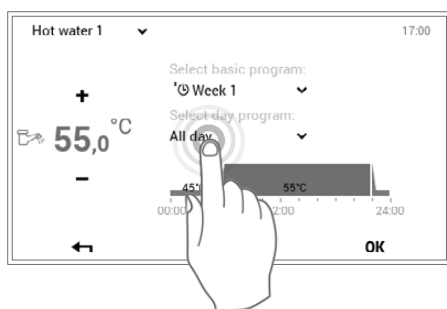
5.11.7 Doładowanie ciepłej wody



1 Dotknąć wyświetlaną temperaturę wody aby ją wybrać.



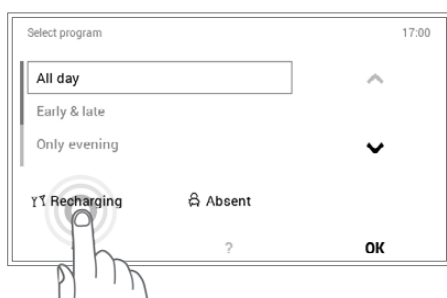
W połączeniu z TopTronic® E online, opcjonalnie na ekranie startowym wyświetlana jest prognoza pogody. Można także uzyskać dostęp do funkcji dostosowania wymaganej temperatury wody przez **Menu główne > Ciepła woda** (punkt 5.12.1 na stronie 59).



2 Dotknąć aktywny **program dzienny ciepłej wody** aby go wybrać.



Program dzienny ciepłej wody jest niezależny od programu dziennego obiegu grzewczego. Można go na przykład ustawić na "rano i wieczór" podczas, gdy proces ogrzewania uruchomiony jest na "cały dzień".



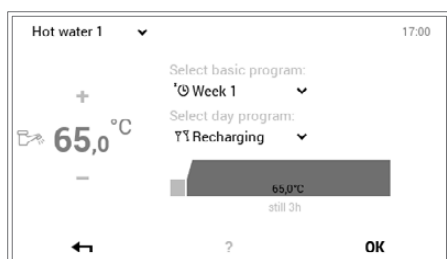
3 Na ekranie wyboru programów, wcisnąć przycisk **Doładowanie**.



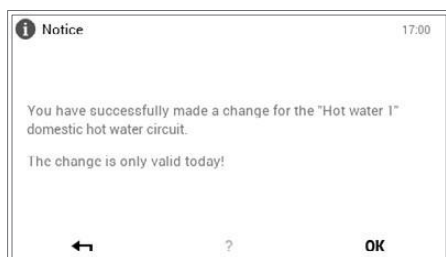
Funkcja "Doładowanie" umożliwia ogrzanie dodatkowej ciepłej wody. Czas trwania i temperaturę ciepłej wody można ustawić indywidualnie.



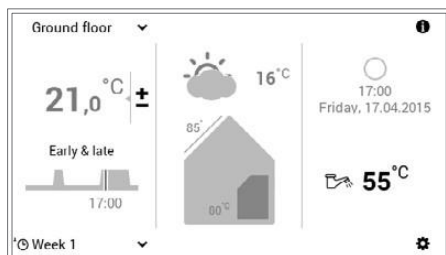
4 Wcisnąć znak plus (+) lub minus (-) aby ustawić wymagany czas trwania i temperaturę wody do doładowania. Wcisnąć **OK** aby zatwierdzić ustawienia.



5 Doładowanie ciepłej wody jest pokazane w menu. Potwierdzić wpisy naciskając **OK**.

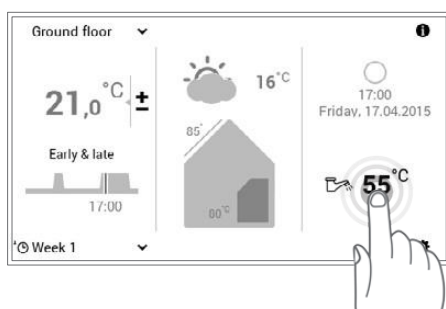


6 Wyświetli się komunikat potwierdzenia. Należy go zaakceptować naciskając **OK**. Dotknąć przycisku **Wstecz** (←) aby ponownie edytować ustawienia.



7 Aktualna temperatura ciepłej wody jest wyświetlana na ekranie startowym i rośnie/maleje do osiągnięcia pożądanej wartości doładowania.

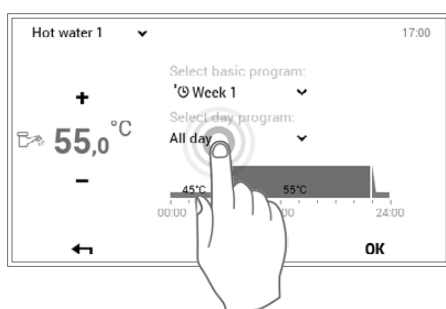
5.11.8 Ustawianie programu ciepłej wody na nieobecność



1 Dotknąć wyświetlaną **temperaturę ciepłej wody** aby ją wybrać.



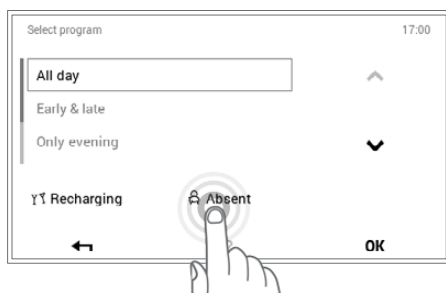
W połączeniu z TopTronic® E online, opcjonalnie na ekranie startowym wyświetlana jest prognoza pogody. Można także uzyskać dostęp do funkcji dostosowania wymaganej temperatury wody przez **Menu główne > Ciepła woda** (punkt 5.12.1 na stronie 59).



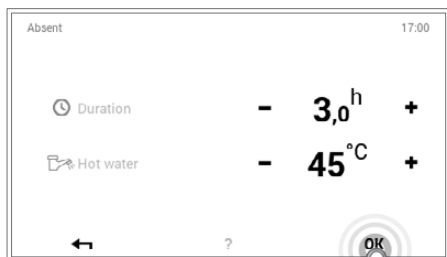
2 Dotknąć aktywny **program dzienny ciepłej wody** aby go wybrać.



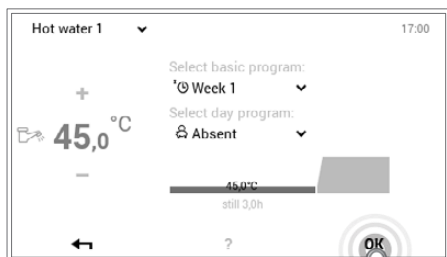
Program dzienny ciepłej wody jest niezależny od programu dziennego obiegu grzewczego. Można go na przykład ustawić na "cały dzień" podczas, gdy proces ogrzewania uruchomiony jest na "rano i wieczór".



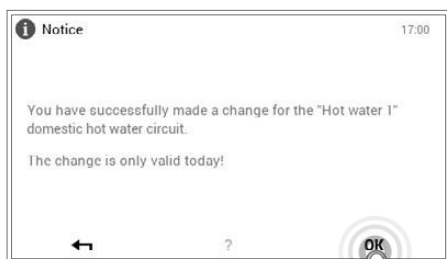
3 Na ekranie wyboru programów, wcisnąć przycisk **Nieobecność**.



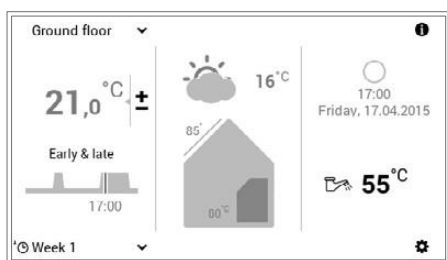
4 Wcisnąć znak plus (+) lub minus (-) aby ustawić wymagany czas trwania nieobecności oraz pożądaną temperaturę wody. Wcisnąć OK aby zatwierdzić ustawienia.



5 W menu pokazuje się **Nieobecność**. Potwierdzić wpisy naciskając OK.



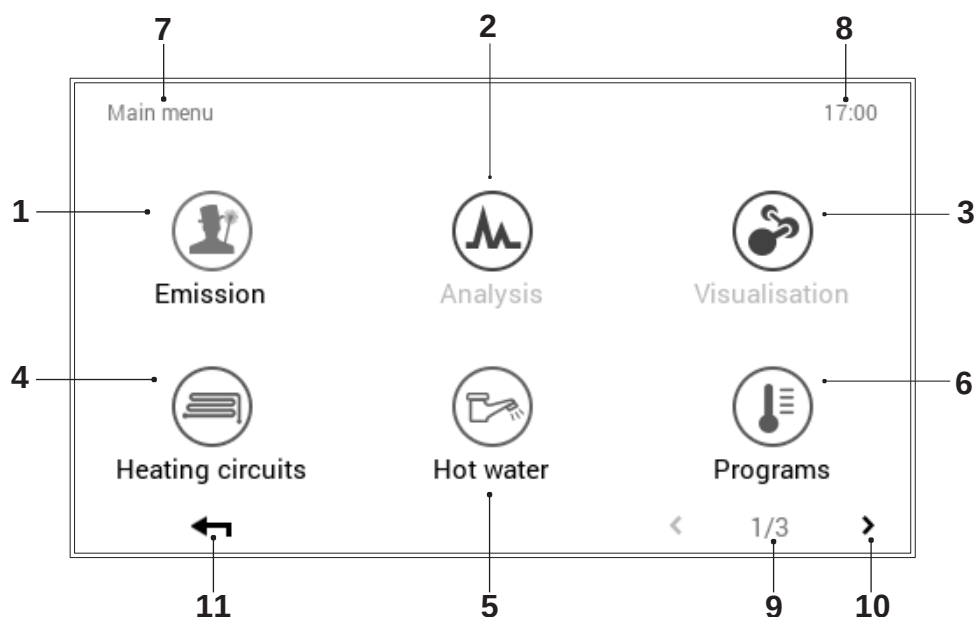
6 Wyświetli się komunikat potwierdzenia. Należy go zaakceptować naciskając OK. Dotknąć przycisku **Wstecz** (←) aby ponownie edytować ustawienia.



7 Aktualna temperatura ciepłej wody jest wyświetlana na ekranie startowym i rośnie/maleje do osiągnięcia pożądanego wartości dla nieobecności.

5.12 Inne elementy obsługi

5.12.1 Menu główne widok 1

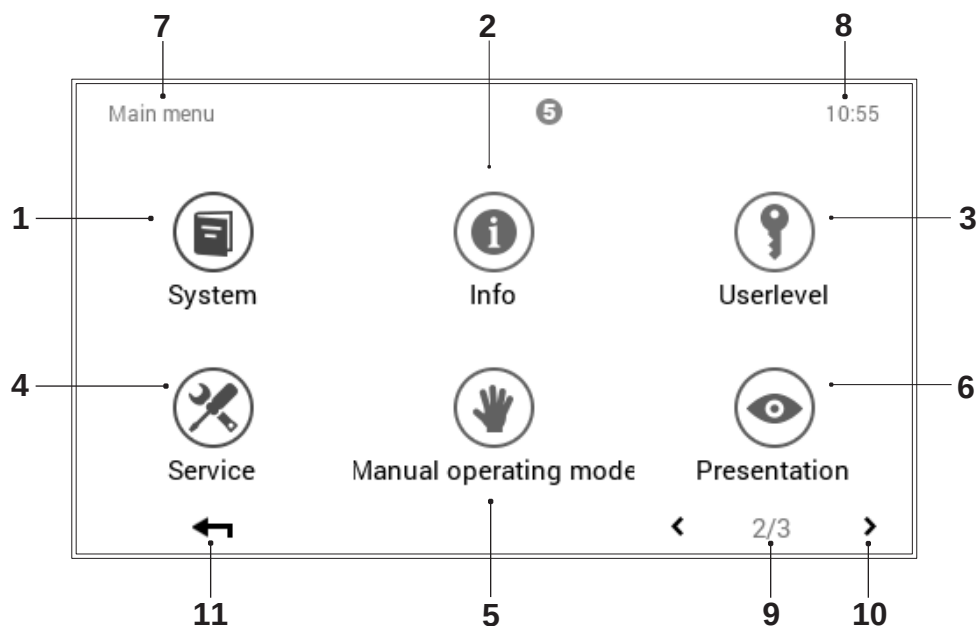


części	Oznaczenie	Funkcja
1	Pomiar emisji	Dla inżyniera systemów grzewczych: ustawienie limitu wydzielania emisji
2	Analiza	Analiza wytwornicy/wytwornic ciepła, obiegów grzewczych i ciepłej wody
3	Wizualizacja	Dla inżyniera systemów grzewczych: nie dostępna dla wszystkich wytwornic ciepła
4	Obiegi grzewcze	Możliwość wyświetlenia i edycji wybranego obiegu grzewczego. W zależności od struktury systemu, możliwy jest wybór między jednym lub większą liczbą obiegów grzewczych. Informacje na temat aktywnego programu pracy i dziennego (punkt 5.12.7 na stronie 65)
5	Ciepła woda	Możliwość wyświetlenia i edycji wybranego obiegu ciepłej wody. W zależności od struktury systemu, możliwy jest także wybór między jednym lub większą liczbą obiegów w obszarze ciepłej wody. Specyfikacje dotyczące aktywnego programu pracy i dziennego z dostosowaną temperaturą ciepłej wody (punkt 5.11.1 na stronie 52)
6	Programy	Pozycja menu służąca do dostosowywania programów tygodniowych i dziennych w wybranym obiegu grzewczym lub ciepłej wody (punkt 5.12.6 na stronie 64)
7	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
8	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
9	Strona menu głównego	Wyświetla aktywną stronę menu głównego (1)
10	Przewijanie	Strzałka (➤) umożliwiająca przejście ze strony 1 menu głównego do strony 2 menu głównego.
11	Powrót	Przycisk służący do(←) powrotu do ekranu startowego.



Poszczególne pozycje menu mogą być aktywne lub nieaktywne w zależności od typu modułu sterowania.

5.12.2 Menu główne widok 2

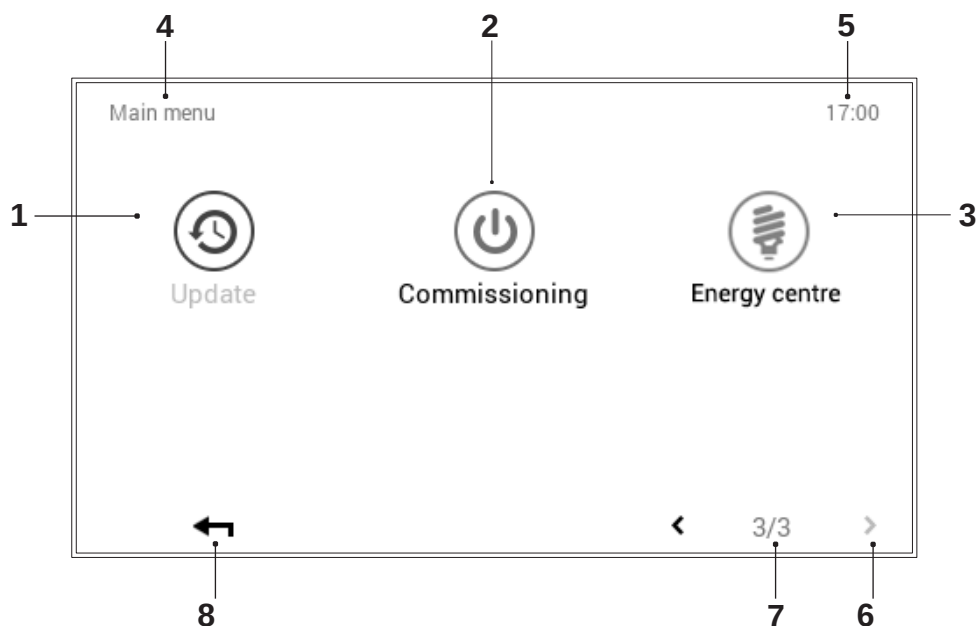


części	Oznaczenie	Funkcja
1	Systemowy	Dostarcza informacji na temat konserwacji, serwisowania i czyszczenia systemu.
2	Informacje	Wyświetla różne informacje na temat systemu odnoszące się do wytwornika ciepła, obiegu grzewczego, ciepłej wody i solarnego. Należy pamiętać, że system może obejmować kilka wytworników ciepła oraz obiegów grzewczych lub ciepłej wody (punkt 5.12.8 na stronie 66).
3	Poziom użytkownika / poziom autoryzacji	Dla inżyniera systemów grzewczych: Wyzwolenie poziomu autoryzacji poprzez wprowadzenie określonego hasła
4	Usługi	Dla inżyniera systemów grzewczych: pozycja menu umożliwiająca dostosowanie ustawień systemowych
5	Tryb ręczny	Wytworniki ciepła, obiegi grzewcze i obiegi ciepłej wody w systemie grzewczym można obsługiwać ręcznie w regulowanej temperaturze (punkt 5.12.11 na stronie 69).
6	Prezentacja	Zmiana obecnego języka, schematu kolorystycznego, dostosowanie ekranu startowego oraz różne inne ustawienia (punkt 5.12.12 na stronie 70, punkt 5.12.13 na stronie 71)
7	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
8	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
9	Strona menu głównego	Wyświetla aktywną stronę menu głównego (2)
10	Przewijanie	Strzałka(← ➤) umożliwiającą przejście do strony 1 menu głównego (strzałka w lewo) oraz strony 3 menu głównego (strzałka w prawo)
11	Powrót	Przycisk służący do(↶) powrotu do ekranu startowego.



Poszczególne pozycje menu mogą być aktywne lub nieaktywne w zależności od typu modułu sterowania.

5.12.3 Menu główne widok 3

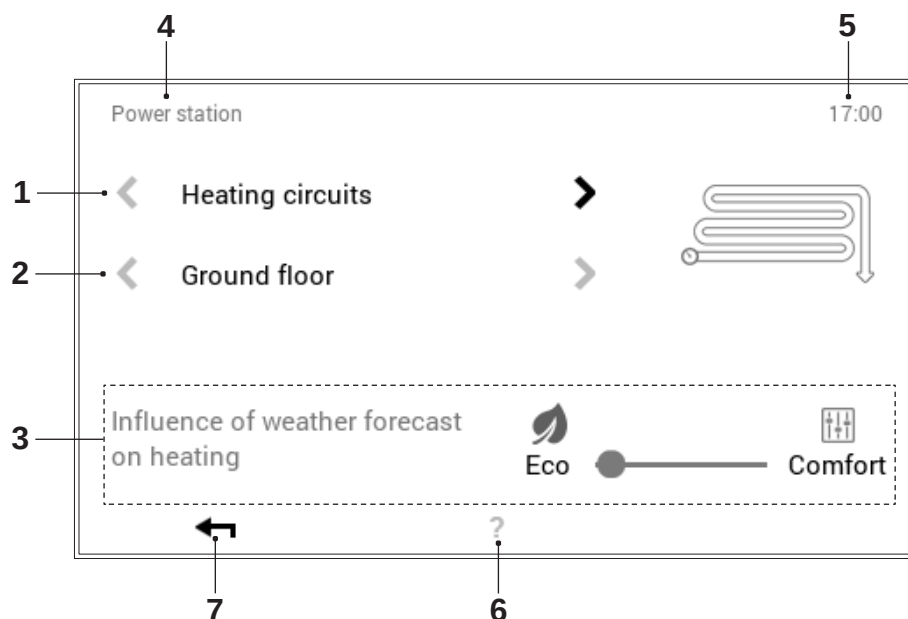


części	Oznaczenie	Funkcja
1	Aktualizacja	Pozycja menu przeznaczona wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych
2	Rozruch	Pozycja menu przeznaczona wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych
3	Centrum energetyczne	Wpływ prognozy pogody na ogrzewanie. Wybór obiegu grzewczego lub ciepłej wody przeznaczonego do edycji funkcjonuje wyłącznie, jeśli: - sterownik TTE jest podłączony do Internetu - istnieje przynajmniej 1 obieg grzewczy lub 1 obieg ciepłej wody z instalacją solarną
4	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
5	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
6	Strona menu głównego	Wyświetla aktywną stronę menu głównego (1)
7	Przewijanie	Strzałka (◀) umożliwiającą przejście ze strony 3 menu głównego do strony 2 menu głównego.
8	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do ekranu startowego.



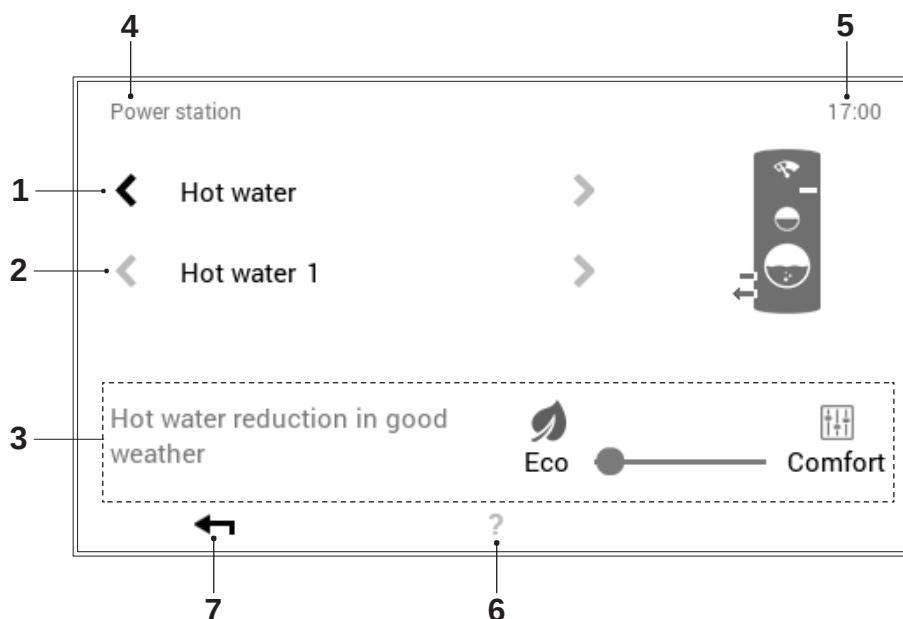
Poszczególne pozycje menu mogą być aktywne lub nieaktywne w zależności od typu modułu sterowania.

5.12.4 Centrum energetyczne (Menu główne / sterowanie energetyczne)



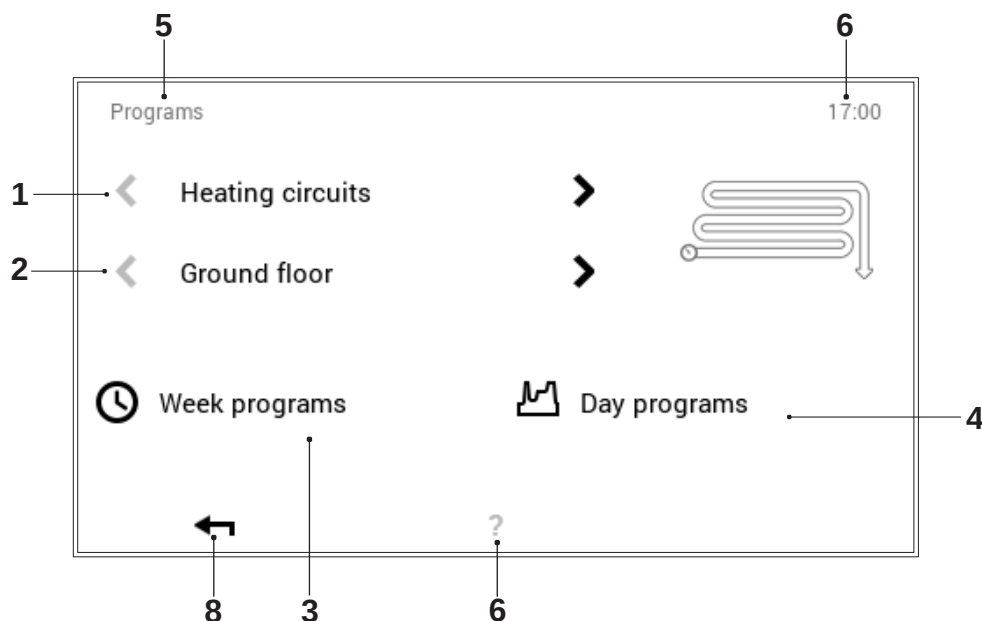
Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Obiegi grzewcze	Wybór obiegu grzewczego przeznaczonego do edycji.
2	Wybór obiegu	W wybranym obiegu grzewczym może być kilka obiegów. Jeśli system zawiera więcej niż jeden obieg, sygnalizują to białe, aktywne strzałki poziome (↔). Jeśli jest tylko jeden obieg grzewczy lub ciepłej wody, strzałki są szare i nieaktywne.
3	Suwak Eko-Komfort	Po przesunięciu suwaka na "Eko", sterowanie ogrzewaniem uzależnione jest w największym możliwym stopniu od prognozy pogody. Po przesunięciu suwaka na "Komfort", prognoza pogody nie jest brana pod uwagę.  W przypadku nieotrzymania prognozy pogody, może nie być możliwe utrzymanie pożądanej temperatury pokojowej. Możliwe oszczędzanie energii jest jednak najintensywniejsze w tym położeniu.
4	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
5	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
6	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
7	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.5 Centrum energetyczne (Menu główne / sterowanie energetyczne)



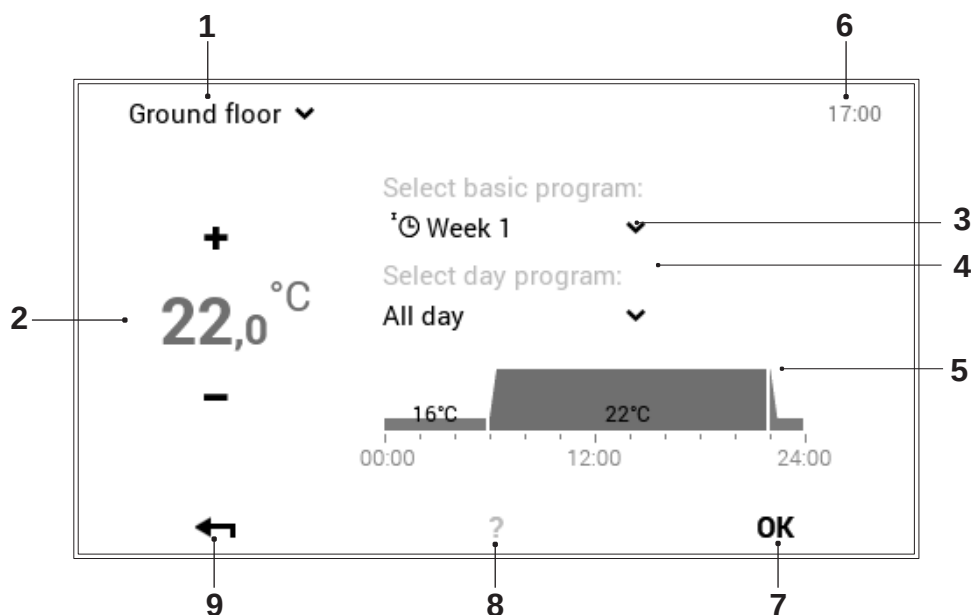
Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Obiegi ciepłej wody	Wybór obiegu ciepłej wody przeznaczonego do edycji
2	Wybór obiegu	W wybranym obiegu ciepłej wody może być kilka obiegów. Jeśli system zawiera więcej niż jeden obieg, sygnalizują to białe, aktywne strzałki poziome (◀ ▶). Jeśli jest tylko jeden obieg grzewczy lub ciepłej wody, strzałki są szare i nieaktywne.
3	Suwak Eko-Komfort	Jeśli suwak przesunięty jest na "Eko", wytwornica ciepła jest w największym możliwym stopniu zależny od prognozy pogody tj. zmniejsza ilość ciepłej wody przy dobrej pogodzie i zwiększa ją przy złej pogodzie. Po przesunięciu suwaka na "Komfort", prognoza pogody nie jest brana pod uwagę.  W przypadku nieotrzymania prognozy, ilość ciepłej wody w zbiorniku może być niewystarczająca, albo instalacja słoneczna nie dostarczy swojego ciepła do podgrzewacza.
4	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
5	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
6	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
7	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.6 Programy (Menu główne / Programy)



Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Obiegi grzewcze lub ciepłej wody	Wybór obiegu grzewczego lub ciepłej wody przeznaczonego do edycji. Temperaturę pokojową ustawia się w menu "Obieg grzewczy", natomiast temperaturę wody w obiegu ciepłej wody. Strzałki poziome (◀ ▶) służą do wyboru między obiegiem grzewczym a ciepłej wody.
2	Wybór obiegu	W wybranym obiegu grzewczym lub ciepłej wody może być kilka obiegów. Jeśli system zawiera więcej niż jeden obieg, sygnalizują to białe, aktywne strzałki poziome (◀ ▶). Jeśli jest tylko jeden obieg grzewczy lub ciepłej wody, strzałki są szare i nieaktywne.
3	Programy tygodniowe	Edycja programów tygodniowych w wybranym obiegu grzewczym lub ciepłej wody. W ramach programu tygodniowego, program dzienny można przypisać do różnych dni tygodnia, przez co możliwe jest zdefiniowanie indywidualnej sekwencji tygodniowej (rozdział 5.9 na stronie 32).
4	Programy dzienne	Programy dzienne można zdefiniować za pomocą maksymalnie sześciu cykli przełączania dziennie. Edycja programów dziennych w wybranym obiegu grzewczym lub ciepłej wody. Pożądaną temperaturę pokojową ustawia się w obiegu grzewczym, natomiast pożądaną temperaturę ciepłej wody – w obiegu ciepłej wody (rozdział 5.10 na stronie 41).
5	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
8	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.7 Obieg grzewczy (Menu główne / Obieg grzewczy)

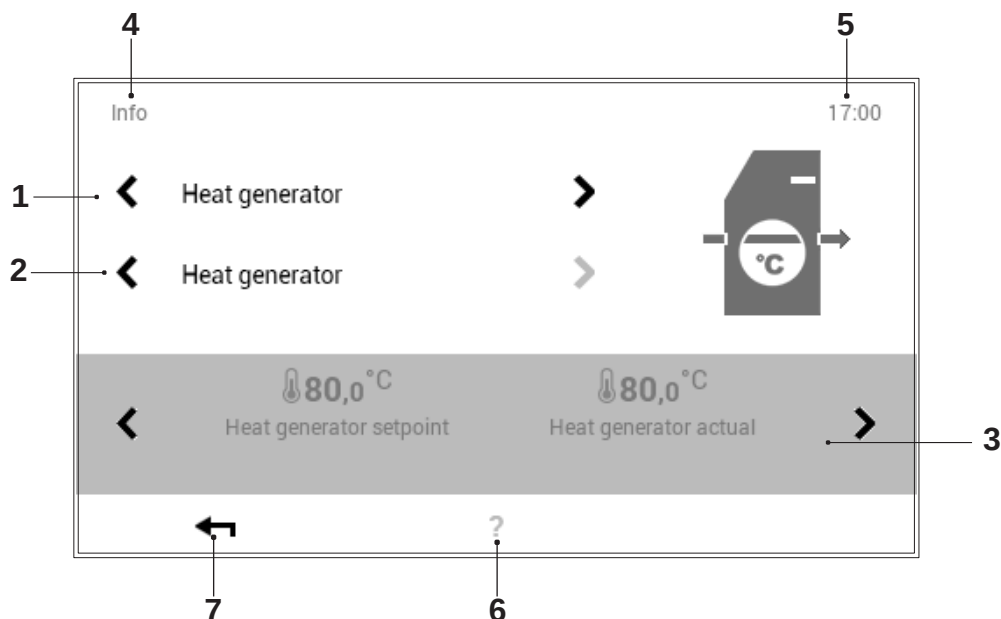


Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Aktywny obieg grzewczy	Wyświetlanie obiegu grzewczego przeznaczonego do edycji. Zmienione ustawienia zostają zatwierdzone wyłącznie w wybranym obiegu grzewczym. Użyć strzałki w dół () aby zmienić obieg grzewczy.
2	Pożądana temperatura	Wyświetla temperaturę zaprogramowaną w cyklu przełączania. Temperaturę można zmienić w aktywnym cyklu przełączania za pomocą symboli plus (+) i minus (-).
3	Program podstawowy	Wybór programu podstawowego. Strzałka w dół () umożliwia wybór nowego programu do edycji.
4	Program dzienny	Strzałka w dół () umożliwia zmianę programu dziennego.
5	Cykle przełączania	Graficzne przedstawienie aktualnie wybranego programu dziennego z wszystkimi cyklami czasowymi i odpowiadającymi parametrami temperatury. Okres czasu oznaczony na żółto przedstawia aktywny cykl, w którym pożądaną temperaturę można zmienić symbolem plus (+) i minus (-).
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym obiegu grzewczym i powrót do poprzedniego ekranu
8	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
9	Powrót	Przycisk służący do () powrotu do menu głównego.



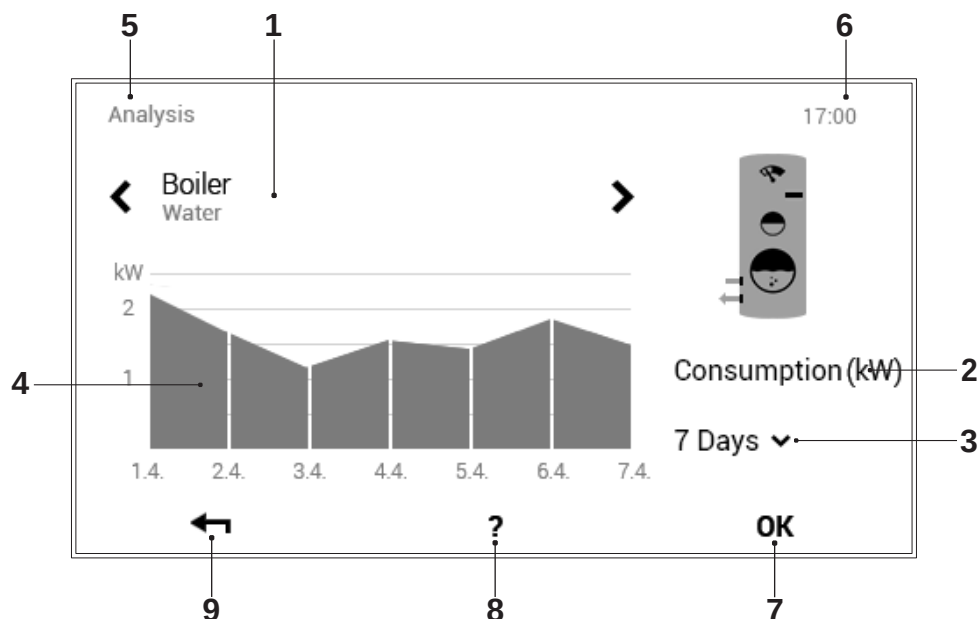
Ustawienia tymczasowe "Tylko na dzisiaj" nie są możliwe w pozycji menu "Obieg grzewczy".

5.12.8 Informacje (Menu główne / Info)



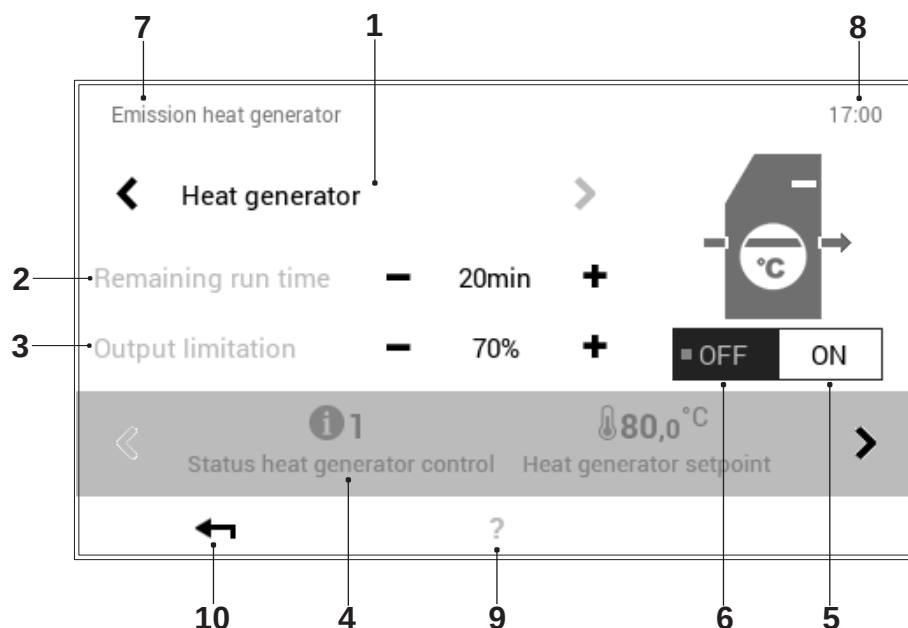
części	Oznaczenie	Funkcja
1	Wytwornica ciepła / obiegi grzewcze / ciepłej wody	Wybór części systemu. Można przełączać między wytwornikiem ciepła, obiegiem grzewczym i obszarem ciepłej wody za pomocą strzałek poziomych (◀ ▶).
2	Szczegółowy wybór	Wybór pożądanego wytwornika ciepła, obiegu grzewczego lub obiegu ciepłej wody. Jeśli system zawiera kilka obiegów, sygnalizują to białe, aktywne strzałki poziome (◀ ▶).
3	Informacje	Informacje na temat wybranego obszaru systemu. Na ekranie można wyświetlić dodatkowe informacje dotyczące parametrów wyjściowych za pomocą (◀ ▶) strzałek poziomych.
4	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
5	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
6	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
7	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.9 Analiza (Menu główne / Analiza)



części	Oznaczenie	Funkcja
1	Wytwornica ciepła / obiegi grzewcze / ciepłej wody	Wybór obszaru do analizy. Można wybierać między wytwornikiem ciepła, obiegiem grzewczym i obszarem ciepłej wody za pomocą strzałek poziomych (◀ ▶).
2	Parametr pomiarowy	Wyświetlenie rejestrowanego parametru pomiarowego
3	Wybór czasu trwania	Użyć strzałki w dół (▼) aby wybrać pożądany czas trwania.
4	Analiza / grafika	Wyświetlenie parametru pomiarowego wybranego wytwornika ciepła, obiegu grzewczego lub ciepłej wody w pożądanym czasie trwania
5	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym obiegu grzewczym i powrót do poprzedniego ekranu
8	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
9	Powrót	Przycisk służący do (◀) powrotu do menu głównego.

5.12.10 Emisja – wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych (Menu główne / Emisja (brak przy pompach ciepła))

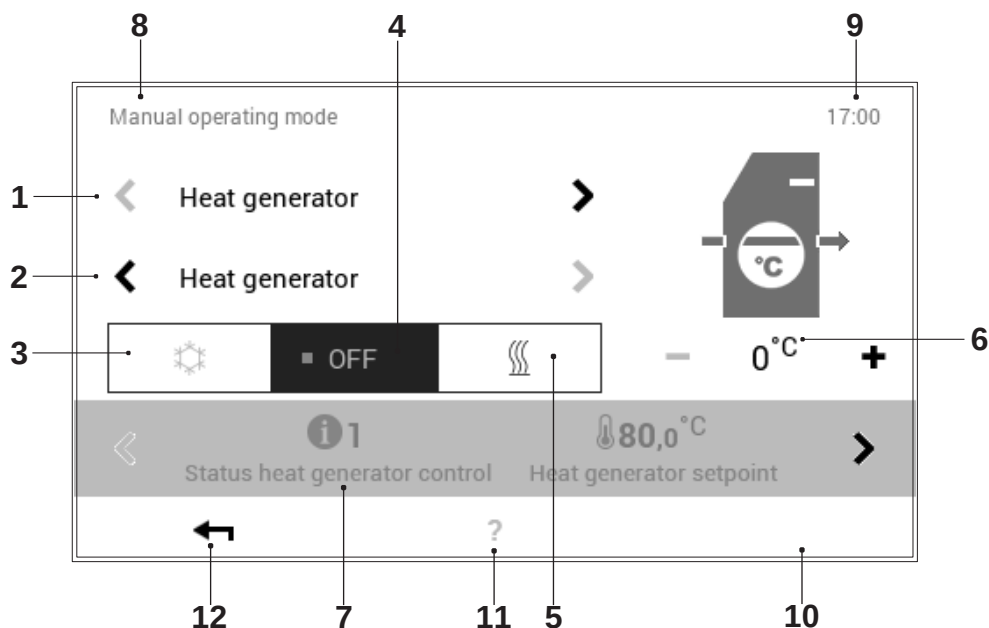


części	Oznaczenie	Funkcja
1	Wybór wytwornicy ciepła	Wyświetlenie wytworników ciepła obecnych w ramach systemu grzewczego. Strzałki poziome (◀ ▶) służą do wyboru wymaganej wytwornicy ciepła.
2	Godzina	Czas trwania pomiaru emisji. Ustawianie wymaganego czasu symbolami plus (+) i minus (−). Definiuje inżynier systemów grzewczych przed przystąpieniem do mierzenia. Wytwornica ciepła jest wyłączana po upływie zadanego czasu.
3	Ograniczenie mocy	Wprowadzenie wymaganego ograniczenia mocy. Regulacja ograniczenia mocy odbywa się za pomocą znaków plus (+) i minus (−).
4	Informacje o systemie	Informacje na temat systemu w wybranej wytwornicy ciepła. Dodatkowe informacje można wyświetlić za pomocą strzałek (◀ ▶).
5	“ON”	Włączenie wytwornicy ciepła
6	OFF	Wyłączenie wytwornicy ciepła
7	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
8	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
9	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
10	Powrót	Przycisk służący do (◀) powrotu do menu głównego.



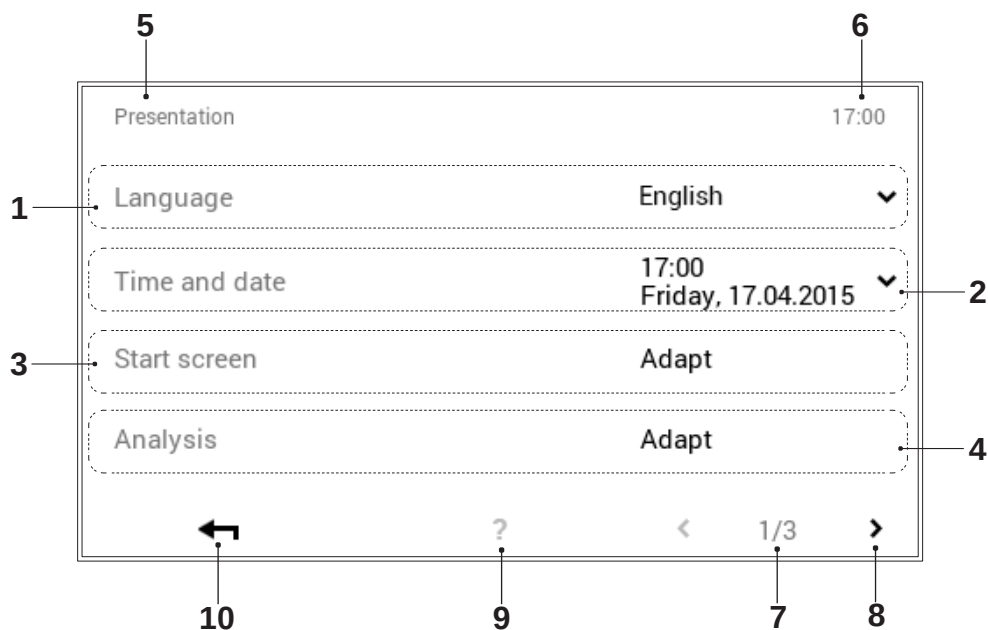
Pomiar emisji zostaje automatycznie wyłączony po wyjściu z pozycji menu "Emisja"!

5.12.11 Praca ręczna (Menu główne / Tryb pracy ręcznej)



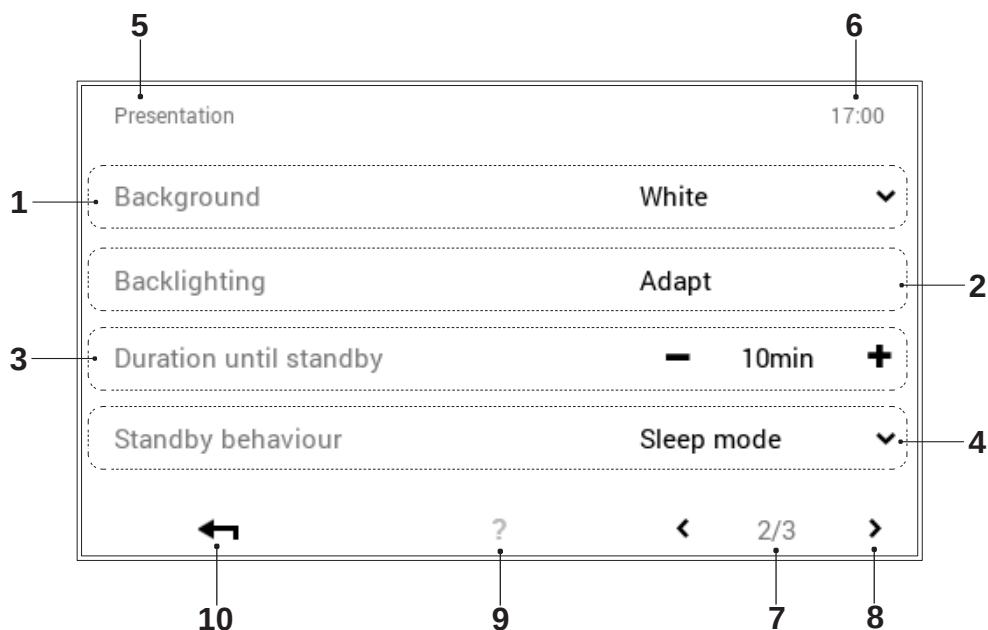
części	Oznaczenie	Funkcja
1	Wytwornica ciepła / obiegi grzewcze	Funkcja pozwalana na indywidualną pracę ręczną tj. można aktywować pracę ręczną na dowolnej istniejącej wytwornicy ciepła i obiegu grzewczym.
2	Szczegółowy wybór	Wybór pożądaney wytwornicy ciepła lub obiegu grzewczego. System może obejmować kilka wytwornic ciepła i obwodów grzewczych. Jeśli istnieje więcej niż jedna wytwornica ciepła/obieg grzewczy(↔), strzałki poziome pokazywane są na biało. Jeśli istnieje tylko jeden obieg grzewczy lub ciepłej wody dostępny do wybrania, strzałki są nieaktywne na szaro i nie da się ich wybrać.
3	Chłodzące	Aktywacja procesu chłodzenia (jeżeli możliwe w ramach systemu)
4	OFF	Wyłączenie aktywnej pracy ręcznej. System przełącza się na pracę automatyczną.
5	Ogrzewanie	Aktywowanie ręcznej pracy "Ogrzewania"
6	Temperatura	Wyświetlenie pożądaney temperatury. Temperaturę można zmienić za pomocą symboli (+) oraz minus (-).
7	Informacje	Informacje na temat wybranej pracy ręcznej. Na ekranie można wyświetlić dodatkowe informacje za pomocą strzałek poziomych (↔).
8	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
9	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
10	OK	Zachowanie (OK) zmian w wybranym obiegu grzewczym i powrót do poprzedniego ekranu
11	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
12	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.12 Prezentacja 1 (Menu główne / Prezentacja)



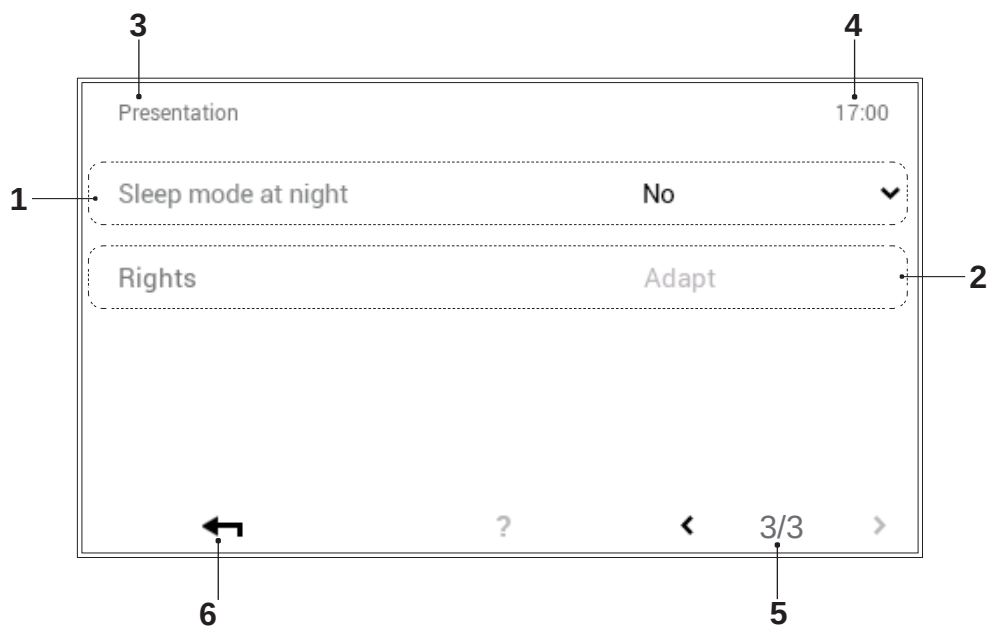
części	Oznaczenie	Funkcja
1	Język	Wybór pożądanego języka. Aktywny język można wybrać strzałką w dół. ▼
2	Godzina i data	Zmiana obecnej daty i godziny
3	Ekran startowy	Wybór elementów, które zgodnie z wolą użytkownika mają być wyświetlane na ekranie startowym. Nacisnąć przycisk "Dostosuj" w celu dostosowania ekranu startowego.
4	Analiza	Ustawienia analizy (rejestrwanie)
5	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	Strona menu	Wyświetlenie aktywnej strony menu (1). Strona 3 menu przeznaczona jest wyłącznie dla inżyniera systemów grzewczych.
8	Przewianie	Strzałka (➤) umożliwiająca przejście ze strony 1 menu do strony 2 menu.
9	Pomoc	Obecnie brak dostępnych funkcji
10	Powrót	Przycisk służący do (↶) powrotu do menu głównego.

5.12.13 Prezentacja 2 (Menu główne / Prezentacja)



Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Tło	Dostosowanie schematu kolorystycznego sterownika. Klawisz strzałki(▼) służy do wyboru między czarnym a białym kolorem tła.
2	Podświetlenie	Dostosowanie obecnego trybu wyświetlacza, czas po którym ekran jest przyciemniany, jak również wartość procentowa maksymalnej i minimalnej jasności ekranu.
3	Czas do przejścia w tryb czuwania	Wprowadzenie wymaganej liczby minut do przejścia sterownika w tryb czuwania. Liczbę minut można zmienić za pomocą symboli (+) oraz minus (-). Aby wyłączyć tryb czuwania, trzeba wybrać "Brak czuwania" w pozycji menu "Zachowanie trybu czuwania" (pozycja nr 4).
4	Zachowanie trybu czuwania	Ekran z aktywnym trybem czuwania. W zależności od wyboru, gdy ekran przechodzi w tryb czuwania, przełącza się on na ekran startowy, pozycję menu głównego "Wizualizacja" albo tryb uśpienia (czarny ekran). Wybór "Brak czuwania" oznacza całkowite wyłączenie trybu czuwania.
5	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu.
6	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
7	Strona menu	Wyświetlenie aktywnej strony menu (2).
8	Przewijanie	Strzałka (◀) umożliwiającą przejście ze strony 2 menu do strony 1 menu.
9	Kreator	Obecnie brak dostępnych funkcji.
10	Powrót	Przycisk służący do (◀) powrotu do menu głównego.

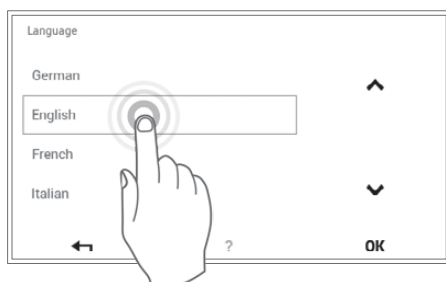
5.12.14 Prezentacja 3 (Menu główne / Prezentacja)



Części	Oznaczenie	Funkcja
1	Tryb uśpienia w nocy	Gdy jest ciemno, ekran dotykowy przełącza się automatycznie w tryb uśpienia, tj. ekran wyłącza się i ponownie aktywuje po powrocie światła dziennego.
2	Autoryzacja	Ustawień może dokonywać wyłącznie inżynier
3	Pozycja menu	Nazwa obecnie wybranej pozycji menu
4	Godzina	Wyświetla obecną godzinę.
5	Strona menu	Wyświetlenie aktywnej strony menu (3).
6	Powrót	Przycisk służący do(←) powrotu do menu głównego.

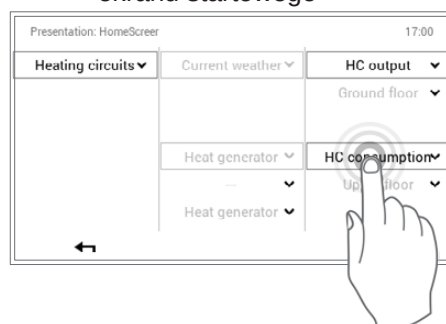
5.13 Dalsze ustawienia

5.13.1 Ustawianie języka



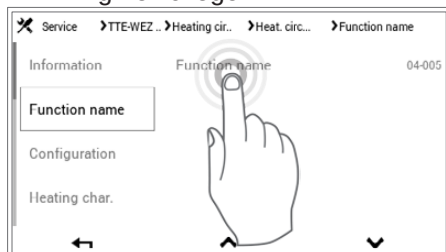
Język sterownika można zmienić przez Ekran startowy > Menu główne (⚙️) > **Prezentacja** > **Język** (punkt 5.12.12 na stronie 70, pozycja nr 1).

5.13.2 Indywidualne dostosowanie ekranu startowego



Elementy ekranu startowego można indywidualnie dostosować przez Ekran startowy > Menu główne (⚙️) > **Prezentacja** > **Ekran startowy** (punkt 5.12.12 na stronie 70, pozycja nr 5).

5.13.3 Zmiana nazwy obiegu grzewczego

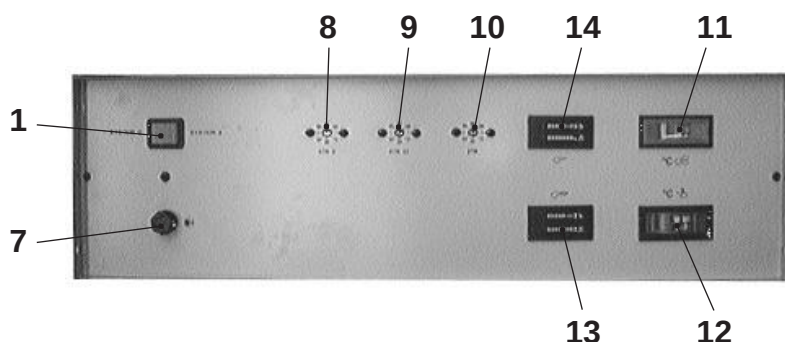


Użytkownik może nadać nazwę swojemu obiegowi grzewczemu przez **Ekran startowy** > **Menu główne** > **Serwis** > **TTE-WEZ** > **Obieg grzewczy** > **Wybór obiegu grzewczego** >

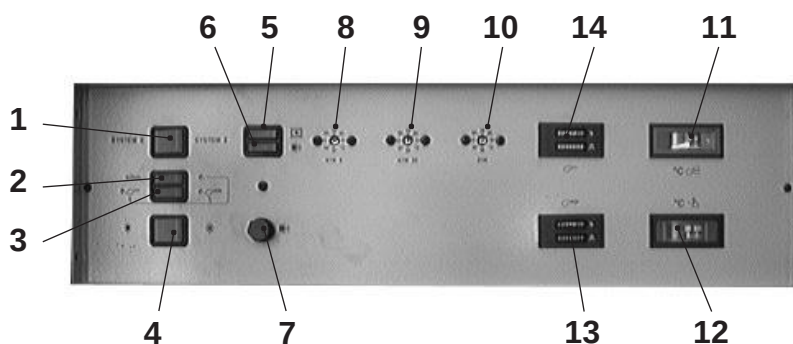
Nazwa funkcji(^v) > **Wybór nazwy funkcji** > **Wybór obiegu grzewczego** > **Wprowadzenia klawiaturowe**. Należy pamiętać, że system może obejmować jeden lub większą liczbę obiegów grzewczych.

6. Sterownik kotła T0.2 i T2.2

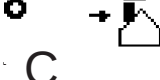
6.1 Elementy sterujące znajdujące się na panelu sterowania kotła T0.2



6.2 Elementy sterujące znajdujące się na panelu sterowania kotła T2.2



Przycisk	Oznaczenie	Funkcja
1		SYSTEM I = ON - Kocioł pracuje
		SYSTEM 0 = OFF - Kocioł i palnik są wyłączone ! Uwaga: Brak ochrony przed mrozem
2		auto. Automatyczna Przełączanie pomiędzy podstawowym i pełnym obciążeniem wykonywane jest ręcznie
3	Podstawowe	Jeżeli na przełączniku wyboru trybu pracy (2) wybrano ręczne przełączanie, wówczas moc palnika może być tutaj zmieniana.  Gwarantowana jest podstawowa  Gwarantowana jest pełna moc

Przycisk		Oznaczenie	Funkcja	
4		Przełącznik wyboru trybu pracy Lato / zima		Lato: W użyciu jest wyłącznie ciepła woda
				Zima: Grzewcza i ciepła woda w użyciu
5		Wskaźnik zakłóceń palnika		Lampa się nie świeci = normalna praca
6		Wskaźnik zakłóceń Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa		Lampa się nie świeci = normalna praca lampa zaświecona = nadmierna temperatura (resetowanie - patrz poniżej)
7		Resetowanie ogranicznika temperatury kotła		Urządzenie zabezpieczające Kocioł wyłącza się jeżeli temperatura wody w kotle przekracza temperaturę graniczną. (Resetowanie - patrz poniżej)
8		Sterownik temperatury kotła KTR I		Sterownik temperatury dla podstawowego obciążenia cieplnego
9		Sterownik temperatury kotła KTR II		Kontroler temperatury wodnego ogrzewania
10		Sterownik temperatury kotła ZTR		Sterownik temperatury dla pełnego obciążenia cieplnego
11		Wyświetlacz temperatury kotła		Temperatura kotła jest wyświetlana
12 13		Wyświetlacz Temperatury spalin		Temperatura spalin jest wyświetlana
13,14		Licznik godzin pracy - Podstawowe obciążenie (13)		Wyświetlana jest liczba godzin pracy
		Pełne obciążenie (14)  Licznik impulsów (na życzenie)		Wyświetlana jest liczba uruchomień palnika
13,14 (Alternatywny)		Licznik godzin pracy Podstawowe obciążenie (13)		Wyświetlana jest liczba godzin pracy przez 10 sek. po włączeniu napięcia zasilania
		Pełne obciążenie (14)  Licznik impulsów (na życzenie)		Liczba uruchomień palnika jest wyświetlana

W wykonaniu z montowanym podgrzewaczem wody

15		Zabezpieczenie przeciwkorozyjne podgrzewacza wody wyświetlacz	Uwaga! Podgrzewacz wody będzie chroniony przed korozją wtedy, gdy lampka wskaźnika świeci się na zielono. • Czerwone miganie -> zawiadomić serwis • Wyłączony wyświetlacz -> odłączone zasilanie
----	---	--	---

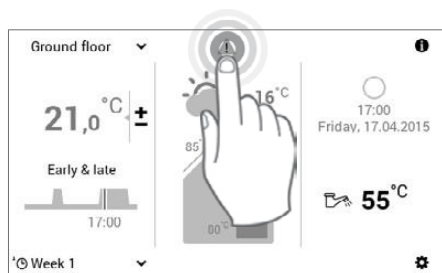


Uwagi dot. ustawiania sterownika temperatury i resetowanie ogranicznika temperatury bezpieczeństwa

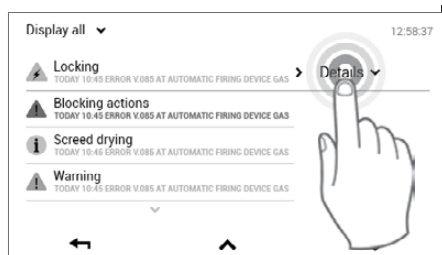
Resetowanie nadmiernej temperatury: Jeżeli zapali się wskaźnik zakłóceń 6, palnik zostaje wyłączany i blokowany z powodu nadmiernej temperatury kotła. Aby zresetować, należy odkręcić nasadkę ochronną, nacisnąć przycisk poniżej w momencie, gdy temperatura wody w kotle spadnie poniżej 80 °C. Skonsultować się ze specjalistą jeżeli ogranicznik temperatury bezpieczeństwa uruchamia się wielokrotnie!

7. Komunikaty alarmowe

7.1 Wyświetlenie komunikatu alarmowego



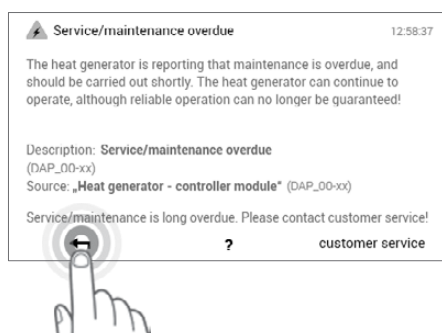
1 Dotknąć wyświetlaną ikonę komunikatu alarmowego aby ją wybrać.



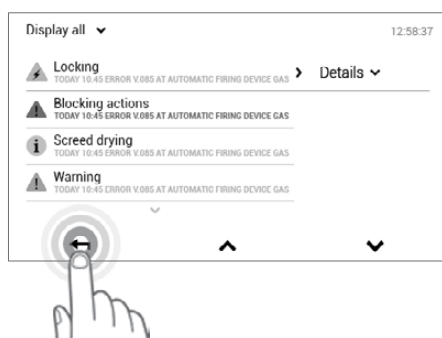
2 Dotknąć **Szczegóły** (↘) aby je wybrać.



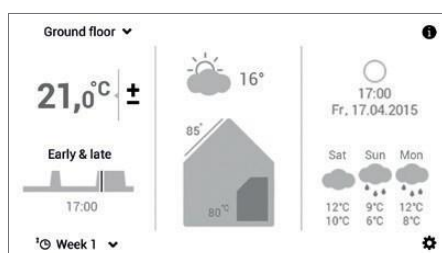
Użyć przycisku **Wyświetl wszystkie** (↘) w górnej lewej części ekranu, aby wybrać wszystkie dotychczasowe komunikaty alarmowe według kategorii (informacyjne, ostrzegawcze itd.).



3 Pojawi się szczegółowy komunikat alarmowy. Komunikat zawiera szczegółowe informacje dotyczące usterki. Wcisnąć **Powrót** (↶) aby zamknąć widok komunikatu alarmowego.



4 Wybrać ponownie Powrót (↶) aby zamknąć przegląd komunikatów alarmowych.



5 Po usunięciu usterki, komunikat alarmowy nie jest wyświetlany na ekranie startowym.



Jeżeli nie da się usunąć komunikatów alarmowych w oparciu o informacje wyświetlone na module sterowania, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoval.

7.2 Komunikaty alarmowe dotyczące sterowania



Z komunikatami alarmowymi wymienionymi poniżej można radzić sobie samemu, korzystając z opisu. W przypadku pojawienia się na module sterowania TopTronic® E komunikatu alarmowego, który nie jest wymieniony poniżej, prosimy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Hoval.

7.3 Komunikaty alarmowe dotyczące instalacji

Usterka	Kontrola/przyczyna	Sposób naprawy
Kocioł olejowy nie uruchamia się	Czy podłączone jest zasilanie?	Sprawdzić bezpieczniki. Włączyć główny/awaryjny przełącznik lub podłączyć wtyczkę zasilania.
	Czy czerwona lampka błędów świeci się?	- Wcisnąć przycisk resetujący na panelu sterowania - Skontaktować się z biurem obsługi klienta
	Sprawdzić poziom oleju	Napełnić olej
	Czy złącze palnika jest podłączone?	Podłączyć złącze
	Czy ogranicznik temperatury bezpieczeństwa załączył się?	Skontaktować się z biurem obsługi klienta Hoval
Palnik gazowy nie działa	Czy podłączone jest zasilanie?	Sprawdzić bezpieczniki. Włączyć główny/awaryjny przełącznik lub podłączyć wtyczkę zasilania.
	- Czy kurek gazu jest odkręcony?	Otwórz
	Czy świeci się wskaźnik zakłóceń?	- Wcisnąć przycisk usuwania usterek - Powiadomić serwis palnika olejowego
	Czy dostępny jest gaz?	Uzyskać informację od gazowni
	Czy złącze palnika jest podłączone?	Podłączyć złącze
	Czy ogranicznik temperatury bezpieczeństwa załączył się?	Poluzuj śruby i odblokuj poprzez wciskanie przycisku
Grzejniki lub ogrzewanie podłogowe nie nagrzewają się	Czy zawory suwakowe na drodze przepływu i powrotu są otwarte?	Otworzyć zawór suwakowy
	Czy główny przełącznik jest odpowiednio	Włącznik główny „ON”
	Czy przełącznik trybu pracy jest nieodpowiednio ustawiony?	Ustawić
	Czy cykle przełączania TopTronic® E zostały prawidłowo ustawione?	Sprawdzić, korzystając z instrukcji obsługi sterowania ogrzewaniem
	Sprawdzić ustawienie regulatora temperatury	Zwiększyć ustawienie
	Sprawdzić poziom/ciśnienie wody	Zbyt niskie - powiadomić instalatora
	Czy zawory grzejnika są otwarte?	Otworzyć
	Pompa obiegowa ciepła nie działa	Odkręcić śrubę mocującą i energicznie przekręcić końcówkę wału za pomocą śrubokręta, aż opór przestanie być wyczuwalny
	Mieszacz nie otwiera się samoczynnie	Otworzyć ręcznie; skontaktować się z

Brak ciepłej wody	Pompa ładująca nie działa	- Odkręcić śrubę mocującą - Energicznie przekręcić końcówkę wału za pomocą śrubokręta, aż opór przestanie być
	Czy w przewodzie ładującym znajduje się powietrze?	- Jeśli to możliwe odpowietrzyć ręcznie - Ręcznie uruchomić odpowietrznik
	Czy ogranicznik temperatury bezpieczeństwa załączył się?	Poluzować śrubę i odblokować poprzez wciskanie przycisku resetującego



Prowadząc kontrole w przypadku wystąpienia usterek prosimy korzystać z powyższej listy kontrolnej. Jeśli rozwiązanie problemu samodzielnie nie jest możliwe, prosimy skontaktować się ze specjalistą systemów grzewczych lub z Biurem Obsługi Klienta Hoval.

8. Zbiornik na olej i palnik

8.1 Napełnianie zbiornika na olej

Podczas napełniania zbiornika na olej, palnik należy zawsze wyłączać za pomocą wyłącznika blokadowego na kotle. Można go włączyć ponownie po odczekaniu około 2 godzin. Napełnianie zbiornika na olej musi być kontrolowane przez dostawcę oleju. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za przepełnienia zbiornika.

8.2 Paliwo

Olejowe palniki Hoval pracują na oleju grzewczym EL (super lekki) o maksymalnej lepkości wynoszącej 6 mm²/s przy 20 °C.

Jeżeli kocioł jest wyposażony w odpowiedni palnik, wówczas będzie również odpowiedni do spalania gazu.

8.3 Ustawienia palnika

Państwa palnik firmy Hoval został dopasowany w zakładzie do pojemności kotła. Dostrajanie wykonywane jest przez specjalistę instalacji grzewczych lub dział obsługi klienta firmy hoval w czasie próbnego roboczego uruchomienia (rozdział 1.2 na stronie 5).

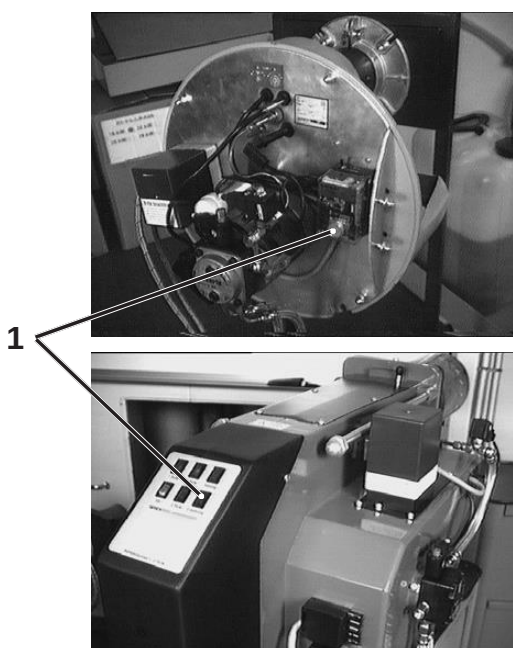
8.4 Usterki podczas pracy

Wszystkie funkcje palnika są monitorowane przez wbudowane automatyczne urządzenie opalania olejem. Wszelkie usterki podczas pracy są wskazywane przez przycisk usuwania usterek 1, którego lampka zapala się na automatycznym urządzeniu opalania olejem, oraz przez lampkę sygnalizującą usterkę na kotle.

Palnik można zrestartować poprzez wciskanie przycisku usuwania usterek on kotle olejowym (maks. 2-3 razy). Jeżeli, pomimo niniejszego sprawdzenia, nie da się uruchomić palnika, prosimy o skontaktowanie się ze specjalistą.

8.5 Konserwacja palnika

Istotnym warunkiem ekonomicznego działania i utrzymania dobrej jakości powietrza jest dobry stan systemu palnika. Palnik musi być raz do roku kontrolowany oraz czyszczony przez specjalistę systemów grzewczych. Zalecamy zawarcie umowy serwisowej.



9. Rozruch

9.1 Kontrole przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić ciśnienie wody w systemie grzewczym.
- Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku na olej za pomocą bagnetu pomiarowego
- Otworzyć zawór odcinający w przepływie i powrocie grzania
- Sprawdzić dopływ świeżego powietrza do systemu grzewczego
- Sprawdzić ustawienia dla trybów pracy
- Sprawdzić ustawienia dla elementów sterownia kotła
- Sprawdzić dopływ oleju do palnika (otworzyć odcinający zawór suwakowy w przewodzie olejowym)
- Sprawdzić zasilanie elektryczne (włączyć bezpiecznik, ustawić przełącznik awaryjny na „On” lub podłączyć wtyczkę)

9.2 Włączanie

1. Włączyć wyłącznik główny (jeśli urządzenie go posiada).
2. Ustawić wyłącznik blokadowy w pozycji "I".
3. Ustawić podstawowy program i temperaturę kotła (rozdział 5.4 na stronie 15).

9.3 Rozruch

OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo zatrucia spowodowane nieprawidłowym rozruchem!

Rozruch wstępny nowo zainstalowanego systemu może przeprowadzić wyłącznie specjalista systemów grzewczych. Przed uruchomieniem systemu konieczne jest wykonanie przeglądu całej instalacji.

10. Konserwacja i przeglądy

7. Ponownie sprawdzić ciśnienie wody
8. Ponownie włączyć system



Prace opisane poniżej są standardowo wykonywane przez specjalistę systemów grzewczych w ramach corocznej konserwacji. Oprócz tego w ciągu roku należy przeprowadzać poniższe kontrole i wykonywać opisane prace, w zależności od potrzeb.

10.1 Kontrola ciśnienia wody

INFORMACJA



- Jeśli ciśnienie wody w systemie jest zbyt niskie (sprawdzić manometr (Rys. 01)), należy dołączyć wody (rozdział 10.2) lub poinformować specjalistę systemów grzewczych.
- Istnieje niebezpieczeństwo korozji spowodowanej częstym dolewaniem wody (więcej niż raz do roku) - należy skontaktować się ze specjalistą systemów grzewczych.
- Całkowite napełnianie i spuszczenie wody może przeprowadzić wyłącznie inżynier systemów grzewczych.



Rys. 01

10.2 Napełnianie wodą

Wlewana woda musi mieć wymaganą jakość. Wymagania jakościowe są podane w instrukcji instalacji w rozdziale "Jakość wody" (punkt: Woda napełniająca i uzupełniająca). Jeśli system grzewczy jest napełniony środkiem niezamarzającym lub wodą uzdatnioną należy przestrzegać instrukcji specjalisty systemów grzewczych.

Procedura

1. Ustawić wyłącznik blokadowy w pozycji "0" i odłączyć wytwornicę ciepła od sieci (wyłącznik główny, bezpiecznik itp.)
2. Zawór mieszający (regulacja ręczna) i zawory odcinające w przewodzie przepływu i powrotu muszą być otwarte
3. Połączenie pomiędzy zaworem napełniającym a kranem stanowi wąż: należy napełnić wąż wodą przed ustanowieniem połączenia, aby zapobiec dostawianiu się powietrza do systemu grzewczego
4. Powoli napełnić wodą, kontrolując poziom wody na manometrze
5. Po napełnieniu otworzyć zawory upustowe, do momentu, aż całe powietrze zostanie usunięte z systemu grzewczego
6. Po napełnieniu należy ponownie odkręcić wąż, aby skutecznie przerwać połączenie.

11. Czyszczenie

11.1 Usuwanie kamienia z podgrzewacza wody, zaworu bezpieczeństwa podgrzewacza, wycofanie z obsługi

Czyszczenie



Niedostateczne czyszczenie prowadzi nie tylko do zwiększenia zużycia paliwa, ale również skraca okres żywotności kotła.

W przypadku systemów opalania olejem, do czyszczenia należy zatrudnić kominarza, zgodnie z przepisami krajowymi.

Zalecenie stosuje się do systemów opalania olejem:

- Przy pracy przez cały rok: 2 czyszczenia na rok
- Do pracy tylko w okresie zimowym: 1 czyszczenie na rok

Usuwanie kamienia z podgrzewacza wody

W obszarach z twardą wodą, podgrzewacz wody, jak i zanurzeniowe grzałki elektryczne należy okresowo oczyszczać z kamienia

– pod względem ekonomicznego dostarczania ciepłej wody.

Podgrzewacz wody można oczyszczać z kamienia wyłącznie chemicznie

lub przy użyciu drewnianych/plastikowych narzędzi.

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zasięgnąć porady hydraulika, czy warto byłoby zainstalować system zmiękczenia wody.

Zawór bezpieczeństwa podgrzewacza

Aby uniknąć uszkodzeń na skutek nadmiernego ciśnienia, zaleca się, aby hydraulik okresowo sprawdzał zawór bezpieczeństwa podgrzewacza.

Wycofanie z eksploatacji

Jeżeli kompaktowa stacja ogrzewania lub kocioł zostają wycofane z eksploatacji na kilka tygodni, należy podjąć następujące środki:

W przypadku zaistnienia ryzyka wystąpienia mrozu, instalację należy odvodnić zgodnie z zaleceniami specjalisty systemów grzewczych lub dodać środek chroniący przed mrozem.

Państwa zakład jest wyposażony w elektroniczne sterowanie ogrzewania; jeżeli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, zapewniana jest minimalna temperatura pokojowa wynosząca 5 °C, podczas działania zakładu.

Zalecenie:



Sprawdzenie podgrzewacza wody

Podgrzewacz wody powinien być sprawdzany co 3 lata! W tym celu, można zawrzeć umowę serwisowania z dostawcą.

Sprawdzanie zbiornika na olej

Zbiornik na olej musi być sprawdzany i czyszczony zgodnie z przepisami prawa. Skontaktuj się z firmą specjalistyczną w celu dokonania kontroli zbiornika.

Zalecenie: Sprawdzić, czy ubezpieczenie pokryje szkody powstałe w wyniku ewentualnego wycieku oleju.

Analiza kotła

Po 8-10 latach pracy, zalecane jest dokładne sprawdzenie przez biuro obsługi firmy Hoval.

12. Oszczędzanie energii

12.1 Konkretne działania pozwalające oszczędzić energię

ENERGY



Dzięki kilku prostym środkom można



Oszczędzać energię w

zrównoważony sposób



Obniżyć koszty energii



Chronić środowisko.

To łatwe! Trzeba tylko stosować poniższe porady:

- **Ustawić temperaturę pokojową i czasy grzania niezależnie!**

Należy dostosować czasy grzania i temperatury pokojowe do obecności i nieobecności użytkownika (punkt 5.10.3 na stronie 43 oraz punkt 5.8.2 na stronie 30). Obniżenie temperatury o jedynie 1 °C może zaoszczędzić 6% kosztów związanych z energią.

- **Prawidłowa wentylacja**

Wietrzyć co trzy/cztery godziny przez kilka minut przy całkowicie otwartym oknie, najlepiej z przeciągiem. Unikać uchylania okien gdy na zewnątrz jest niska temperatura! Prawidłowe ogrzewanie i wietrzenie pozwala także zapobiec tworzeniu się pleśni. Wietrzenie nie jest potrzebne, jeśli korzysta się z domowej centrali wentylacyjnej.

- **Zamykać na noc rolety i żaluzje**

Zwracać uwagę, by rolety i żaluzje na drzwiach i oknach były zamknięte przez noc. Pozwoli to ograniczyć straty energii. W razie potrzeby uszczelnić szczeliny i pęknięcia w oknach i drzwiach.

- **Nie zastawiać grzejników**

Unikać umieszczania mebli przed grzejnikami. Unikać także zasuwania zasłon podczas dnia. Z kolei w nocy mogą one stwarzać efekt izolacji. Ponadto, unikać suszenia wilgotnego prania bezpośrednio na grzejnikach. Ciepło wytwarzane przez grzejniki nie może w ogóle dostać się do pomieszczenia przez co ciepła woda tylko krąży w systemie.

- **Zmniejszyć temperaturę pokojową w nocy**

Należy oszczędzać energię podczas snu zmniejszając w nocy temperaturę pokojową. Pokój nie powinien się jednak nadmiernie wychłodzić. Zwiększa to ilość energii potrzebnej aby go ponownie ogrzać. Oprócz tego mogą zamarznąć rury.

- **Ustawić temperaturę ciepłej wody**

Ustawić temperaturę ciepłej wody na możliwie najniższą wartość. Starać się osiągnąć temperaturę z zakresu 45 do 60 °C. Pamiętać, aby aktywować funkcję legionella raz na tydzień w programie tygodniowym (Punkt 5.11.6, Strona 55).

- **Korzystać częściej z prysznica niż z kąpeli**

Kąpiel zużywa około trzy razy więcej energii i wody niż prysznic.

- **Regularna konserwacja**

Zlecić specjalistę regularne czyszczenie i przeglądy systemu grzewczego. Jeżeli z rur dochodzą słyszalne odgłosy albo grzejniki nie osiągają równej temperatury, konieczne jest odpowietrzenie grzejników.

13. Usuwanie odpadów

13.1 Instrukcje dotyczące usuwania odpadów



Po upływie okresu żywotności poszczególne komponenty systemu trzeba w odpowiedni sposób usunąć. W sprawie recyklingu Państwa systemu grzewczego prosimy o kontakt ze specjalistą systemów grzewczych.



Demontaż może wykonywać wyłącznie specjalista systemów grzewczych.

Polska

Hoval Sp. z o.o.

Ul. Krzemowa 1, Złotniki
62-002 Suchy Las
Telefon +48 61 659 38 10
Faks +48 61 659 38 19
www.hoval.pl

Księstwo Liechtensteinu

Hoval Aktiengesellschaft

Austrasse 70 LI-
9490 Vaduz
Telefon +423 399 24 00
Faks +423 399 24 11
www.hoval.com

Szwajcaria

Hoval AG

General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Telefon +41 44 925 61 11
Faks +41 44 923 11 39
www.hoval.ch

Niemcy

Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30
DE-85609 Aschheim-Dornach
Telefon +49 89 92 20 97-0
Faks +49 89 92 20 97-77
www.hoval.de

Austria

Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11
AT-4614 Marchtrenk
Telefon +43 50 365 - 0
Faks +43 50 365 - 5005
www.hoval.at

Włochy

Hoval s.r.l.

Via XXV Aprile 1945, 13/15
IT-24050 Zanica (BG)
Telefon +39 35 666 1111
Faks +39 35 526 959
www.hoval.it

Francja

Hoval SAS

Parc d'Activité de la Porte Sud Bâtiment
C - Rue du Pont au Péage FR-67118
Geispolsheim
Telefon +33 388 60 39 52
Faks +33 388 60 53 24
www.hoval.fr